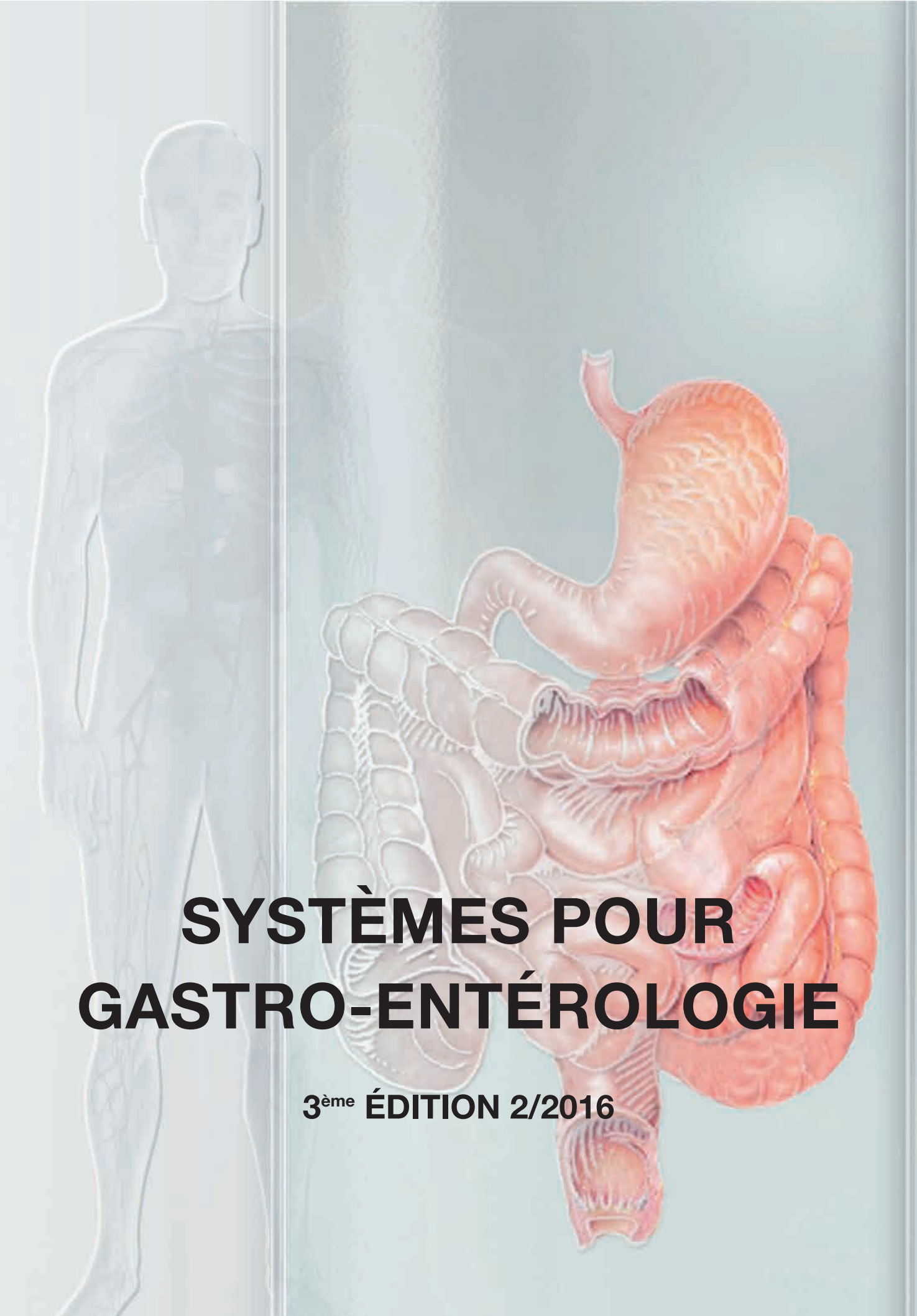


The image features a light blue background. On the left, there is a faint, white outline of a human figure from the waist up, showing the skeletal structure and major organs. Overlaid on the right side of the figure is a detailed, realistic anatomical illustration of the human digestive system. This illustration shows the esophagus, stomach, duodenum, and the coiled small and large intestines in shades of pink and red, with visible textures and blood vessels. The title 'SYSTÈMES POUR GASTRO-ENTÉROLOGIE' is printed in large, bold, black capital letters across the middle of the image, partially overlapping the anatomical drawing.

SYSTÈMES POUR GASTRO-ENTÉROLOGIE

3^{ème} ÉDITION 2/2016

Chapitres			Pages
1	ÉQUIPEMENT STANDARD	GE-SET	1-10
2	SYSTÈMES D'IMAGERIE EN GASTRO-ENTÉROLOGIE	GE-BS	11-18
3	APPAREIL DIGESTIF SUPÉRIEUR : GASTROSCOPES, DUODÉNOSCOPES	GE-OG	19-40
4	APPAREIL DIGESTIF INFÉRIEUR : COLOSCOPES, SIGMOÏDOSCOPES, RECTOSCOPE d'après TROIDL	GE-UG	41-56
5	PROCTOSCOPES ET RECTOSCOPES (RIGIDES) EN GASTRO-ENTÉROLOGIE	GE-PRO	57-82
6	ENDOTHÉRAPIE – ACCESSOIRES POUR ENDOSCOPES FLEXIBLES : PRODUITS MTP À USAGE UNIQUE, PRODUITS RÉUTILISABLES	GE-ACC	83-100
7	PROCESSEURS VIDÉO CCU : IMAGE1 S, TELECAM SL II, TELEPACK X GI	GE-CCU	101-114
8	SOURCES DE LUMIÈRE : XENON 100 SCB, CO ₂ mbi LED SCB	GE-LQ	115-124
9	ÉCRANS, ZEROWIRE	GE-MEDIA	125-134
10	DOCUMENTATION / ROUTAGE : KARL STORZ AIDA®, KARL STORZ AIDA® mini, MULTISWITCH®	GE-OR	135-150
11	APPAREILS ET ACCESSOIRES : SYSTÈME D'ASPIRATION, GÉNÉRATEUR ÉLECTROCHIRURGICAL HF	GE-UNITS-INTRO, GE-UNITS	U 1-14
12	CHARIOTS D'APPAREILLAGE	GE-GW	151-164
13	HYGIÈNE, NETTOYAGE ET MAINTENANCE	GE-HYG	165-176
14	COMPOSANTS, PIÈCES DE RECHANGE	GE-SP	SP 1-36
15	KARL STORZ OR1 NEO®, TÉLÉPRÉSENCE HYGIÈNE, ENDOPROTECT1		



LE MONDE DE L'ENDOSCOPIE



Toutes les informations concernant les événements à venir sur notre site KARL STORZ
www.karlstorz.com

**SYSTÈMES POUR
GASTRO-ENTÉROLOGIE**

3^{ème} ÉDITION 2/2016

A noter

Il est recommandé de bien vérifier que les produits ont été réellement conçus pour les fins médicales en vue desquelles il est prévu de les utiliser.

Les endoscopes et accessoires figurant dans ce catalogue ont été mis au point par KARL STORZ, certains d'entre eux en collaboration avec des médecins. Ces instruments sont élaborés par le groupe KARL STORZ lui-même. Si certaines pièces sont fabriquées en sous-traitance, elles sont conçues selon des plans ou des schémas appartenant au groupe KARL STORZ. En outre, elles sont soumises aux contrôles continus définis selon les directives strictes de qualité et de contrôle du groupe KARL STORZ. Des accords commerciaux, ainsi que les réglementations légales générales interdisent aux fournisseurs de livrer les pièces fabriquées pour le compte KARL STORZ à des sociétés concurrentes.

Par conséquent, toute déclaration laissant supposer que des concurrents achèteraient leurs endoscopes et accessoires auprès des mêmes fournisseurs que le groupe KARL STORZ est sans fondement. Les endoscopes et accessoires fournis par d'autres fabricants ne sont en aucun cas fabriqués selon la documentation technique du groupe KARL STORZ et il serait faux de penser que puisqu'ils se ressemblent extérieurement, ces endoscopes et leurs accessoires ont été construits et contrôlés selon les mêmes critères.

Construction et conformité aux normes internationales

KARL STORZ est membre de cellules de travail nationales et internationales dont la tâche est d'établir des normes régissant les endoscopes et les accessoires endoscopiques. C'est la raison pour laquelle, les produits KARL STORZ sont systématiquement conçus et construits selon ces normes. L'utilisateur a par conséquent la garantie que tous les produits du groupe KARL STORZ ont été non seulement mis au point et construits selon des critères de qualité stricts internes à l'entreprise, mais également selon les normes internationales. Par mesure de sécurité, toutes les caractéristiques importantes relatives à l'utilisation et à la manipulation, comme par exemple la direction de visée, les dimensions et diamètres ou les indications sur la stérilisation des optiques, sont directement gravées sur l'endoscope.

Nous nous réservons le droit d'effectuer, sans avis préalable, des changements techniques pouvant être utiles au développement et à la modification de nos produits.

Originaux ou copies

Les produits KARL STORZ sont des articles de marque réputés dans le monde entier et faisant office de référence technologique dans les principales spécialités médicales. Une multitude d'imitations reproduisant sciemment le design des instruments KARL STORZ et vantant la compatibilité avec ces derniers est aujourd'hui proposée sur les marchés internationaux. Il ne s'agit en aucun cas d'originaux. A la différence de ces copies, les produits KARL STORZ sont exclusivement commercialisés sous le nom «KARL STORZ» apposé sur l'emballage et sur l'article lui-même, et ce dans le monde entier. Un instrument ne faisant pas état de cette marque distinctive ne peut en aucun cas provenir de la maison KARL STORZ.

Aussi, la société KARL STORZ ne peut-elle accorder aucune garantie quant à la compatibilité desdits articles avec les produits KARL STORZ ou quant à leur innocuité pour le patient lorsqu'ils sont utilisés en association avec les produits KARL STORZ.

© L'ensemble des illustrations et descriptions de produits ainsi que l'ensemble des textes contenus dans cet ouvrage constituent la propriété intellectuelle de la société KARL STORZ SE & Co. KG.

Toute transmission à des tiers ou reproduction par des tiers est soumise à l'autorisation expresse de la société KARL STORZ SE & Co. KG.

Tous droits réservés.

ÉQUIPEMENT STANDARD





13821 PKS	Gastroscope standard , série SILVER SCOPE®, système de couleurs PAL, diamètre extérieur chemise 9,3 mm, diamètre canal opérateur 2,8 mm, longueur utile 1100 mm, béquillage en haut/bas 210°/100°, béquillage à gauche/droite 120°/120°, champ de visée 140°, profondeur de champ 2 – 100 mm
13821 NKS	Idem , système de couleurs NTSC
9826 NB	Ecran FULL HD de 26" , système de couleurs PAL/NTSC, résolution max. de l'écran 1920 x 1080, format d'image 16:9, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, sortie 5 V (1 A), montage mural avec platine d'adaptation VESA 100
TC 200FR	IMAGE1 S CONNECT , module de connexion, pour utilisation de max. 3 modules de liaison, résolution 1920 x 1080 pixels, avec KARL STORZ-SCB et module de traitement numérique de l'image intégrés, alimentation 100 – 120 V~/200 – 240 V~, 50/60 Hz
TC 301	IMAGE1 S X-LINK , module de liaison, à utiliser avec les endoscopes vidéo flexibles, alimentation 100 – 120 V~/200 – 240 V~, 50/60 Hz, à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT TC 200FR
TC 001	Adaptateur IMAGE1 S pour endoscope vidéo , système de couleurs PAL/NTSC, longueur 60 cm, à utiliser avec IMAGE1 S X-LINK TC 301
TC 009	Adaptateur USB pour ACC 1 et ACC 2, à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT et AIDA™ HD
TL 100 S1	Source de lumière froide CO₂mbi LED SCB , LED High-Performance, KARL STORZ-SCB et pompe d'insufflation intégrée pour acheminement d'air et de CO ₂ , alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, à utiliser avec les endoscopes vidéo KARL STORZ
25 3200 01	UNIMAT® 30, pompe d'aspiration , alimentation 230 V~, 50/60 Hz
20532220-010	AUTOCON® II 200 , avec GASTRO-Cut, alimentation 200 – 240 V~, 50/60 Hz
20 0178 30	Commutateur à pédale double , à utiliser avec AUTOCON® II 400 SCB et AUTOCON® II 200
UG 120	Chariot d'appareillage , étroit, haut, sur 4 roulettes doubles antistatiques et blocables, interrupteur principal sur la plateforme, montant de câblage équipé d'une multiprise de 12, raccords d'équipotentialité
WD 250-FR*	AIDA™ avec SMARTSCREEN®

Détails techniques chariot, voir chapitre 12, CHARIOTS D'APPAREILLAGE

* AIDA™ avec SMARTSCREEN® existe aussi en : DE, EN, ES, IT, PT, RU



13885 PKS	Duodénoscope , série SILVER SCOPE®, système de couleurs PAL, diamètre de chemise 12,6 mm, diamètre du canal opérateur 4,2 mm, longueur utile 1260 mm, béquillage vers le haut/bas 120°/90°, béquillage à gauche/droite 90°/110°, champ de visée 140°, profondeur de champ 2 – 60 mm
13885 NKS	Idem , système de couleurs NTSC
9826 NB	Ecran FULL HD de 26" , système de couleurs PAL/NTSC, résolution max. de l'écran 1920 x 1080, format d'image 16:9, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, sortie 5 V (1 A), montage mural avec platine d'adaptation VESA 100
TC 200FR	IMAGE1 S CONNECT , module de connexion, pour utilisation de max. 3 modules de liaison, résolution 1920 x 1080 pixels, avec KARL STORZ-SCB et module de traitement numérique de l'image intégrés, alimentation 100 – 120 V~/200 – 240 V~, 50/60 Hz
TC 301	IMAGE1 S X-LINK , module de liaison, à utiliser avec les endoscopes vidéo flexibles, alimentation 100 – 120 V~/200 – 240 V~, 50/60 Hz, à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT TC 200FR
TC 001	Adaptateur IMAGE1 S pour endoscope vidéo , système de couleurs PAL/NTSC, longueur 60 cm, à utiliser avec IMAGE1 S X-LINK TC 301
TC 009	Adaptateur USB pour ACC 1 et ACC 2, à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT et AIDA™ HD
TL 100 S1	Source de lumière froide CO₂mbi LED SCB , LED High-Performance, KARL STORZ-SCB et pompe d'insufflation intégrée pour acheminement d'air et de CO ₂ , alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, à utiliser avec les endoscopes vidéo KARL STORZ
25 3200 01	UNIMAT® 30, pompe d'aspiration , alimentation 230 V~, 50/60 Hz
20532220-010	AUTOCON® II 200 , avec GASTRO-Cut, alimentation 200 – 240 V~, 50/60 Hz
20 0178 30	Commutateur à pédale double , à utiliser avec AUTOCON® II 400 SCB et AUTOCON® II 200
UG 220	Chariot d'appareillage , large, haut, sur 4 roulettes doubles antistatiques et blocables, interrupteur principal sur la plateforme, montant de câblage équipé d'une multiprise de 12, raccords d'équipotentialité
WD 250-FR*	AIDA™ avec SMARTSCREEN®

Détails techniques chariot, voir chapitre 12, CHARIOTS D'APPAREILLAGE

* AIDA™ avec SMARTSCREEN® existe aussi en : DE, EN, ES, IT, PT, RU



13885 FPKS	Duodéno­scope d'après FRIMBERGER, avec orifice supplémen­taire pour instru­ment sur la chemise, système de couleurs PAL, diamètre de chemise 12,6 mm, diamètre canal opérateur 4,2 mm, longueur utile 1250 mm, béquillage vers le haut/bas 120°/90°, béquillage à gauche/droite 90°/110°, direction de visée 5° rétrograde, champ de visée 140°, profondeur de champ 2 – 60 mm
13885 FNKS	Idem , système de couleurs NTSC
13700 CKS	Babyscope, micro-endoscope , orientable, diamètre extérieur de chemise 3,4 mm, diamètre du canal opérateur 1,5 mm, longueur utile 95 cm, béquillage vers le haut/bas 130°/90°, champ de visée 100°
9826 NB	Ecran FULL HD de 26" , système de couleurs PAL/NTSC, résolution max. de l'écran 1920 x 1080, format d'image 16:9, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, sortie 5 V (1 A), montage mural avec platine d'adaptation VESA 100
TC 200FR	IMAGE1 S CONNECT , module de connexion, pour utilisation de max. 3 modules de liaison, résolution 1920 x 1080 pixels, avec KARL STORZ-SCB et module de traitement numérique de l'image intégrés, alimentation 100 – 120 V~/200 – 240 V~, 50/60 Hz
2x TC 301	IMAGE1 S X-LINK , module de liaison, à utiliser avec les endoscopes vidéo flexibles, alimentation 100 – 120 V~/200 – 240 V~, 50/60 Hz, à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT TC 200FR
2x TC 001	Adaptateur IMAGE1 S pour endoscope vidéo , système de couleurs PAL/NTSC, longueur 60 cm, à utiliser avec IMAGE1 S X-LINK TC 301
2x TC 009	Adaptateur USB pour ACC 1 et ACC 2, à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT et AIDA™ HD
2x TL 100 S1	Source de lumière froide CO₂mbi LED SCB , LED High-Performance, KARL STORZ-SCB et pompe d'insufflation intégrée pour acheminement d'air et de CO ₂ , alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, à utiliser avec les endoscopes vidéo KARL STORZ
25 3200 01	UNIMAT® 30, pompe d'aspiration , alimentation 230 V~, 50/60 Hz
20532220-010	AUTOCON® II 200 , avec GASTRO-Cut, alimentation 200 – 240 V~, 50/60 Hz
20 0178 30	Commutateur à pédale double , à utiliser avec AUTOCON® II 400 SCB et AUTOCON® II 200
UG 220	Chariot d'appareillage , large, haut, sur 4 roulettes doubles antistatiques et blocables, interrupteur principal sur la plateforme, montant de câblage équipé d'une multiprise de 12, raccords d'équipotentialité
WD 250-FR*	AIDA™ avec SMARTSCREEN®
495 NL	Câble de lumière à fibre optique , raccord droit, diamètre 3,5 mm, longueur 180 cm
495 KS	Adaptateur pour câble de lumière à fibre optique standard KARL STORZ (à l'exception de 495 NCS, 495 TIP, 495 NAC, 495 NCSC), à raccorder aux sources de lumière froide avec raccord pour endoscope vidéo

Détails techniques chariot, voir chapitre 12, CHARIOTS D'APPAREILLAGE

* AIDA™ avec SMARTSCREEN® existe aussi en : DE, EN, ES, IT, PT, RU

Equipment standard

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE



13924 PKS	Coloscope standard , série SILVER SCOPE®, système de couleurs PAL, diamètre extérieur de chemise 12,9 mm, diamètre canal opérateur 3,8 mm, longueur utile 1400 mm, béquillage vers le haut/bas 180°/180°, béquillage à gauche/droite 160°/160°, champ de visée 160°, profondeur de champ 2 – 100 mm
13924 NKS	Idem , système de couleurs NTSC
9826 NB	Ecran FULL HD de 26" , système de couleurs PAL/NTSC, résolution max. de l'écran 1920 x 1080, format d'image 16:9, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, sortie 5 V (1 A), montage mural avec platine d'adaptation VESA 100
TC 200FR	IMAGE1 S CONNECT , module de connexion, pour utilisation de max. 3 modules de liaison, résolution 1920 x 1080 pixels, avec KARL STORZ-SCB et module de traitement numérique de l'image intégrés, alimentation 100 – 120 V~/200 – 240 V~, 50/60 Hz
TC 301	IMAGE1 S X-LINK , module de liaison, à utiliser avec les endoscopes vidéo flexibles, alimentation 100 – 120 V~/200 – 240 V~, 50/60 Hz, à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT TC 200FR
TC 001	Adaptateur IMAGE1 S pour endoscope vidéo , système de couleurs PAL/NTSC, longueur 60 cm, à utiliser avec IMAGE1 S X-LINK TC 301
TC 009	Adaptateur USB pour ACC 1 et ACC 2, à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT et AIDA™ HD
TL 100 S1	Source de lumière froide CO₂mbi LED SCB , LED High-Performance, KARL STORZ-SCB et pompe d'insufflation intégrée pour acheminement d'air et de CO ₂ , alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, à utiliser avec les endoscopes vidéo KARL STORZ
25 3200 01	UNIMAT® 30, pompe d'aspiration , alimentation 230 V~, 50/60 Hz
20532220-010	AUTOCON® II 200 , avec GASTRO-Cut, alimentation 200 – 240 V~, 50/60 Hz
20 0178 30	Commutateur à pédale double , à utiliser avec AUTOCON® II 400 SCB et AUTOCON® II 200
UG 120	Chariot d'appareillage , étroit, haut, sur 4 roulettes doubles antistatiques et blocables, interrupteur principal sur la plateforme, montant de câblage équipé d'une multiprise de 12, raccords d'équipotentialité
WD 250-FR*	AIDA™ avec SMARTSCREEN®

Détails techniques chariot, voir chapitre 12, CHARIOTS D'APPAREILLAGE

* AIDA™ avec SMARTSCREEN® existe aussi en : DE, EN, ES, IT, PT, RU

SYSTÈMES D'IMAGERIE EN GASTRO-ENTÉROLOGIE



IMAGE1 S **NOUVEAU**

Système de caméra FULL HD modulaire pour applications endoscopiques

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

IMAGE1 S de KARL STORZ est une plateforme de caméra endoscopique FULL HD conçue pour répondre aux exigences des différentes disciplines et applications en matière d'imagerie endoscopique.

Grâce au principe de modularité, l'utilisateur a la possibilité de choisir les éléments de façon individuelle pour concevoir le système correspondant à ses besoins. Le système de caméra à disposition de l'opérateur offre des possibilités de visualisation d'un type nouveau.

Les unités de commande de la caméra

L'unité de commande IMAGE1 S CONNECT constitue le cœur du système IMAGE1 S.

Des modules pour endoscopie rigide, flexible et 3D y sont reliables.

Pour l'endoscopie rigide avec des têtes de caméra tricapteurs FULL HD, l'utilisateur a besoin, en complément de IMAGE1 S CONNECT, du module H3-LINK. L'emploi du système de caméra pour l'endoscopie vidéo flexible ou rigide avec des têtes de caméra FULL HD monopuces implique le raccordement du module X-LINK à IMAGE1 S CONNECT.



Les modes de visualisation

Outre une image standard brillante aux couleurs naturelles, le système met à la disposition de l'utilisateur de nouvelles technologies en matière d'éclairage, de mise en relief du contraste et de décalage des teintes de l'image endoscopique.

Le principe de décalage chromatique des modes de visualisation CLARA, CHROMA et SPECTRA contribue à favoriser la différenciation des structures tissulaires. L'utilisation des modes de visualisation n'exige pas de source de lumière spécifique.

Caractéristiques particulières :

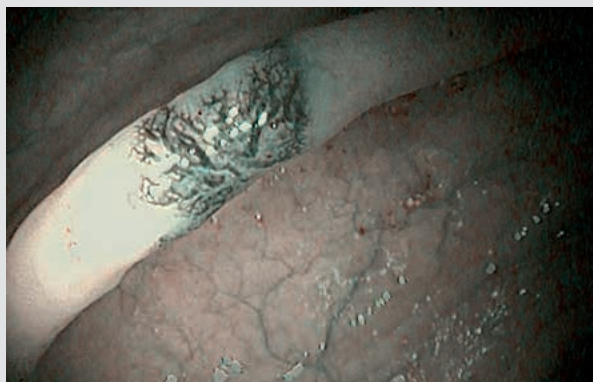
- Image endoscopique claire, nette et précise
- Fidélité des couleurs
- Différenciation des couches tissulaires favorisée par la qualité de l'image
- Eclairage homogène, mise en relief du contraste et décalage chromatique grâce aux trois Technologies S



CLARA : éclairage homogène de l'image



CHROMA : mise en relief homogène du contraste



SPECTRA A : décalage chromatique (filtrage des tons rouges)



CLARA : éclairage homogène de l'image



CLARA + CHROMA : éclairage homogène de l'image et mise en relief du contraste



SPECTRA B : décalage chromatique (Intensification des tons bleus et verts)

Visualisation IMAGE1 S

La visualisation côte-à-côte (« Side-by-Side view ») fournit aux médecins la possibilité d'observer simultanément l'image en mode standard et en mode de visualisation en les affichant côte à côte sur l'écran.

IMAGE1 S met à la disposition de l'utilisateur commande automatique de la source de lumière, menu personnalisable et tableau de bord avec guidage intuitif dans le menu.

Caractéristiques particulières :

- **Tableau de bord** : vue d'ensemble et guidage intuitif dans le menu
- **Menu en direct** : barre de menu personnalisable
- **Icônes intelligentes** : toute modification des paramètres effectuée sur les appareils raccordés, est visible à l'écran.
- **Commande automatique de la source de lumière**
- **« Side-by-Side view »** : affichage parallèle de l'image standard et en mode de visualisation
- **Commande multisource** : la fonction PiP permet d'afficher simultanément les informations provenant de 2 sources, pour examens de type hybride par exemple.

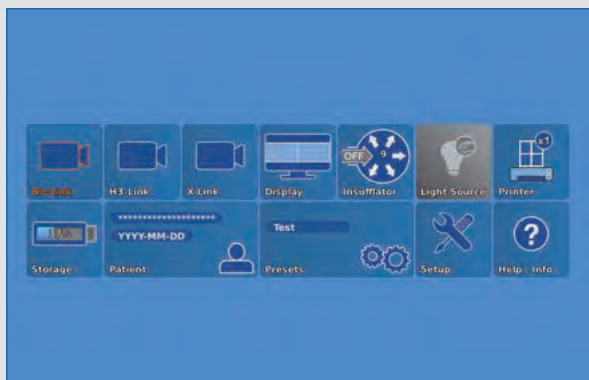
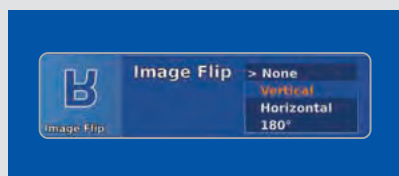
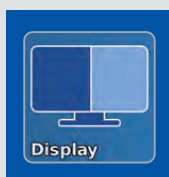


Tableau de bord



Menu en direct



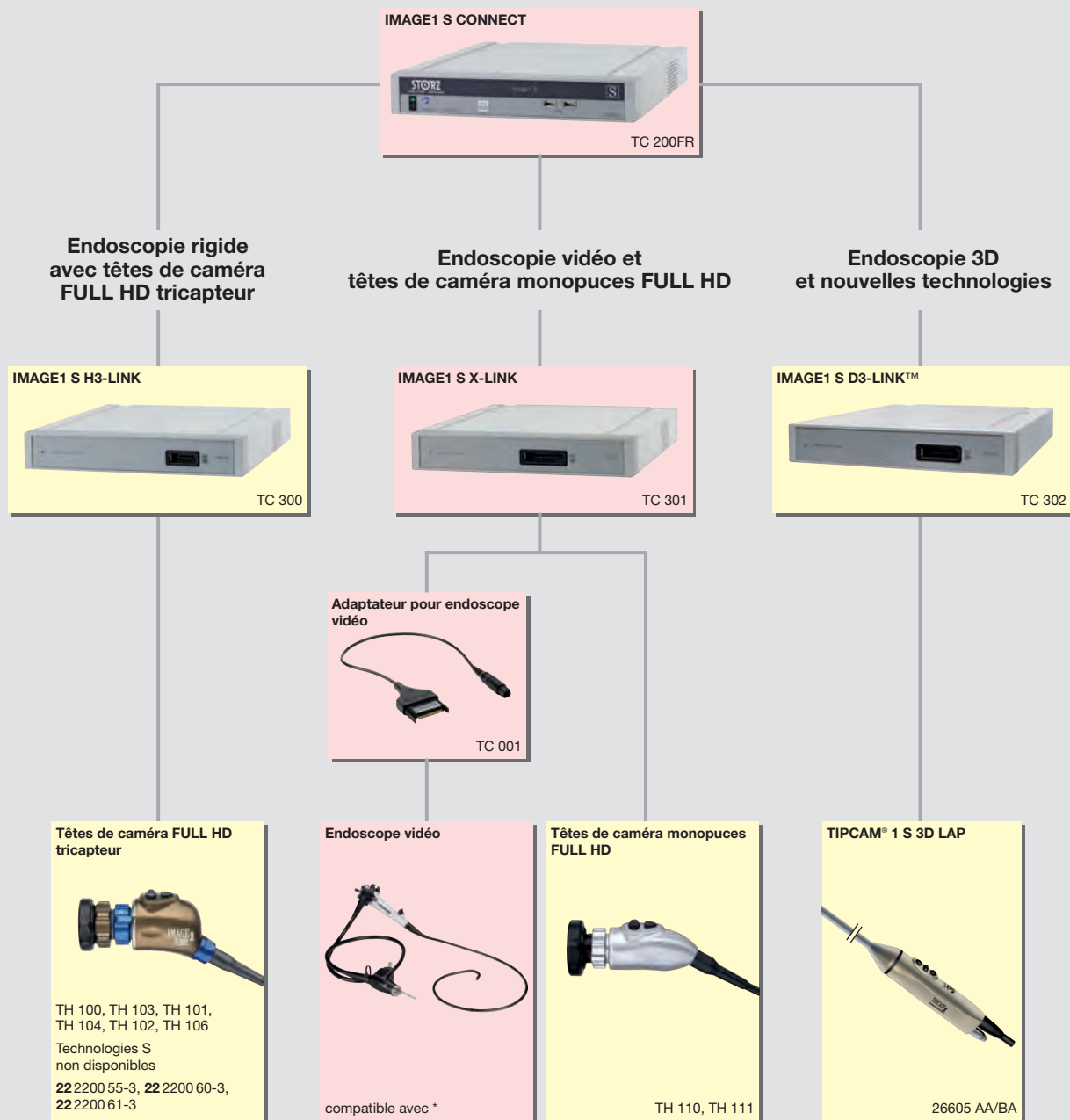
Icônes intelligentes



« Side-by-Side view » : affichage parallèle de l'image standard et de celle en mode de visualisation

Caractéristiques particulières :

- Modularité pour endoscopie flexible, rigide et 3D ainsi que pour les nouvelles technologies
- Compatibilité ascendante et descendante avec les endoscopes vidéo et les têtes de caméra FULL HD
- Compatible avec toutes les sources de lumière



* 13820 PKS/NKS Gastroscope, 13821 PKS/NKS Gastroscope, 13885 PKS/NKS Duodénoscope, 13924 PKS/NKS Coloscope, 13925 PKS/NKS Coloscope, 13924 HPKS/HNKS Coloscope, 13925 HPKS/HNKS Coloscope, 13801 PKS/NKS Gastroscope, 13882 PKS/NKS Duodénoscope, 13806 PKS/NKS Gastroscope, 13807 PKS/NKS Gastroscope, 13904 PKS/NKS Coloscope, 13905 PKS/NKS Coloscope, 13906 PKS/NKS Coloscope, 13907 PKS/NKS Coloscope, 13823 PKS/NKS Gastroscope, 13826 PKS/NKS Gastroscope, 13885 FPKS/FNKS Duodénoscope d'après FRIMBERGER, 13926 PKS/NKS Coloscope, 13927 PKS/NKS Coloscope, 13920 PKS/NKS Sigmoïdoscope

IMAGE1 S



	TC 200FR* IMAGE1 S CONNECT		
comprenant :	Cordon secteur , longueur 300 cm Câble de raccordement DVI-D , longueur 300 cm Câble de raccordement SCB , longueur 100 cm Clavier USB en silicone , avec pavé tactile, français Clé USB , 32 Go		
Pour fonctionnement de :	pour 3 modules de liaison max., avec KARL STORZ-SCB et module de traitement numérique de l'image intégrés		
A utiliser avec :	IMAGE1 S H3-LINK  Endoscopie rigide	IMAGE1 S X-LINK  Endoscopie flexible	IMAGE1 S D3-LINK™  Endoscopie 3D

Détails techniques :

Interfaces

Sorties vidéo	2x DVI-D, 1x 3G-SDI
Format signaux de sortie	1920 x 1080 pixels, 50/60 Hz
Entrées link	3x
Fréquence de réseau	50/60 Hz
Sorties à distance	en option avec TC 009
Port USB	4x USB, (2x avant, 2x arrière)
Communication appareil	Communication Bus (SCB) 2x Mini-DIN à 6 br.
Interface de maintenance	RJ45

Caractéristiques appareil

Consommation d'énergie	62 VA
Alimentation	100 – 120 V~, 200 – 240 V~
Dimensions l x h x p	305 x 54 x 320 mm
Poids	2,1 kg

* Existe en : DE, EN, ES, IT, PT, RU, SE
Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

IMAGE1 S

Endoscopie rigide	TC 300
Endoscopie flexible	TC 301
Endoscopie rigide	



	TC 300 IMAGE1 S H3-LINK	TC 301 IMAGE1 S X-LINK
comprenant :	Cordon secteur, longueur 300 cm Cordon de liaison, longueur 20 cm	
Pour fonctionnement de :	Têtes de caméra tricapteur IMAGE1 FULL HD	Endoscopes vidéo flexibles et têtes de caméra monopuces IMAGE1 FULL HD
A utiliser avec :	IMAGE1 S CONNECT 	

Détails techniques :

Interfaces	
Sorties link	1x
Fréquence de réseau	50/60 Hz
Caractéristiques appareil	
Consommation d'énergie	62 VA
Alimentation	100 – 120 V~, 200 – 240 V~
Dimensions l x h x p	305 x 54 x 320 mm
Poids	1,86 kg

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Accessoires pour IMAGE1 S CONNECT

	Clavier USB en silicone , avec pavé tactile	
	Caractères :	
	20 0402 40DE	Allemand
	20 0402 40FR	Français
	20 0402 40IT	Italien
	20 0402 40PT	Portugais
	20 0402 40ES	Espagnol
	20 0402 40RU	Russe
	20 0402 40SE	Suédois
	20 0402 40US	Anglais
	20 0402 40CH	Allemand, français, italien
TC 009		Adaptateur USB pour ACC 1 et ACC 2, à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT et AIDA™ HD
TC 011		Cordon de liaison , longueur 20 cm

Accessoires pour IMAGE1 S X-LINK

	TC 001	Adaptateur IMAGE1 S pour endoscope vidéo , système de couleurs PAL/NTSC, longueur 60 cm, à utiliser avec IMAGE1 S X-LINK TC 301
	TC 013	Adaptateur IMAGE1 S 90° pour endoscope vidéo , système de couleurs PAL/NTSC, coudé à 90°, longueur 50 cm

Accessoires supplémentaires

	20 0400 86	Câble de raccordement DVI-D , longueur 200 cm
	20 0400 89	Idem , longueur 300 cm
	20 2210 70	Câble de raccordement ACC pour appareils KARL STORZ, longueur 180 cm
	400 A	Cordon secteur , longueur 300 cm
	TC 005	Cordon 3G-SDI , longueur 10 m
	TC 007	Idem , longueur 300 cm
	20 0402 82	Clé USB , 32 Go
	20 0402 81	Idem , 4 Go
	TC 010	Commutateur USB à pédale double , à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT TC 200

APPAREIL DIGESTIF SUPÉRIEUR

- **GASTROSCOPES**
- **DUODÉNOSCOPES**



Appareil digestif supérieur, gastrosopes SILVER SCOPE®

1 canal opérateur

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Le SILVER SCOPE® de KARL STORZ fait office de référence autant au niveau de la conception que de la qualité d'image.

L'utilisation des récents développements liés à la technique numérique, de puces CCD à haute résolution et d'une optique améliorée permettent d'obtenir une image endoscopique d'une netteté exceptionnelle.

Les images obtenues font preuve d'une grande luminosité, d'une résolution accrue et d'une bonne profondeur de champ.

L'association de deux conducteurs de lumière et d'un processeur numérique intelligent permet d'obtenir une image lumineuse même dans des conditions d'éclairage médiocres.

Caractéristiques particulières :

- Haute résolution
- Poignée ergonomique
- Grande profondeur de champ
- Luminosité homogène de l'image même dans des conditions d'éclairage médiocres
- Optique lumineuse avec grand angle de 140°
- Unité de commande perfectionnée
- Agencement fonctionnel des éléments de commande
- Gaine d'introduction anti-torsion à diamètre progressif
- Passage fluide des instruments même en présence de sinuosités
- Chemise robuste équipée de raccords standard
- Grossissement 8x pour faciliter le diagnostic
- Technologies S CLARA, CHROMA, SPECTRA
- Mécanisme de béquillage sophistiqué
- 3 touches programmables pour commande à distance
- Qualité exceptionnelle de l'image grâce à IMAGE1 S et CO₂mbi LED





Fig 1 : antrum gastrique avec pylore



Fig 2 : muqueuse normale du tiers inférieur de l'estomac



Fig 3 : biopsie de l'antrum gastrique

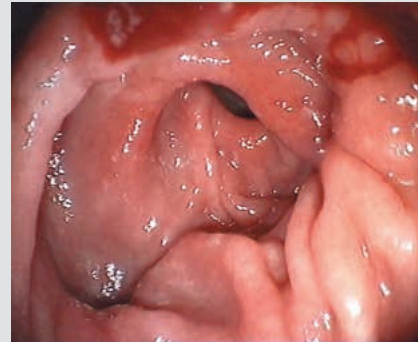


Fig 4 : antrum gastrique avec péristaltique

Appareil digestif supérieur, gastrosopes SILVER SCOPE®

1 canal opérateur

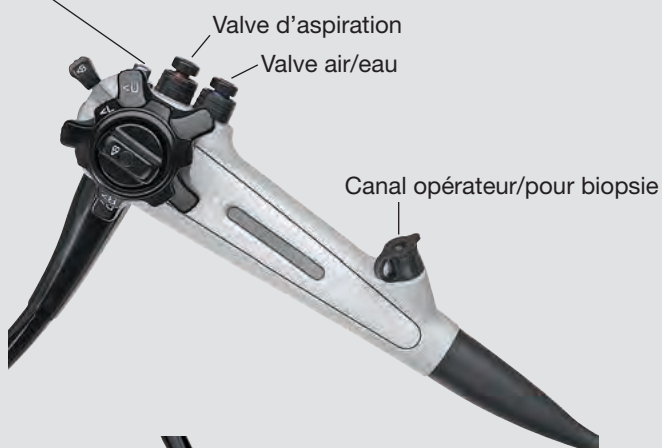
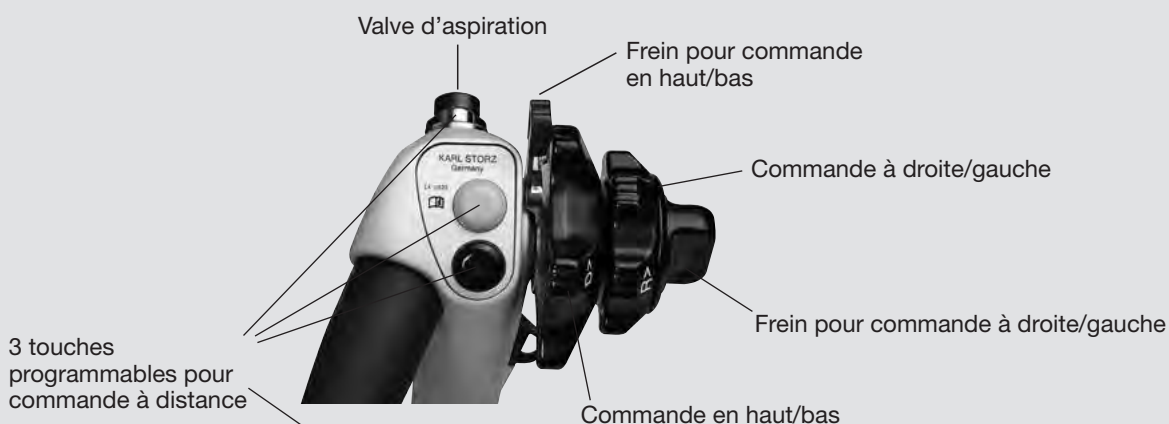
STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Caractéristiques techniques :

Champ de vision : 140°

Profondeur de champ : 2 – 100 mm

(3 touches de commande à distance programmables à double fonction, par ex. pour image fixe/impression, IMAGE1 S/vidéo et zoom/luminosité)



Appareil digestif supérieur, gastrosopes SILVER SCOPE®

1 canal opérateur



SILVER SCOPE®	N° de réf.		Diam. ext. chemise	Diam. canal opérateur	Longueur utile	Béquillage		Champ de visée	Profondeur de champ
	PAL	NTSC				en haut/bas	à droite/gauche		
Gastroscope Slim	13820 PKS	13820 NKS	5,9 mm	2 mm	1100 mm			140°	3-100 mm
Gastroscope standard	13821 PKS	13821 NKS	9,3 mm	2,8 mm	1100 mm			140°	2-100 mm

Les accessoires suivants sont compris dans la livraison :



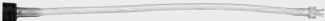
13820
PKS/NKS

13821
PKS/NKS

	110285-01*	Pince à biopsie , à mors ovales, gainée, longueur utile 160 cm, à usage unique, stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2 mm min.	●	—
	110282-01*	Pince à biopsie , à mors ovales, gainée, longueur utile 180 cm, à usage unique, stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.	—	●
	110915-01*	Brosse de nettoyage , écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 3 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2 – 2,3 mm	●	—
	110910-01*	Brosse de nettoyage , écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 5 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 – 4,2 mm	●	●

*

Accessoires compris dans la livraison de 13820 PKS/NKS et 13821 PKS/NKS :

	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles
	11025 XE	Bouchon de régulation de pression , embout ETO
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité
	13991 DA	Bouchon pour canal opérateur, paquet de 10
	13991 SRV	Valve de nettoyage
	13991 SAV	Valve d'aspiration
	13991 SSV	Valve air/eau
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo
	110250-01*	Cale-dents , vert foncé, avec bande de maintien en caoutchouc, à usage unique, non stérile 
	13990 SFN	Housse protectrice pour transport
	27677 KV	Mallette

Appareil digestif supérieur,
gastrosopes SILVER SCOPE®

Accessoires

Accessoires en option :			13820 PKS/NKS	13821 PKS/NKS
	110270-10* 	Pince à biopsie , à mors ovales et aiguillon, longueur utile 180 cm, à usage unique, stérile, paquet de 10, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.	—	●
	110272-10* 	Pince à biopsie , à mors ovales, longueur utile 180 cm, à usage unique, stérile, paquet de 10, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.	—	●
	13991 SIA	Adaptateur pour insufflation et irrigation , à raccorder au canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles, avec appareils d'insufflation et d'irrigation	●	●

Accessoires réutilisables, voir chapitre 6

* 

Le duodélescope avec module d'Albarran établit de nouveaux critères d'hygiène parmi les endoscopes flexibles

La conception unique brevetée possède les caractéristiques suivantes :

- Module d'Albarran détachable et autoclavable
- Coûts limités et gain de temps en cas de réparation
- Hygiène optimale en matière de nettoyage microbiologique
- Principe de traction Albarran

Caractéristiques particulières :

- Poignée **SILVER SCOPE®** ergonomique
- Unité de commande facile à utiliser
- Résolution élevée, grande fidélité des couleurs
- Accessoires aisément insérables même en cas d'accès difficile
- Optique grand angle de 140°
- Grossissement 8x pour faciliter le diagnostic
- Grande profondeur de champ
- Mécanisme de béquillage sophistiqué
- Luminosité homogène de l'image même dans des conditions d'éclairage médiocres
- 3 touches programmables pour commande à distance





Fig 1 : papille duodénale majeure (sonde)



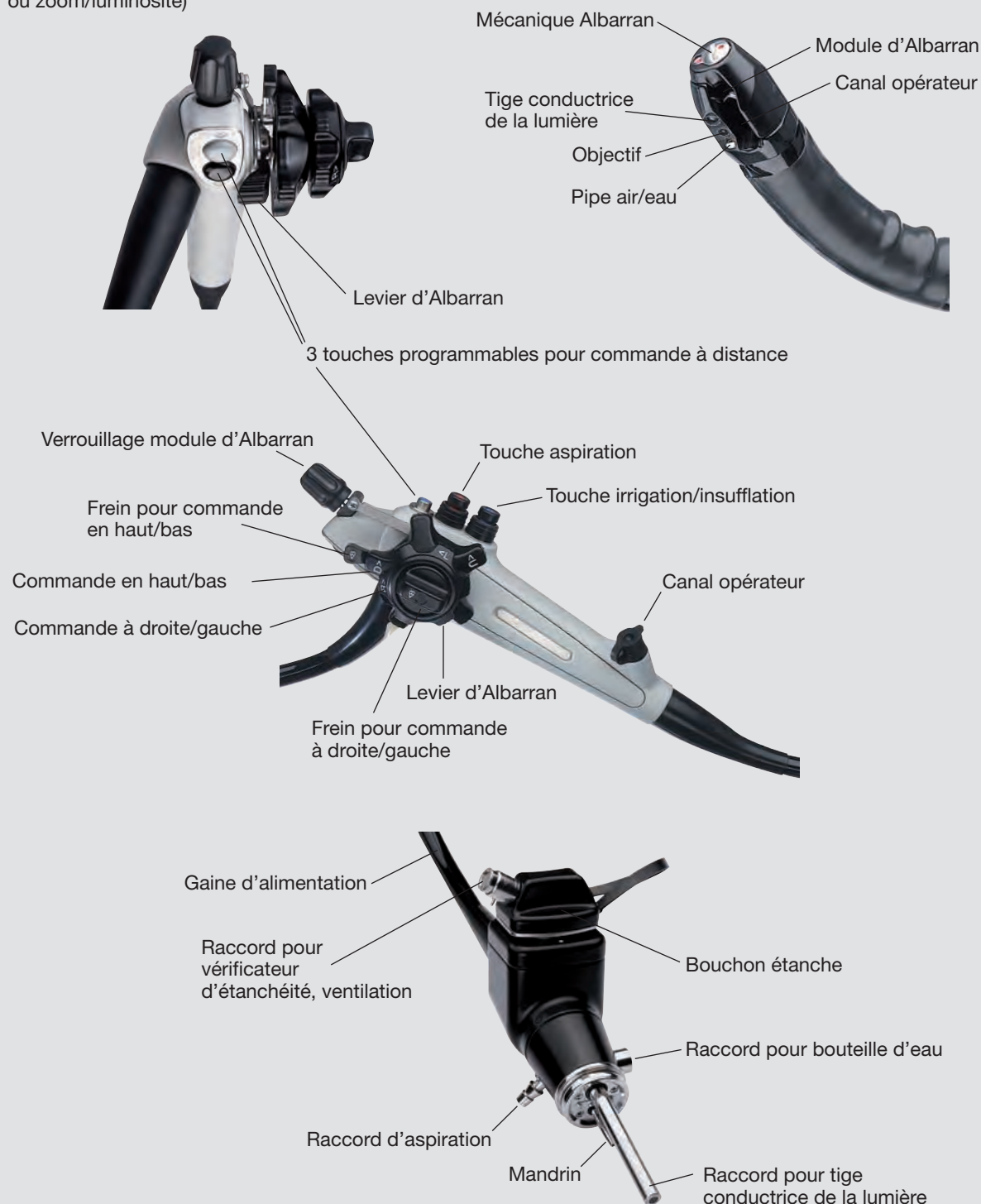
Fig 2 : papille (sonde)



Fig 3 : papille (sonde)

Caractéristiques techniques :

Champ de vision : 140°
Profondeur de champ : 2 – 60 mm
(3 touches de commande à distance
programmables à double fonction,
par ex. pour image fixe/impression
ou zoom/luminosité)



Caractéristiques des duodénoscopes

Le principe modulaire unique des duodénoscopes KARL STORZ offre non seulement des avantages incontournables à l'utilisateur mais établit également de nouvelles conditions d'hygiène pour les endoscopes flexibles.

- Ce nouveau type de construction permet d'atteindre les angles les plus difficiles d'accès qui échappaient jusqu'à présent au nettoyage et au rinçage. Ainsi, le risque de contamination microbiologique est considérablement réduit et d'excellents résultats en matière d'hygiène sont obtenus.
- Le duodénoscope se désinfecte dans les laveuses automatiques tandis que le module (déflecteur) d'Albarran se nettoie par ultrason et se stérilise en autoclave. Une stérilisation à 100% est ainsi garantie.
- En cas de réparations, le personnel hospitalier peut procéder lui-même au retrait et au remplacement du module sans aide technique particulière. Il en résulte un gain de temps précieux et une réduction substantielle des coûts.



Fig 1 : extrémité distale



Fig 2 : module d'Albarran ouvert

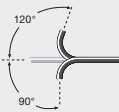
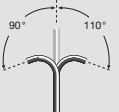


Fig 3 :
① Module d'Albarran
② Tige de traction d'Albarran
③ Duodénoscope sans Albarran



Fig 4 : levier d'Albarran actif



SILVER SCOPE®	N° de réf.		Diam. ext. chemise	Diam. canal opérateur	Longueur utile	Béquillage		Champ de visée	Profondeur de champ
	PAL	NTSC				en haut/bas	à droite/gauche		
Duodénoscope	13885 PKS	13885 NKS	12,6 mm	4,2 mm	1260 mm			140°	2-60 mm

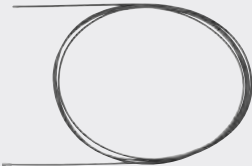
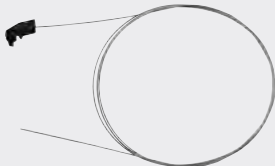
Accessoires compris dans la livraison de 13885 PKS/NKS :

	110282-01*	Pince à biopsie , à mors ovales, gainée, longueur utile 180 cm, à usage unique, stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.	
	110910-01*	Brosse de nettoyage , écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 5 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 – 4,2 mm	
	27651 F	Brosse de nettoyage , souple, diamètre extérieur 2,5 mm, pour canal opérateur de diamètre 1,4 – 2,3 mm, longueur 180 cm	

Appareil digestif supérieur, duodénoscopes SILVER SCOPE®

Accessoires

Accessoires compris dans la livraison de 13885 PKS/NKS :

	4717425	Pince de serrage
	4708579	Capuchon Albarran
	4706789	Câble Albarran
	1120008200	Module d'Albarran
	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles
	13991 AS	Tuyau d'irrigation pour module déflecteur d'Albarran
	13991 SSA	Tuyau d'irrigation pour canal d'Albarran, série SILVER SCOPE®, raccord LUER-Lock pour nettoyage manuel et mécanique
	13991 SB	Clef , 1,3 mm, pour module déflecteur d'Albarran

Accessoires compris dans la livraison de 13885 PKS/NKS :

	11025 XE	Bouchon de régulation de pression, embout ETO
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité
	13991 DA	Bouchon pour canal opérateur, paquet de 10
	13991 SRV	Valve de nettoyage
	13991 SAV	Valve d'aspiration
	13991 SSV	Valve air/eau
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo
	110250-01*	Cale-dents, vert foncé, avec bande de maintien en caoutchouc, à usage unique, non stérile
	13990 SFN	Housse protectrice pour transport
	27677 KV	Mallette



Accessoires en option pour 13885 PKS/NKS :



110272-10*

Pince à biopsie, à mors ovales, longueur utile 180 cm, à usage unique, stérile, paquet de 10, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.



13991 SIA

Adaptateur pour insufflation et irrigation, à raccorder au canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles, avec appareils d'insufflation et d'irrigation

Accessoires réutilisables, voir chapitre 6

Une modification du principe de l'endoscopie de type « mother-baby » ou babyscopie utilisée depuis les années 70 a été jugée nécessaire car la méthode classique en raison de ses restrictions techniques, n'est employée que dans peu de centres hospitaliers sans pour autant fournir une rentabilité suffisante. Le fait de pouvoir observer directement les voies pancréatique et biliaire et d'intervenir sous contrôle endoscopique est aussi souhaitable que l'emploi dans la région gastro-intestinale de l'endoscopie dont l'utilisation a complètement remplacé les méthodes radiologiques indirectes.

L'endoscopie de type « mother-baby » contribue à augmenter l'éventail des possibilités diagnostiques et thérapeutiques d'une ERCP (cholangio-pancréatographie rétrograde) : cependant après une phase de développement s'étendant sur une trentaine d'années, cette méthode n'a connu jusqu'à présent qu'une utilisation limitée. Contrairement aux attentes, les multiples possibilités diagnostiques et thérapeutiques qu'offre ce procédé ne sont que faiblement exploitées dans les centres qui le pratiquent.

Pourquoi l'endoscopie classique de type «mother-baby» n'est-elle que rarement appliquée?

L'endoscopie de type « mother-baby » (MBE) est une option qui s'offre aux patients auxquels une cholangio-pancréatographie rétrograde ou ERCP traditionnelle ne convient pas. La raison pour laquelle cette méthode est si peu fréquemment utilisée réside dans le fait que les carences dont elle fait preuve depuis le début n'ont jamais été corrigées de façon satisfaisante. Il s'agit en premier lieu d'un problème de taille. La longueur du babyscope, introduit dans le canal opérateur du duodéroscope, s'avérerait jusqu'à présent nécessaire pour atteindre le système pancréatique et biliaire.

Cette longueur surdimensionnée cause des problèmes de manipulation du babyscope lors du nettoyage et de la pratique de la MBE ; cependant la mauvaise mobilité du babyscope au niveau des voies pancréatique et biliaire constitue l'inconvénient principal car il a pour conséquence d'entraver l'accès aux lésions suspectes lorsqu'une biopsie doit être pratiquée ; lors de la lithotritie au laser ou électrohydraulique de gros calculs qui ne peuvent être retirés que par ce biais, il est presque toujours impossible de ne placer la sonde autrement que d'une façon « quasi-optimale » sur la masse à éliminer entraînant ainsi une action lithotritique longue et pénible. En outre, le fait de ne pouvoir intuber les branches du système biliaire que lorsqu'elles ne dévient que faiblement de la trajectoire du canal biliaire est particulièrement désavantageux sans oublier qu'il n'est pas rare qu'une intubation ne puisse être pratiquée qu'au moyen d'un dispositif complexe constitué d'une tige de guidage placé au préalable ; la mobilité du babyscope dans une voie intubée de la sorte est pour ainsi dire nulle.

Le nouveau système endoscopique de type « mother-baby » d'après FRIMBERGER

Il est possible d'éviter voire d'éliminer les problèmes évoqués ci-dessus de la façon la plus simple qui soit, en l'occurrence **en raccourcissant le babyscope**. La nouvelle **version courte** du **babyscope** ne mesure que 98 cm. En raison de sa taille, le babyscope ne peut plus être introduit dans les voies pancréatique et biliaire de la façon habituelle par le duodéroscope mais par une ouverture latérale ou Side Port (Fig 1) dont est équipée la chemise de l'endoscope. Le Side Port est placé dans la chemise du duodéroscope, à 70 cm environ de l'extrémité distale et ne constitue en principe qu'une ouverture latérale supplémentaire dans le canal opérateur. Le Side Port se ferme à l'aide d'un couvercle (Fig 5).

Lors de la ERCP, la position du duodéroscope est ajustée après avoir atteint la papille, le Side Port se trouve alors à 5 – 15 cm environ en dehors de la bouche du patient. Au cas où il n'est pas utilisé durant la ERCP, le couvercle reste fermé et le duodéroscope contribue ainsi à effectuer une ERCP classique. Si en revanche, un problème est constaté lors de la ERCP diagnostique ou thérapeutique, le couvercle est retiré au moyen d'un outil spécial (Fig 5) et le babyscope est introduit par le Side Port. En raison de sa taille, il garantit confort et facilité de manipulation ; en outre, il offre une aisance de travail inédite dans les voies pancréatique et biliaire ; les branches jusqu'à présent inaccessibles sont désormais intubables.

Le nouveau système de type « mother-baby » dans la pratique

Les expériences menées avec ce nouveau système, appliqué principalement dans le canal biliaire, sont toutes positives. Le babyscope a pu être introduit dans le canal biliaire des patients chez lesquels une stricture de grade élevé n'obstruait pas le passage. L'utilisation du babyscope court par rapport à « l'ancien » babyscope s'est avérée fondamentalement plus simple ; l'extraordinaire aisance dont il fait preuve dans les voies pancréatique et biliaire a permis aux chercheurs d'expérimenter un degré de mobilité extrême dans cette zone tout en facilitant l'examen en lui-même. Ces avantages ont pour conséquence de redonner à la nouvelle MBE une place de droit dans la routine médicale quotidienne afin de pouvoir établir rapidement les indications pour une nouvelle MBE en cas de diagnostic incertain lors d'une ERCP. Ce procédé est profitable à bon nombre de patients.

Quels instruments sont utilisables avec le babyscope court?

Le canal opérateur du nouveau babyscope est de 1,5 mm plus grand que celui de l'ancien. C'est pourquoi il est possible d'y introduire des instruments de plus gros calibres. Les pinces à biopsie (Fig 3) servent au diagnostic tissulaire, les sondes électrohydrauliques ou laser (Fig 4) à la fragmentation de gros calculs.

Prof. Dr méd. E. FRIMBERGER



Fig 1 : tumeur sténosante au niveau du canal hépatocholédoque, distal de la fourche hépatique



Fig 2 : système biliaire normal, ramification au niveau du canal hépatique droit



Fig 3 : système biliaire normal, ramification au niveau du canal hépatique droit



Fig 4 : système biliaire normal, ramification au niveau du canal hépatique droit

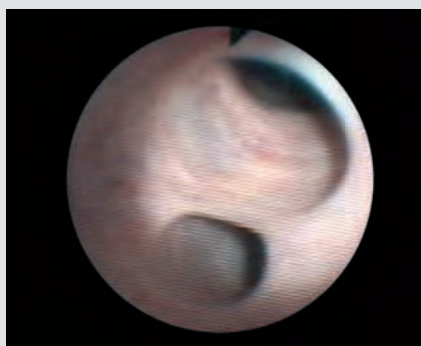


Fig 5 : système biliaire normal, ramification au niveau du canal hépatique droit

Système de duodéroscope ^{NOUVEAU}

d'après FRIMBERGER

Nouvelle endoscopie de type « Mother-Baby »

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE



Fig 1 : Side Port destiné à l'introduction du babyscope dans le duodéroscope



Fig 2 : mécanisme de levier ajustable pour fixation des sondes laser



Fig 3 : babyscope avec pince à biopsie ouverte



Fig 4 : babyscope avec instrument pour endothérapie

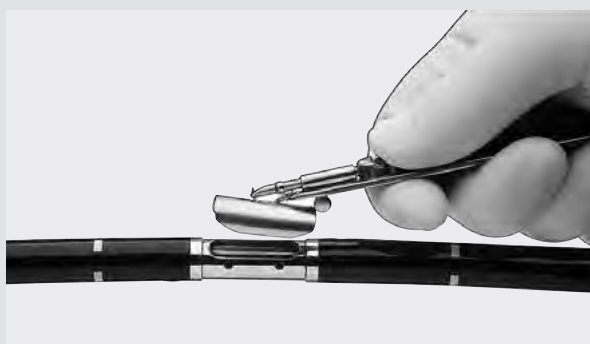


Fig 5 : Side Port avec outil

Système de duodéroscope ^{NOUVEAU}

d'après FRIMBERGER

Nouvelle endoscopie de type « Mother-Baby »

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Caractéristiques particulières :

- La nouvelle forme ergonomique de l'instrument favorise l'accomplissement des gestes endoscopiques tout en évitant l'apparition de phénomènes de fatigue.
- Le raccord pour cholangioscope situé à une hauteur de 70 cm sur le tuyau permet de guider le cholangioscope lors de la navigation.
- Multiplication et amélioration des possibilités diagnostiques et thérapeutiques dans le cadre de l'ERCP, également en cas de mauvais résultats
- Tolérance accrue de la part du patient
- Dirigeabilité améliorée grâce aux molettes de béquillage



13885 FPKS Duodéroscope d'après FRIMBERGER, avec ouverture supplémentaire sur la chemise, Système de couleurs PAL

Diamètre de chemise : 12,6 mm
 Diamètre du canal opérateur : 4,2 mm
 Longueur utile: 1250 mm
 Béquillage vers le haut/bas : 120°/90°
 Béquillage à gauche/droite : 90°/110°
 Direction de visée : 5° rétrograde
 Champ de visée : 140°
 Profondeur de champ: 2 – 60 mm

13885 FNKS **Idem**, système de couleurs NTSC

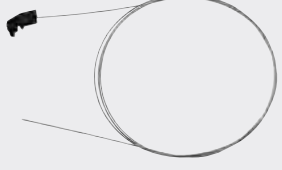
13700 CKS Babyscope, micro-endoscope, orientable
 Diamètre extérieur de chemise : 3,4 mm
 Diamètre canal opérateur : 1,5 mm
 Longueur utile : 95 cm
 Béquillage vers le haut/bas : 130°/90°
 Champ de visée : 100°

Système de duodéroscope

d'après FRIMBERGER

Accessoires

Accessoires compris dans la livraison de 13885 FPKS/FNKS et de 13700 CKS :

	13991 SPA	Couvercle pour port latéral Side Port
	13991 SPR	Couvercle pour nettoyage du port latéral Side Port
	13991 SPH	Clé pour port latéral Side Port
	13250 LP	Pince à biopsie, souple, en forme de cuillère, ovale, avec aiguillon, fenestrée, deux mors mobiles, diamètre 2,3 mm, longueur utile 200 cm, à utiliser dans un canal opérateur de 2,8 mm min.
	27651 H	Brosse de nettoyage, souple, diamètre extérieur 5 mm, pour canal opérateur de diamètre 2,2 – 4,6 mm, longueur 230 cm
	27651 F	Brosse de nettoyage, souple, diamètre extérieur 2,5 mm, pour canal opérateur de diamètre 1,4 – 2,3 mm, longueur 180 cm
	13272 B	Cale-dents
	1120008200	Module d'Albarran
	13991 SB	Clef, 1,3 mm, pour module déflecteur d'Albarran
	4717425	Pince de serrage
	4708579	Capuchon Albarran

Système de duodéroscope

d'après FRIMBERGER

Accessoires

Accessoires compris dans la livraison de 13885 FPKS/FNKS et de 13700 CKS :

	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles
	13991 SSA	Tuyau d'irrigation pour canal d'Albarran, série SILVER SCOPE®, raccord LUER-Lock pour nettoyage manuel et mécanique
	13991 AS	Tuyau d'irrigation pour module déflecteur d'Albarran
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles
	11025 XE	Bouchon de régulation de pression , embout ETO
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité
	13991 DA	Bouchon pour canal opérateur, paquet de 10
	13991 SRV	Valve de nettoyage
	13991 SAV	Valve d'aspiration
	13991 SSV	Valve air/eau
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo
	13990 SFN	Housse protectrice pour transport
	27677 KV	Mallette

Système de duodénolescope

d'après FRIMBERGER

Accessoires

Accessoires en option :

	11001 CN	Pince à biopsie , réutilisable, en forme de cuillère, ovale, fenestrée, souple, deux mors mobiles, diamètre 1,2 mm, longueur utile 150 cm, à utiliser dans un canal opérateur de 2,2 mm min.
	13278 CA	Panier collecteur pour corps étrangers , complet, réutilisable, panier de Dormia, 4 fils monobrins, longueur utile 140 cm, à utiliser dans un canal opérateur de 1 mm min.
	13991 SH	Porte-sonde pour sondes laser et autres sondes de cholangioscopie lors de l'utilisation du duodénolescope et du cholangioscope d'après FRIMBERGER, à utiliser avec le cholangioscope 13700 CKS
	13991 SIA	Adaptateur pour insufflation et irrigation , à raccorder au canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles, avec appareils d'insufflation et d'irrigation

Accessoires à usage unique, voir chapitre 6

APPAREIL DIGESTIF INFÉRIEUR

- **COLOSCOPES**
- **SIGMOÏDOSCOPIES**
- **RECTOSCOPE** d'après TROIDL



Appareil digestif inférieur, coloscopes SILVER SCOPE®

1 canal opérateur

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Le SILVER SCOPE® de KARL STORZ fait office de référence autant au niveau de la conception que de la qualité d'image.

L'utilisation des récents développements liés à la technique numérique, de puces CCD à haute résolution et d'une optique améliorée permettent d'obtenir une image endoscopique d'une netteté exceptionnelle.

Les images obtenues font preuve d'une grande luminosité, d'une résolution accrue et d'une bonne profondeur de champ.

L'association de deux conducteurs de lumière et d'un processeur numérique intelligent permet d'obtenir une image lumineuse même dans des conditions d'éclairage médiocres.

Caractéristiques particulières :

- Résolution élevée
- Grande profondeur de champ
- Grossissement 8x pour faciliter le diagnostic
- Canal water jet nettoyable avec la brosse
- Maniement confortable grâce à la forme ergonomique
- Mécanisme de béquillage sophistiqué
- 3 touches de fonction programmables
- Optique lumineuse avec grand angle de 160°
- Unité de commande perfectionnée, facile à utiliser
- Agencement fonctionnel des éléments de commande
- Gaine d'introduction anti-torsion à diamètre progressif (3 niveaux) dotée de sections actives et passives destinées à en faciliter le maniement
- Passage fluide des instruments même en présence de sinuosités





Fig 1 : muqueuse du côlon sigmoïde distal saine

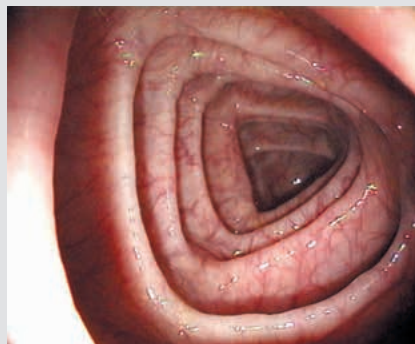


Fig 2 : muqueuse du côlon transverse saine



Fig 3 : structure vasculaire normale du côlon transverse



Fig 4 : biopsie de la muqueuse (flexion du foie)



Fig 5 : saignement rectal



Fig 6 : colon ascendant

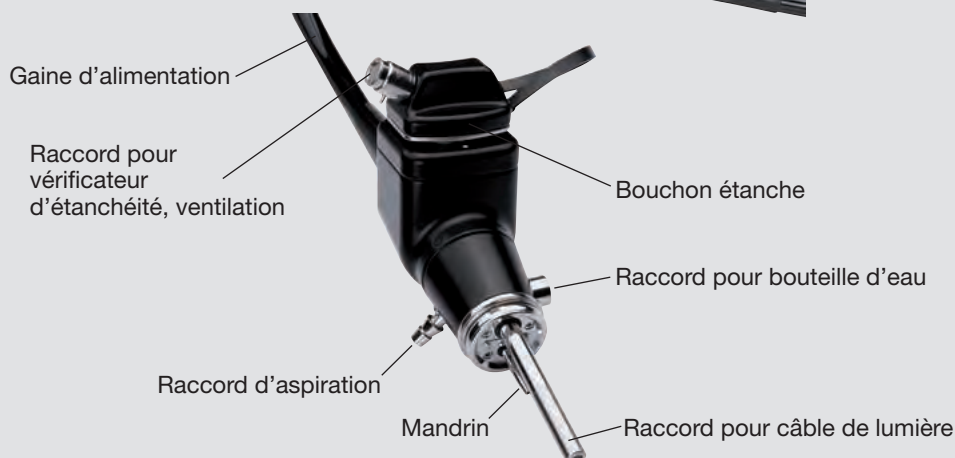
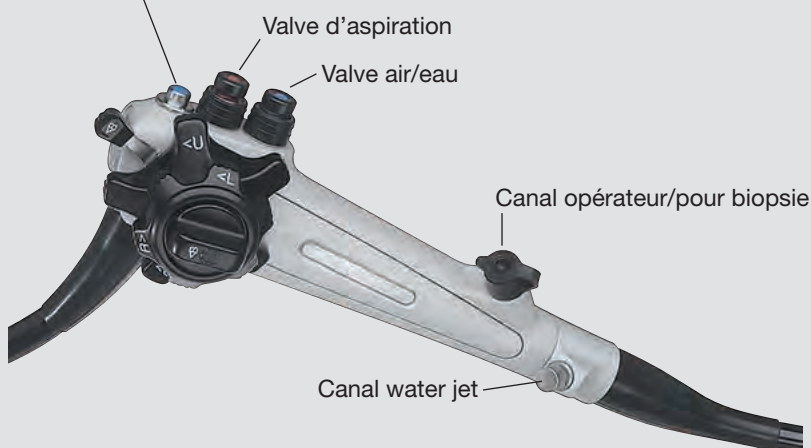
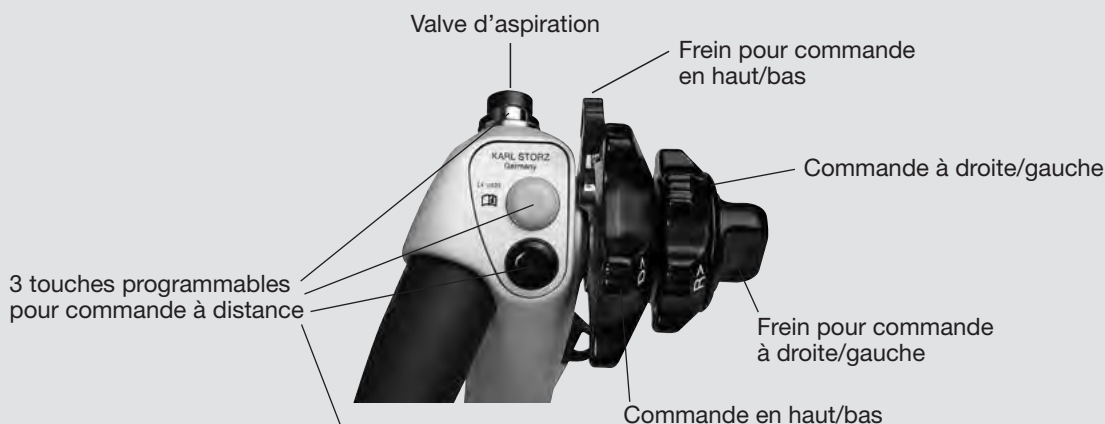
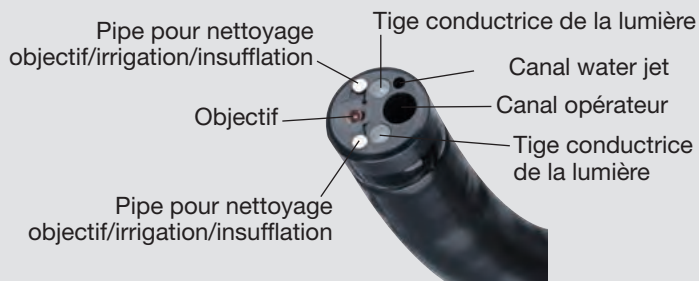
Appareil digestif inférieur, coloscopes SILVER SCOPE®

1 canal opérateur

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

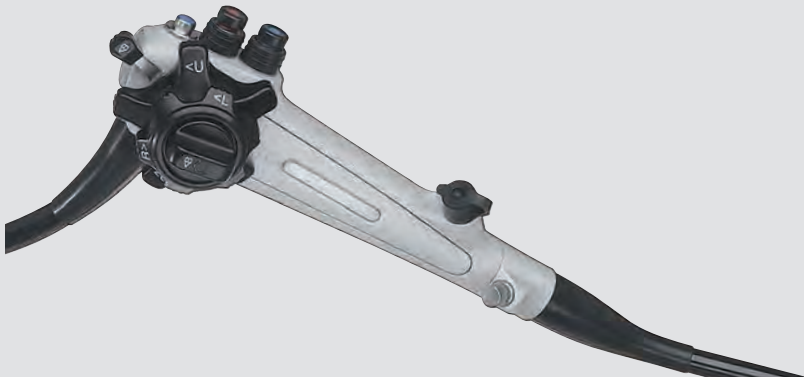
Détails techniques :

Champ de vue : 160°
Profondeur de champ : 2 – 100 mm
(3 touches de commande à distance
programmables à double fonction,
par ex. pour image fixe/impression
ou zoom/luminosité)



Appareil digestif inférieur,
coloscopes SILVER SCOPE®

1 canal opérateur



SILVER SCOPE®	N° de réf.		Diam. ext. chemise	Diam. canal opérateur	Longueur utile	Béquillage		Champ de visée	Profon- deur de champ
	PAL	NTSC				en haut/bas	à gauche/ droite		
Coloscope standard	13924 PKS	13924 NKS	12,9 mm	3,8 mm	1400 mm			160°	2-100 mm
Coloscope standard avec canal water jet	13925 PKS	13925 NKS	12,9 mm	3,8 mm	1600 mm			160°	2-100 mm
Coloscope à insertion progressive	13924 HPKS	13924 HNKS	12,9 mm	3,8 mm	1400 mm			160°	2-100 mm
Coloscope à insertion progressive et canal water jet	13925 HPKS	13925 HNKS	12,9 mm	3,8 mm	1600 mm			160°	2-100 mm

Accessoires compris dans la livraison de 13924 PKS/NKS, 13924 HPKS/HNKS, 13925 PKS/NKS
et 13925 HPKS/HNKS, voir pages 46-47

Accessoires compris dans la livraison de 13924 PKS/NKS et 13924 HPKS/HNKS :



	110281-01* Pince à biopsie , à mors ovales et aiguillon, gainée, longueur utile 230 cm, à usage unique, stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.
	110910-01* Brosse de nettoyage , écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 5 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 – 4,2 mm

Accessoires compris dans la livraison de 13925 PKS/NKS et 13925 HPKS/HNKS :



	110281-01* Pince à biopsie , à mors ovales et aiguillon, gainée, longueur utile 230 cm, à usage unique, stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.
	110917-01* Brosse de nettoyage , écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 1,5 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de diamètre 1,2 mm
	110920-01* Brosse de nettoyage , floquée, pour canal opérateur de diamètre 1,2 mm, longueur 200 cm, à usage unique, non stérile
	110910-01* Brosse de nettoyage , écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 5 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 – 4,2 mm

Appareil digestif inférieur, coloscopes SILVER SCOPE®

Accessoires

Accessoires compris dans la livraison de 13924 PKS/NKS, 13925 PKS/NKS, 13924 HPKS/HNKS et 13925 HPKS/HNKS :

	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles
	13991 SWJ	Adaptateur de nettoyage pour canal water jet, raccord LUER-Lock pour nettoyage manuel et mécanique
	11025 XE	Bouchon de régulation de pression , embout ETO
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité
	13991 DA	Bouchon pour canal opérateur, paquet de 10
	13991 SRV	Valve de nettoyage
	13991 SAV	Valve d'aspiration
	13991 SSV	Valve air/eau
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo
	13990 SFN	Housse protectrice pour transport
	27677 KV	Mallette

Accessoires optionnels :

	110270-10*	Pince à biopsie , à mors ovales et aiguillon, longueur utile 180 cm, à usage unique, stérile, paquet de 10, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.	
	110271-10*	Pince à biopsie , à mors ovales et aiguillon, longueur utile 230 cm, à usage unique, stérile, paquet de 10, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.	
	13991 SIA	Adaptateur pour insufflation et irrigation , à raccorder au canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles, avec appareils d'insufflation et d'irrigation	

Accessoires réutilisables, voir chapitre 6

Appareil digestif inférieur, sigmoïdoscopes

Caractéristiques particulières :

- Résolution élevée, grande fidélité des couleurs des images vidéo
- Grande profondeur de champ
- Luminosité homogène de l'image même dans des conditions d'éclairage médiocres
- Optique avec grand angle de 160°
- Unité de commande perfectionnée, facile à utiliser
- Agencement fonctionnel des éléments de commande
- Gaine d'introduction anti-torsion à diamètre progressif (3 niveaux) dotée de sections actives et passives destinées à en faciliter le maniement
- Passage fluide des instruments même en présence de sinuosités
- Chemise robuste équipée de raccords standard



Appareil digestif inférieur, sigmoïdoscopes

1 canal opérateur

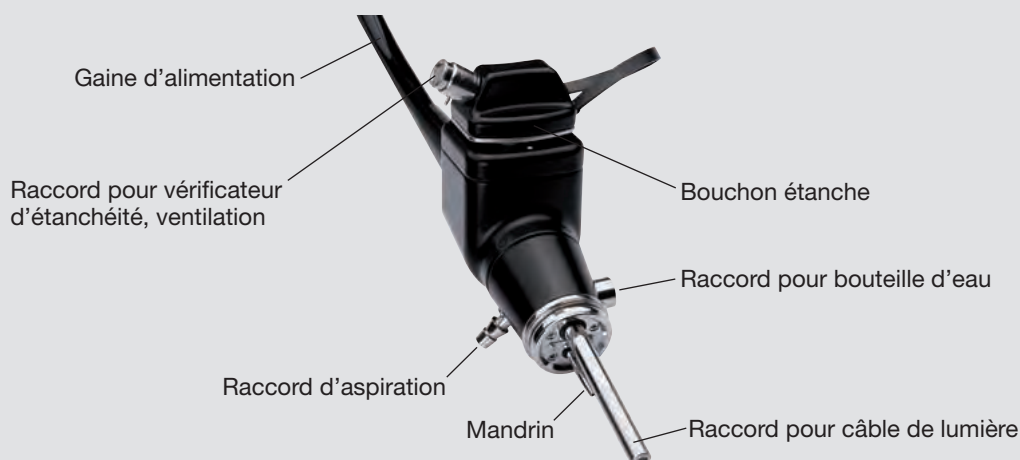
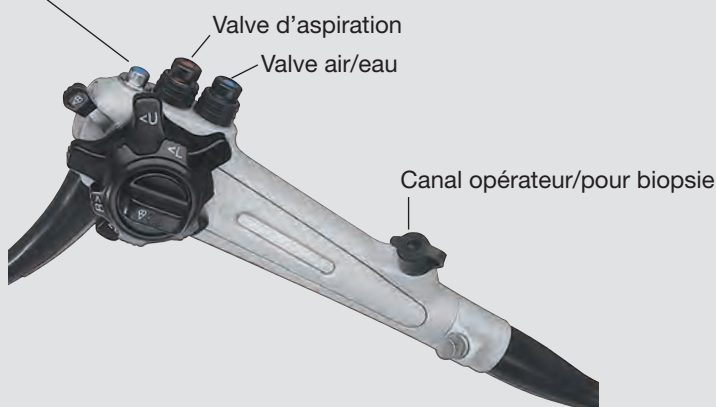
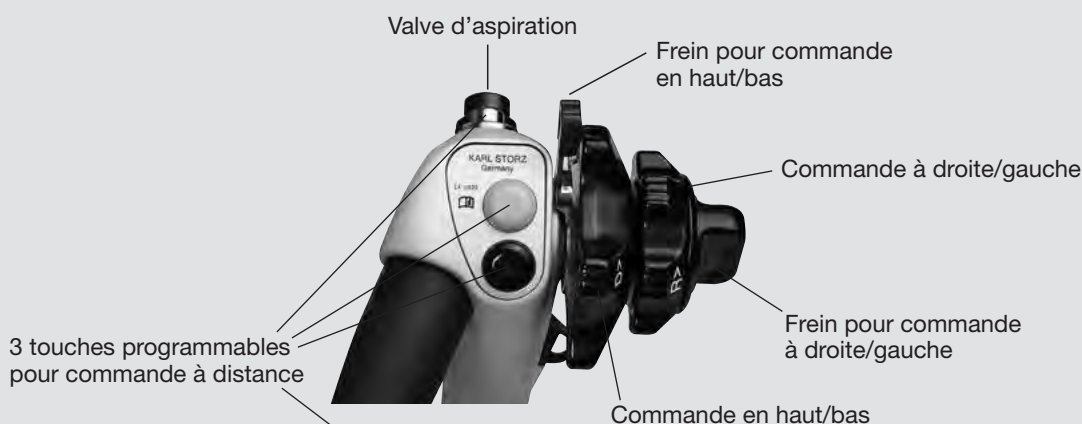
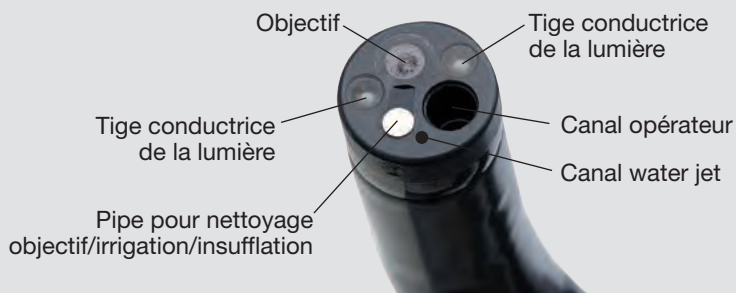
STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Détails techniques :

Champ de visée : 160°

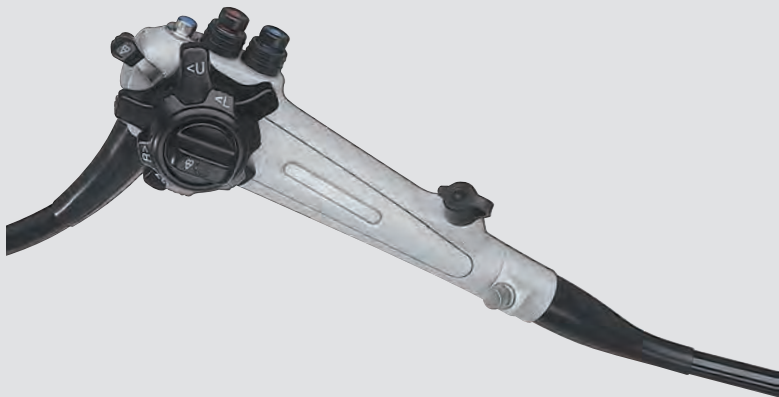
Profondeur de champ : 2 – 100 mm

(3 touches de commande à distance programmables à double fonction)



Appareil digestif inférieur, sigmoïdoscopes

1 canal opérateur

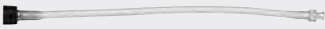


	N° de réf.		Diam. ext. chemise	Diam. canal opérateur	Longueur utile	Béquillage		Champ de visée	Profondeur de champ
	PAL	NTSC				en haut/bas	à gauche/droite		
Sigmoïdoscope	13920 PKS	13920 NKS	11,2 mm	3,4 mm	800 mm			160°	2-100 mm

Accessoires compris dans la livraison de 13920 PKS/NKS :

	110282-01* Pince à biopsie , à mors ovales, gainée, longueur utile 180 cm, à usage unique, stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.
	110910-01* Brosse de nettoyage , écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 5 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 – 4,2 mm

Accessoires compris dans la livraison de 13920 PKS/NKS :

	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles
	11025 XE	Bouchon de régulation de pression , embout ETO
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité
	13991 DA	Bouchon pour canal opérateur, paquet de 10
	13991 SRV	Valve de nettoyage
	13991 SAV	Valve d'aspiration
	13991 SSV	Valve air/eau
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo
	13990 SFN	Housse protectrice pour transport
	27677 KV	Mallette

Accessoires optionnels :

	13250 KL	Pince à biopsie , réutilisable, en forme de cuillère, ronde, fenestrée, souple, deux mors mobiles, diamètre 2,3 mm, longueur utile 120 cm, à utiliser dans un canal opérateur de 2,8 mm min.
	13250 KM	Pince à biopsie , réutilisable, en forme de cuillère, ronde, avec aiguillon, fenestrée, souple, deux mors mobiles, diamètre 2,3 mm, longueur utile 120 cm, à utiliser dans un canal opérateur de 2,8 mm min.
	13991 SIA	Adaptateur pour insufflation et irrigation , à raccorder au canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles, avec appareils d'insufflation et d'irrigation

Accessoires à usage unique, voir chapitre 6

Caractéristiques particulières :

- Le rectoscope flexible possède en principe tous les avantages d'un endoscope flexible :
 - Vision optimale (agrandissement y compris)
 - Image nette
 - Observation par l'intermédiaire du système vidéo
 - Contrôle optimal
 - Documentation
- L'avantage principal de cet instrument est qu'il permet d'introduire facilement la canule d'injection dans le canal opérateur même en cas d'extrême flexion.
- L'inversion contribue à augmenter la fiabilité visuelle et par conséquent les possibilités diagnostiques et thérapeutiques grâce à la progradation et la rétrogradation.
- Réduction de taille et inversion contribuent à améliorer la praticabilité.
- La petite longueur garantit la bonne maniabilité (degré de praticabilité élevé) lors du diagnostic et du traitement.
- Visqueuse, la mousse sclérosante s'injecte plus facilement au moyen d'un instrument court.
- Très bonne tolérance du patient vis-à-vis de l'application dans une zone certes très sensible

Domaines d'application :

1. Le rectoscope s'utilise principalement au niveau des ouvertures/cavités corporelles qu'il rend ainsi accessibles sans causer de grand traumatisme et en garantissant tous les avantages de l'endoscopie flexible.

La région ano-rectale représente pour le chirurgien ou le médecin généraliste un terrain idéal de diagnostic et de traitement.

Il peut énoncer des diagnostics concrets au niveau du rectum et du canal anal (polypes, ulcères, carcinomes, hémorroïdes, fissures et fistules).

Le chirurgien peut déterminer les limites de la résection au niveau du rectum distal avant et pendant l'intervention ; en outre il dispose, ce qui est très important, d'une possibilité de contrôle et de documentation après avoir effectué l'anastomose.

Ces gestes sont réalisables de façon simple en salle d'opération.

2. Le traitement par injection des hémorroïdes de grade I – II, éventuellement III se place au premier plan de cette thérapie.

Dilatation de sténoses distales colorectales de tout type.

Un coloscope flexible de type classique peut également s'utiliser dans le cas par ex. du retrait de polypes à l'aide d'une anse ou du traitement de saignements par injection.

3. Il est cependant tout à fait concevable que, en raison de sa praticabilité, cet endoscope flexible «court» soit utilisé dans la région abdominale au moyen d'une chemise de trocart, en thoracoscopie tout particulièrement et même en cas de problèmes gynécologiques.

Possibilité d'application :

pour le diagnostic de pathologies chirurgicales et lors d'interventions opératoires au niveau du rectum (polypes, ulcères, carcinomes, anastomoses, sténoses, hémorroïdes, fissures, fistules).

En résumé :

Le rectoscope flexible rassemble tous les avantages offerts par l'endoscopie flexible et les met de surcroît en valeur en cas d'indication correcte grâce à sa petite taille.

Comparée aux technologies classiques, cette technique simple (praticabilité en général) contribue à amoindrir considérablement la gêne imposée au patient.

Le médecin dispose ainsi d'une méthode de traitement précise, relativement rapide et moins désagréable pour le patient.

Prof. Dr méd. Dr h. c. H. TROIDL

Appareil digestif inférieur, rectoscope d'après TROIDL, flexible



13912 PKS/NKS

- 13912 PKS **Rectoscope** d'après TROIDL, 11,8 mm x 40 cm, flexible, système de couleurs PAL
- Direction de visée : 0°
 - Diamètre de chemise : 11,8 mm
 - Diamètre canal opérateur : 3,4 mm
 - Béquillage vers le haut/bas : 210°/100°
 - Béquillage à gauche/droite : 120°/120°
 - Champ de visée : 140°
 - Longueur utile : 40 cm
 - Profondeur de champ : 2 – 200 mm

13912 NKS **Idem**, système de couleurs NTSC

Accessoires compris dans la livraison de 13912 PKS/NKS :

	110282-10* Pince à biopsie, à mors ovales, gainée, longueur utile 180 cm, à usage unique, stérile, paquet de 10, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.
	110280-10* Pince à biopsie, à mors ovales et aiguillon, gainée, longueur utile 180 cm, à usage unique, stérile, paquet de 10, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 mm min.

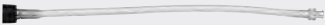
8-15



Appareil digestif inférieur, rectoscope d'après TROIDL, flexible

Accessoires

Accessoires compris dans la livraison de 13912 PKS/NKS :

	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles	
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles	
	11025 XE	Bouchon de régulation de pression , embout ETO	
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité	
	13991 DA	Bouchon pour canal opérateur, paquet de 10	
	13991 SRV	Valve de nettoyage	
	13991 SAV	Valve d'aspiration	
	13991 SSV	Valve air/eau	
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo	
	110910-01*	Brosse de nettoyage , écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 5 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 – 4,2 mm	
	13990 SFN	Housse protectrice pour transport	
	27677 KV	Mallette	

* 

PROCTOSCOPES ET RECTOSCOPES (RIGIDES) EN GASTRO-ENTÉROLOGIE



Les personnes adultes, pour 50% des cas, souffrent au moins une fois dans leur vie d'une maladie ano-rectale et en présentent les symptômes typiques. Une anamnèse approfondie peut contribuer à cerner la maladie et à énoncer un diagnostic.

Auscultation et toucher rectal constituent les examens primaires qu'il est obligatoire de pratiquer avant d'établir le diagnostic final au moyen d'instruments.

L'indication correcte qui décidera de la méthode à employer pour le traitement chirurgical ne peut être formulée que suite à un examen proctologique minutieux.

Durant les 20 dernières années, l'amélioration constante des techniques ambulatoires et stationnaires en matière d'intervention proctologique ainsi que de nouvelles méthodes d'auscultation diagnostiques annexes ont contribué à accroître l'acceptance et la satisfaction des patients concernés.

Les indications les plus importantes justifiant un examen proctologique sont :

- Des saignements anaux
- Une altération cutanée de la région anale
- Des démangeaisons
- Des douleurs anales

De nombreux diagnostics sont établis dès l'examen de la région anale. Qu'il s'agisse de fissures, d'altérations cicatricielles ou de fistules, il est, à ce stade, tout à fait possible d'étayer ces premiers résultats en auscultant au moyen d'un crochet pour fistule d'après ARNOLD. Suite au toucher rectal, rectoscopie et proctoscopie sont effectuées à l'aide de tubes rigides dont le diamètre est déterminé en fonction des résultats et de l'ensemble des troubles présentés par le patient.

La routine proctologique implique dans une grande majorité le diagnostic et le traitement de la maladie hémorroïdaire qui, à un stade peu avancé, se soigne efficacement par sclérothérapie ou ligature élastique. Il existe différents appareils de ligature. Dans le cadre d'un traitement thérapeutique, l'emploi de plusieurs instruments de ligature requiert la présence d'un assistant alors que l'utilisation d'un instrument de ligature et d'aspiration avec pompe à vide intégrée permet de prodiguer le traitement sans aide supplémentaire. Cet instrument de ligature et d'aspiration est démontable afin de pouvoir être nettoyé minutieusement après utilisation.

Les instruments de diagnostic et de traitement des pathologies proctologiques présentés ici sont très robustes et faciles à entretenir, ce qui leur assure une longue durée de vie. Les pièces en métal et en matière plastique se nettoient dans des machines de thermodésinfection et sont stérilisables en autoclave.

*Dr méd. H. MEFFLE, Dr méd. J. THOSS,
Cabinet de colo-proctologie, Stuttgart, Allemagne*

Proctoscopes et rectoscopes pour documentation, formation et apprentissage

PROCTOVISION®, RECTOVISION®

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

L'utilisation combinée d'instruments standard de proctoscopie/rectoscopie et d'un système tout-en-un de caméra et de documentation permet d'afficher à l'écran les résultats d'une rectoscopie et les différentes étapes thérapeutiques afin de pouvoir les commenter et les expliquer. TELE PACK X LED réunit écran, caméra,

source de lumière LED et module de sauvegarde USB en un appareil portable. La version GASTRO PACK® est équipée d'une pompe d'insufflation intégrée afin d'être utilisable avec des endoscopes flexibles. Un adaptateur permet d'utiliser l'appareil avec les endoscopes rigides.

Exemples de configuration

Option 1

Pour proctoscopie et rectoscopie rigides



TELE PACK X LED avec PROCTOVISION® et RECTOVISION®

Option 2

Pour endoscopes vidéo rigides et flexibles



GASTRO PACK® avec PROCTOVISION® et RECTOVISION®



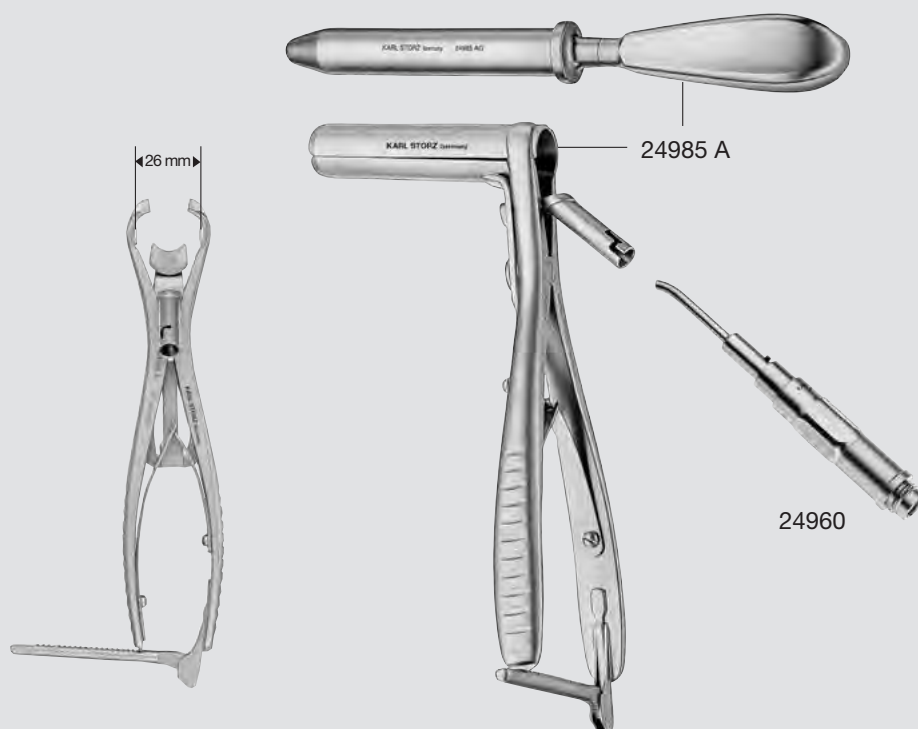
GASTRO PACK® avec endoscope vidéo

Systèmes de documentation vidéo, voir catalogue PROCTOLOGIE

Spéculum écartable pour examen anal

Caractéristiques particulières :

- Avec porte-tige pour tige conductrice de la lumière
- Bords arrondis
- Mandrin mousse inclus



24985 A

Spéculum écartable pour examen anal, 3 lames, support pour tige conductrice de la lumière 24960, diamètre extérieur 18 mm, longueur utile 6 cm, avec mandrin 24985 AO, à **crémaillère**

24985 AS

Idem, sans crémaillère, avec vis de fixation

24960

Tige conductrice de la lumière, avec raccord pour câble de lumière à fibre optique

Sources de lumière et câbles de lumière à fibre optique, voir catalogue PROCTOLOGIE

Spéculum écartable pour examen anal

Modèle AUCKLAND EASI

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

La conception de cet instrument permet l'introduction atraumatique contrôlée des agrafeuses à clips ronds à travers le sphincter anal. L'utilisation de cet écarteur s'est avérée particulièrement efficace car elle permet de diminuer le risque de section de la ligne de ligature transversale distale, lorsque la résistance sphinctérienne cède sous la pression de la tête de l'agrafeuse.

Cet instrument est particulièrement utile pour les anastomoses colorectales extrêmement basses et la proctocolectomie reconstituante avec anastomose iléo-anale effectuées par ligature double.

*Prof. Dr méd. B. PARRY,
Auckland, Nouvelle Zélande*

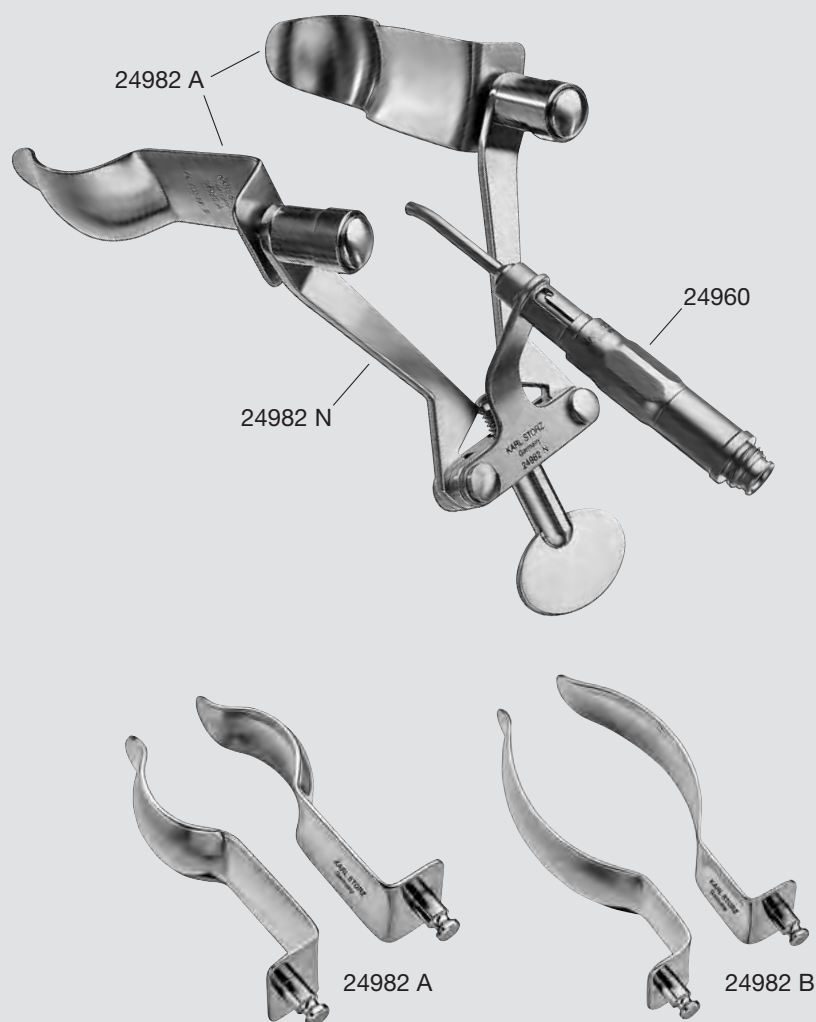
Caractéristiques particulières :

- Sans tige conductrice de lumière
- Ecartement des lames de 40 mm
- Guide d'introduction atraumatique pour agrafeuse en cas de réanastomose
- Mandrin mousse incl.
- Blocage et relâchement simples grâce au dispositif de blocage du levier oscillant
- Bords arrondis



24981

Spéculum écartable, modèle AUCKLAND EASI, pour guider l'agrafeuse circulaire, avec 3 lames, diamètre extérieur 27 mm, longueur utile 6 cm, avec mandrin 24981 O, à **crémaillère**



- | | |
|---------|--|
| 24982 N | Spéculum anal écartable , modèle standard sans lame, avec support pour tige conductrice de la lumière 24960 |
| 24982 A | Paire de lames , « écarteur PARKS », seules, lames coniques, longueur utile 7,5 cm |
| 24982 B | Idem , longueur utile 9,5 cm |
| 24960 | Tige conductrice de la lumière , avec raccord pour câble de lumière à fibre optique |

Sources de lumière et câbles de lumière à fibre optique, voir catalogue PROCTOLOGIE



Proctoscopes pédiatriques d'après MORGAN

N° de réf.	Diam. ext.	Long. utile	Mandrin
24958 AP	9,5 mm	6,5 cm	24958 AON
24958 DP	11 mm	11 cm	24958 DON
24958 EP	13 mm	11 cm	24958 EON

24960 **Tige conductrice de la lumière**, avec raccord pour câble de lumière à fibre optique



Proctoscopes d'après MORGAN

N° de réf.	Diam. ext.	Long. utile	Mandrin
24950	17 mm	6,5 cm	24950 ON
24951	17 mm	8 cm	24951 ON
24952	20 mm	6,5 cm	24952 ON
24953	20 mm	8 cm	24953 ON
24956	20 mm	15 cm	24956 ON
24954	24 mm	6,5 cm	24954 ON
24955	24 mm	8 cm	24955 ON
24957	30 mm	8 cm	24957 ON
24959	27 mm	7 cm	24959 ON

24960 **Tige conductrice de la lumière**, avec raccord pour câble de lumière à fibre optique



24970 **Tube d'insertion**, avec ouverture latérale et miroir, à utiliser avec les tubes pour proctoscope d'après MORGAN 24954 et 24955

Sources de lumière et câbles de lumière à fibre optique, voir catalogue PROCTOLOGIE

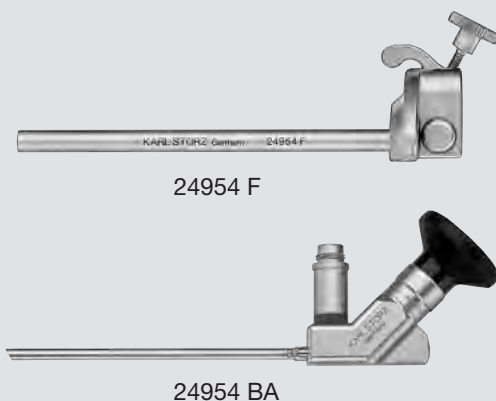
Proctoscopes pour documentation, formation et apprentissage

PROCTOVISION®

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

L'utilisation des techniques vidéo-endoscopiques en proctoscopie garantit une visualisation exceptionnelle. Outre un maniement simple, la proctoscopie vidéo offre des possibilités extraordinaires de documentation des

données diagnostiques et thérapeutiques (par ex. pour documentation des résultats, publications) et fournit par ailleurs un matériel efficace de **formation** en proctologie.



- 24954 F **Embout de travail**, à utiliser avec le tube pour proctoscope d'après MORGAN 24955 et l'optique HOPKINS® 24954 BA
- 24954 BA **Optique HOPKINS® à vision foroblique de 30°**, oculaire coudé à 45°, diamètre 4 mm, longueur 9,5 cm, **autoclavable**, avec conduction de la lumière par fibre optique incorporée, code couleur : rouge
- 24955 **Tube pour proctoscope** d'après MORGAN, diamètre extérieur 24 mm, longueur utile 8 cm, avec mandrin 24955 ON

Systèmes de documentation vidéo et sources de lumière, voir catalogue PROCTOLOGIE
Bacs de nettoyage et stérilisation, voir catalogue HYGIÈNE



25216 K

25216 K

Porte-tampon, longueur utile 20 cm



25200

25200

Pincette porte-tampon, longueur 20 cm



25195

25195

Crochet à fistule d'après ARNOLD, longueur 19 cm

25196

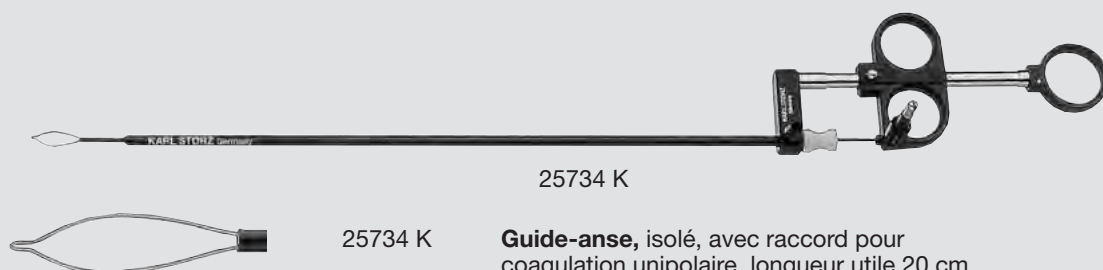
Idem, orifice distal de 0,5 mm



25168 SA

NOUVEAU 25168 SA

Pince emporte-pièce PROCTOFORCE ONE,
tranchante, largeur de coupe
3,4 mm, mors droits, diamètre
de chemise 3,5 mm, droite,
poignée avec raccord pour
poignée avec raccord pour
nettoyage, longueur utile 20 cm



25734 K

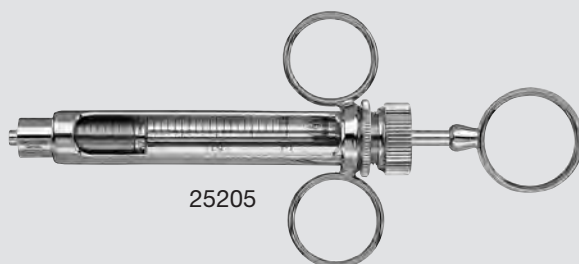
25734 K

Guide-anse, isolé, avec raccord pour
coagulation unipolaire, longueur utile 20 cm

Instruments pour traitement des hémorroïdes

Sclérose hémorroïdaire

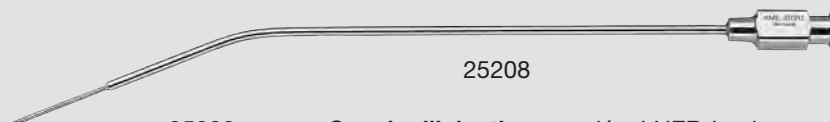
STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE



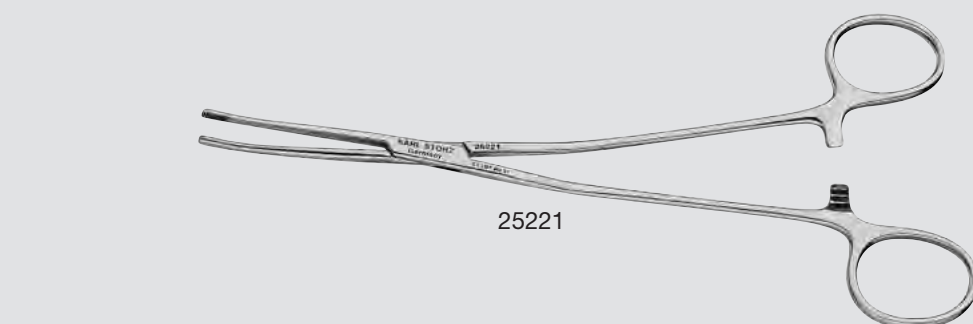
25205 **Seringue** d'après GABRIEL, 3 ml, LUER-Lock



25207 **Canule d'injection**, droite, LUER-Lock, diamètre de la pointe 1 mm, longueur utile 14 cm, pour seringue 25205



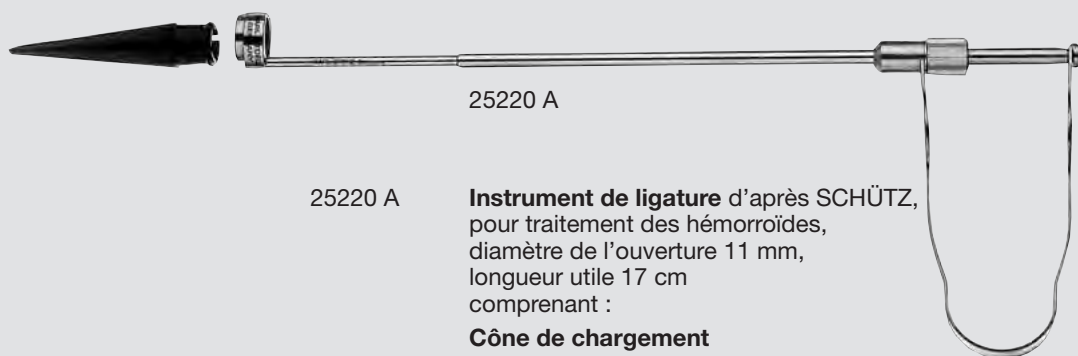
25208 **Canule d'injection**, coudée, LUER-Lock, diamètre de la pointe 1 mm, longueur utile 14 cm, pour seringue 25205



25221

25221

Pince à préhension pour hémorroïdes,
longueur utile 16 cm, à utiliser avec
l'instrument de ligature 25220 A



25220 A

25220 A

Instrument de ligature d'après SCHÜTZ,
pour traitement des hémorroïdes,
diamètre de l'ouverture 11 mm,
longueur utile 17 cm
comprenant :
Cône de chargement

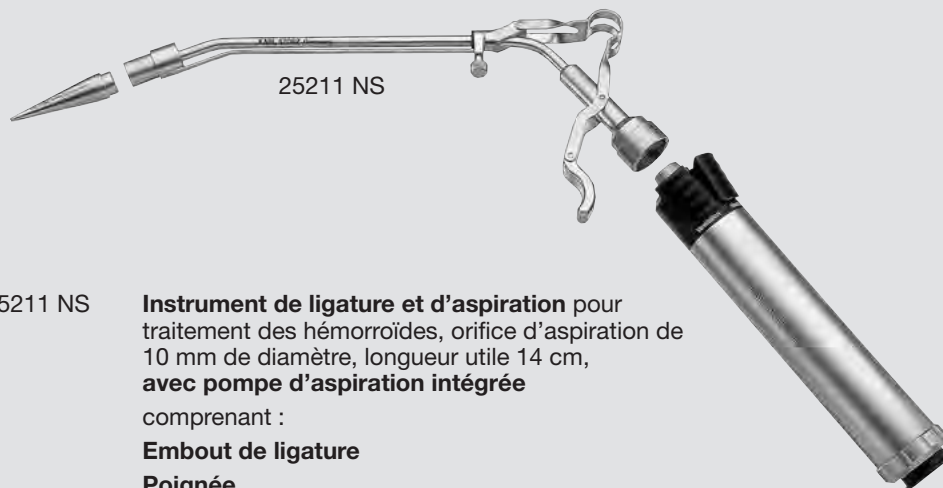
Instruments pour traitement des hémorroïdes

Ligateurs aspirants

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Caractéristiques particulières :

- Pompe à vide mécanique intégrée
- Poignée ergonomique démontable et remplaçable
- Pour interventions en itinérance
- Utilisables avec des poignées classiques pour raccordement à une pompe externe



25211 NS

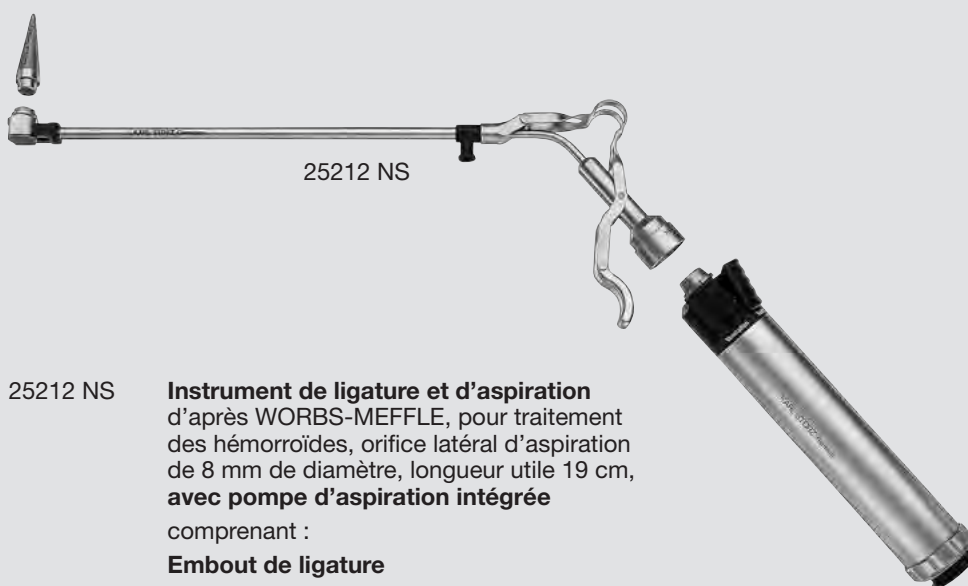
Instrument de ligature et d'aspiration pour traitement des hémorroïdes, orifice d'aspiration de 10 mm de diamètre, longueur utile 14 cm, **avec pompe d'aspiration intégrée**

comprenant :

Embout de ligature

Poignée

Cône de chargement



25212 NS

Instrument de ligature et d'aspiration d'après WORBS-MEFFLE, pour traitement des hémorroïdes, orifice latéral d'aspiration de 8 mm de diamètre, longueur utile 19 cm, **avec pompe d'aspiration intégrée**

comprenant :

Embout de ligature

Poignée

Cône de chargement

Les ligateurs 25211 NS/25212 NS s'utilisent avec les proctoscopes de 24 mm minimum.

Anneaux de caoutchouc pour ligature, voir page 70

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Instruments pour traitement des hémorroïdes

Ligateurs aspirants

Caractéristiques particulières :

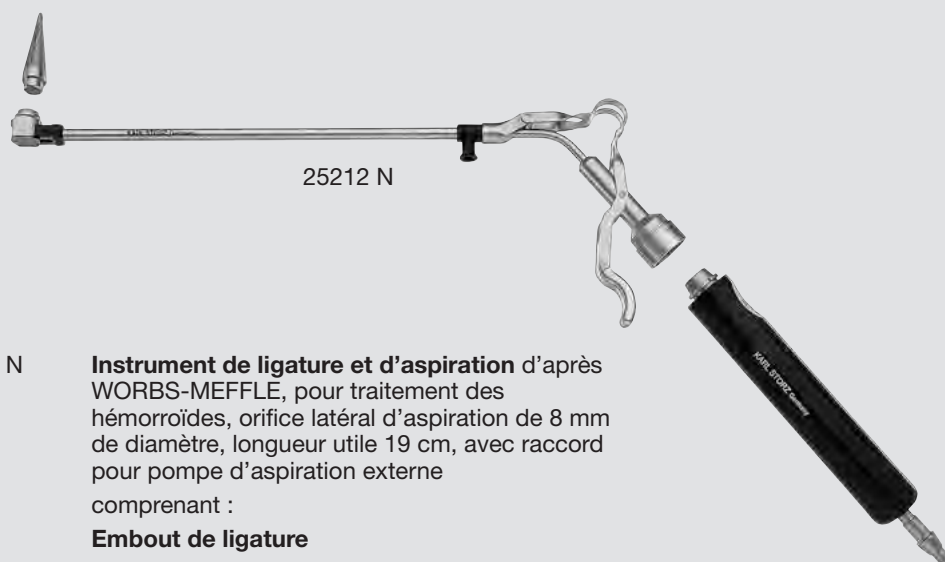
- Raccordable à une pompe à vide externe
- Poignée ergonomique démontable et remplaçable
- Raccord optionnel à une poignée à vide



25211 N

Instrument de ligature et d'aspiration pour traitement des hémorroïdes, orifice d'aspiration de 10 mm de diamètre, longueur utile 14 cm, avec raccord pour pompe d'aspiration externe comprenant :

Embout de ligature
Poignée
Cône de chargement



25212 N

Instrument de ligature et d'aspiration d'après WORBS-MEFFLE, pour traitement des hémorroïdes, orifice latéral d'aspiration de 8 mm de diamètre, longueur utile 19 cm, avec raccord pour pompe d'aspiration externe comprenant :

Embout de ligature
Poignée
Cône de chargement

Les ligateurs 25211 N/25212 N s'utilisent avec les proctoscopes de 24 mm minimum.

Anneaux de caoutchouc pour ligature, voir page 70

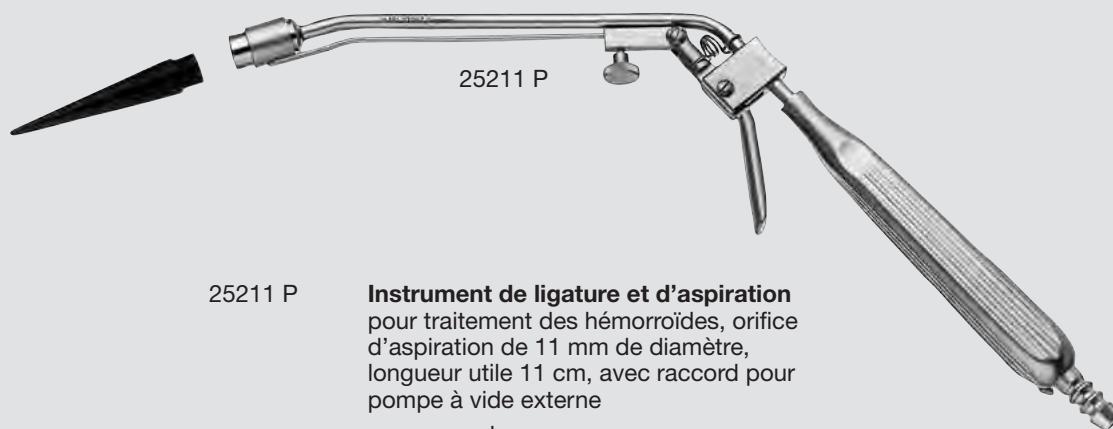
Pompes d'aspiration, voir catalogue PROCTOLOGIE

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Instruments pour traitement des hémorroïdes

Ligateurs aspirants

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE



25211 P

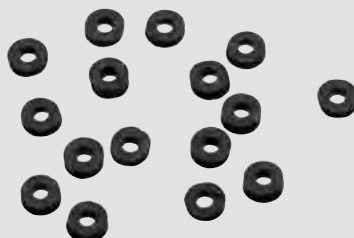
Instrument de ligature et d'aspiration
pour traitement des hémorroïdes, orifice
d'aspiration de 11 mm de diamètre,
longueur utile 11 cm, avec raccord pour
pompe à vide externe

comprenant :

Cône de chargement

Tête d'aspiration, taille 1

Tête d'aspiration, taille 2



25210 R

25210 R **Anneau de caoutchouc pour ligature,**
paquet de 100, contenant du latex

25210 RP **Anneau de caoutchouc pour ligature,**
extra-fort, paquet de 100, contenant du latex

25210 RL **Anneau de caoutchouc pour ligature,**
paquet de 100, **sans latex**

Le ligateur 25211 P s'utilise avec les proctoscopes de 24 mm minimum.

Pompes d'aspiration, voir catalogue PROCTOLOGIE

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

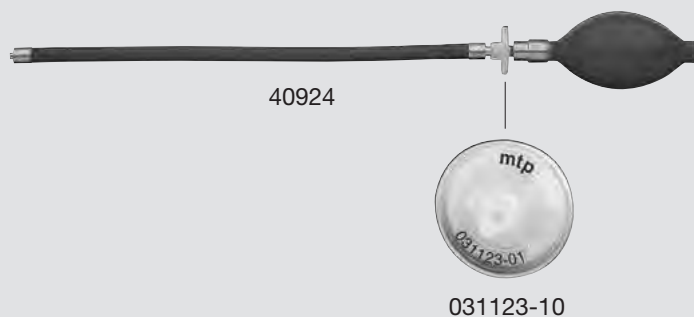


Les tubes de rectoscope 24910 – 24919 d’après HEINKEL avec mandrin existent dans les tailles suivantes :

Tubes de rectoscope d’après HEINKEL, avec mandrin			Mandrin seul
N° de réf.	Diamètre extérieur	Longueur utile	N° de réf.
24918	12 mm	20 cm	24918 O
24916	16 mm	20 cm	24916 O
24914	16 mm	30 cm	24914 O
24915	18 mm	25 cm	24915 O
24913	18 mm	30 cm	24913 O
24912	20 mm	20 cm	24912 O
24911	20 mm	25 cm	24911 O
24910	20 mm	30 cm	24910 O
24919	24 mm	20 cm	24919 O



- 24920 **Tête d'illumination** pour tubes de rectoscope d'après HEINKEL, avec conduction de la lumière par fibre optique, raccord LUER-Lock pour poire en caoutchouc, avec élément d'observation 24920 FK
- 24931 N **Loupe** pour tête d'illumination 24920, avec capuchon, à utiliser avec des instruments de 10 mm de diamètre, avec réducteur 24931 B, à utiliser avec des instruments de 5 mm de diamètre



- 40924 **Poire en caoutchouc**, avec tuyau détachable et raccord LUER-Lock comprenant :
Poire en caoutchouc
Tuyau en caoutchouc
- 031123-10* **Filtre à gaz**, à usage unique, stérile, paquet de 10

A noter : le filtre à gaz se place entre la poire et le tuyau en caoutchouc afin d'éviter une contamination de l'instrument. Un nettoyage minutieux de la membrane en caoutchouc est nécessaire même en cas d'utilisation du filtre 031123-10.



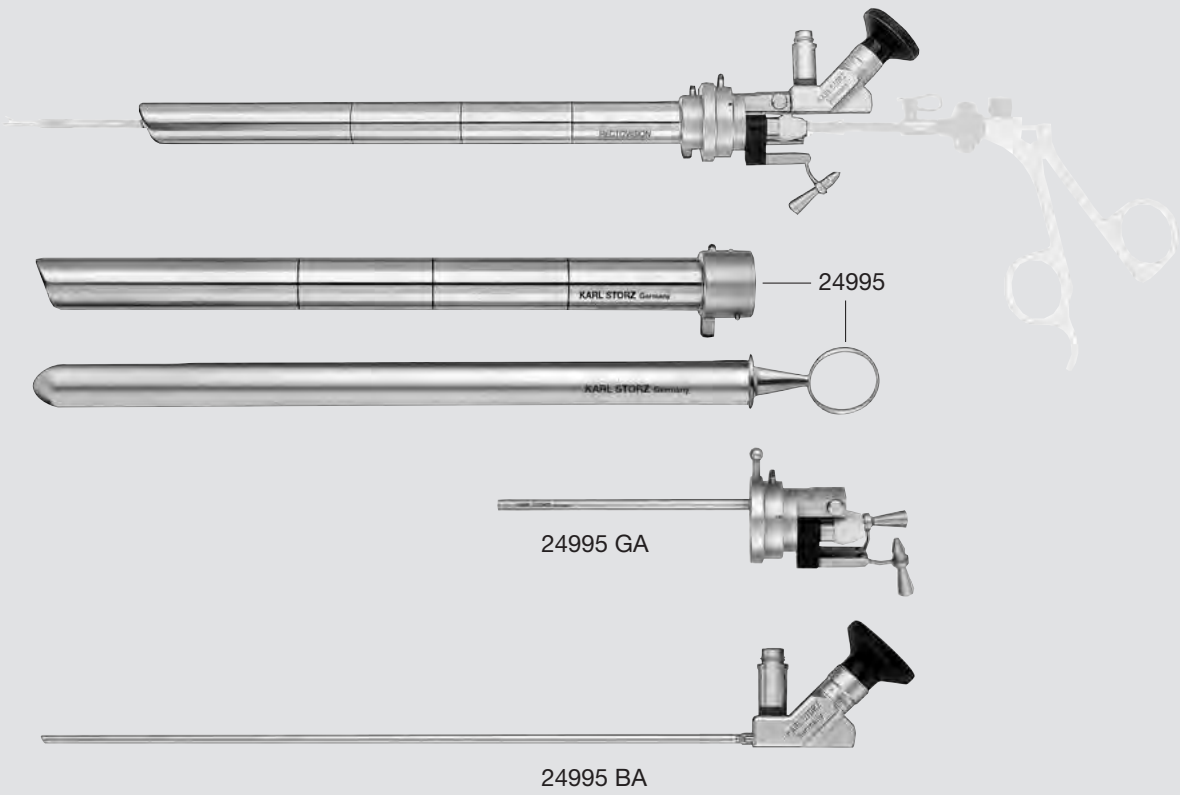
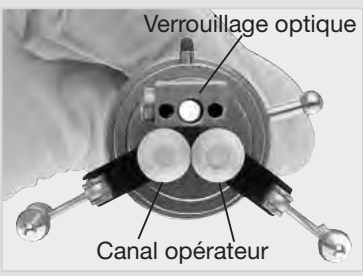
Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Rectoscopes pour documentation, formation et apprentissage

RECTOVISION®

L'utilisation des techniques vidéo-endoscopiques en rectoscopie garantit une visualisation exceptionnelle. Outre un maniement simple, la rectoscopie vidéo offre des possibilités extraordinaires de documentation des

données diagnostiques et thérapeutiques (par ex. pour documentation des résultats, publications) et fournit par ailleurs un matériel efficace de **formation** en rectoscopie.



- 24995 **Tube pour rectoscope**, diamètre extérieur 20 mm, longueur 25 cm, raccord LUER-Lock pour poire, avec mandrin 24995 O
- 24995 GA **Embout de travail**, avec anneau de blocage pour tube de rectoscope 24995 et 2 canaux pour les instruments d'un diamètre de 5 mm max.
- 24995 BA **Optique HOPKINS® à vision foroblique de 30°**, oculaire coudé à 45°, diamètre 4 mm, longueur 28,5 cm, à utiliser avec le tube pour rectoscope 24995 et l'embout de travail 24995 GA

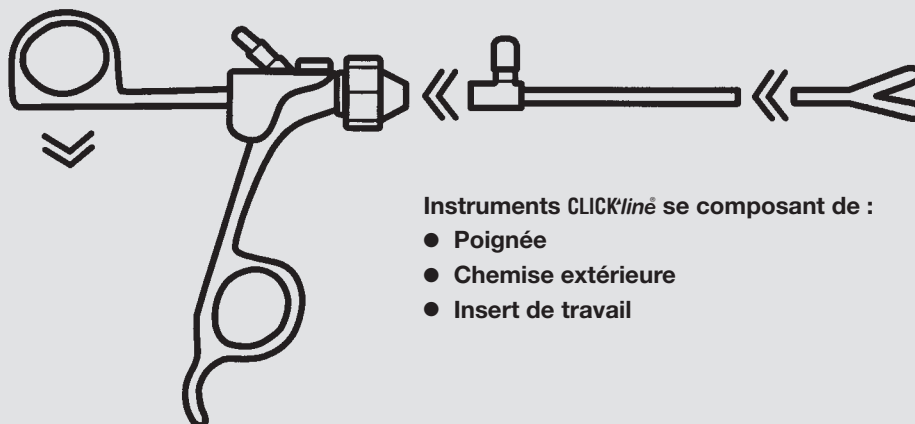
A noter :

Ne pas utiliser les instruments coudés **CLICK'liné**, les pinces à biopsie 25227/25228, les pinces porte-tampon 25215/25216 ainsi que les guide-anse 25731/25732 avec l'embout de travail 24995 GA.

Systèmes de documentation vidéo et sources de lumière, voir catalogue PROCTOLOGIE

Bacs de nettoyage et stérilisation, voir catalogue HYGIÈNE

8-15



Instruments CLICK'line® se composent de :

- Poignée
- Chemise extérieure
- Insert de travail

La simplicité

La série d'instruments **CLICK'line®** désigne des instruments de construction modulaire utilisés depuis des années. Sujets à des perfectionnements constants, ces instruments maniables s'assemblent et se désassemblent facilement – ce qui, en matière de nettoyage et d'hygiène, constitue un avantage déterminant.

La partie postérieure de la poignée placée horizontalement, il suffit d'appuyer sur le bouton pour séparer la poignée de la chemise extérieure. L'assemblage s'effectue de la même manière simple et rapide. Le raccord HF coudé à 45° est situé sur le dessus de chaque poignée afin de maintenir le câble HF hors du site opératoire de façon ergonomique.

Les instruments CLICK'line® existent avec des diamètres de 2 à 10 mm. Ils sont démontables en 3 parties distinctes :

- Poignée
- Chemise extérieure/chemise extérieure avec insert de travail
- Insert de travail

Ces instruments uniques dont la caractéristique principale réside dans la réutilisation de ses deux, voire trois composants, offrent au chirurgien les avantages suivants :

- Existents avec un diamètre de 5 mm et en longueurs 36 et 43 cm
- Grand choix de poignées différentes
- Les chemises rotatives à 360° facilitent l'utilisation des instruments dans n'importe quelle situation clinique
- Élimination du risque d'accumulation de sang coagulé ou de résidus tissulaires
- Démontage facile en appuyant sur un bouton, temps d'assemblage nettement réduit
- Entièrement autoclavable
- Économique : la réutilisation des instruments permet de minimiser les coûts d'opération à chaque intervention chirurgicale et facilite en même temps la tenue des stocks en réduisant le nombre d'instruments à usage unique
- Ne porte pas préjudice à l'environnement : en cas de dommage, seule la partie défectueuse est remplacée
- Utilisation fonctionnelle et ergonomique
- Un raccord spécial destiné au nettoyage permet de nettoyer l'instrument sans qu'il soit nécessaire de le démonter entièrement.

Le système modulaire CLICK'line® offre à l'utilisateur la possibilité de composer l'instrument répondant au mieux à ses besoins.

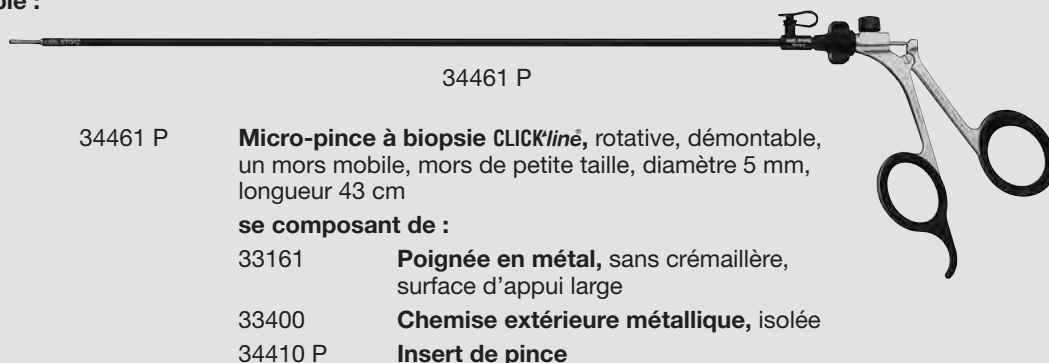
Informations destinées à l'utilisateur

Pour obtenir rapidement le n° de réf. de l'instrument CLICK'liné souhaité

Comment trouver l'instrument souhaité :

- Choisir la **longueur de l'instrument et les mors** souhaités
- Choisir la **poignée** correspondante
 - **poignées en métal** : sans raccord pour coagulation unipolaire, en **bleu** dans le tableau
 - **poignées isolées** : avec raccord pour coagulation unipolaire, en **rouge** dans le tableau
- Le numéro de référence de l'instrument complet se trouve au point d'intersection des paramètres sélectionnés (voir tableau ci-dessous).

Exemple :



Pinces à biopsie et pince emporte-pièce pour biopsie

CLICK'liné rotatives, démontables, avec et sans raccord pour coagulation unipolaire

		Diamètre 5 mm			
		Poignée			
(a)	Longueur	33121	(b) 33151	33131	33161
		NOUVEAU			
	36 cm				
	43 cm				
Un mors mobile					
(a)	Insert de travail	Instrument complet			
		34310 P	(c) 34321 P	34351 P	34331 P
		34410 P	34421 P	34451 P	34431 P
		Micro-pince à biopsie CLICK'liné, mors de petite taille			
		— 5 —			
		— — Longueur des mors en mm			

A noter :

Seuls les **différents composants** des instruments de la série **CLICK'liné** sont pourvus d'une référence. Le numéro de **l'article complet** ne figure pas sur l'instrument. La référence des instruments avec **poignée isolée et raccord** pour coagulation unipolaire est indiquée sur fond **rouge**, celle des instruments avec **poignée sans raccord** pour coagulation unipolaire sur fond **bleu**. Le fond **vert** est réservé à la **longueur** correspondante.

Poignées en matière plastique

pour ciseaux et pinces à biopsie, isolées,
CLICK'liné – rotatives, avec raccord pour coagulation unipolaire



33151 **Poignée CLICK'liné en matière plastique, sans crémaillère, surface d'appui large**



33121 **Poignée CLICK'liné en matière plastique, sans crémaillère**



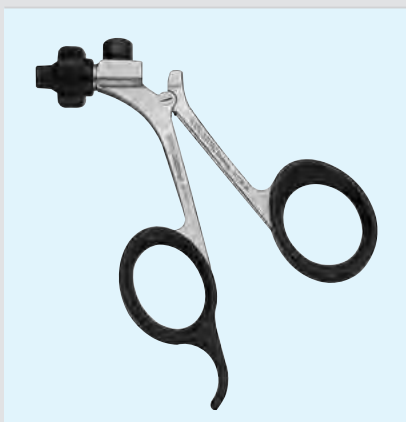
33125 **Poignée CLICK'liné en métal, rotative, sans crémaillère**



33149 **Poignée CLICK'liné en matière plastique, axiale, rotative, sans crémaillère, branches de poignée mobiles**

Poignées en métal

pour ciseaux et pinces à biopsie,
CLICK'liné – rotatives, sans raccord pour coagulation unipolaire



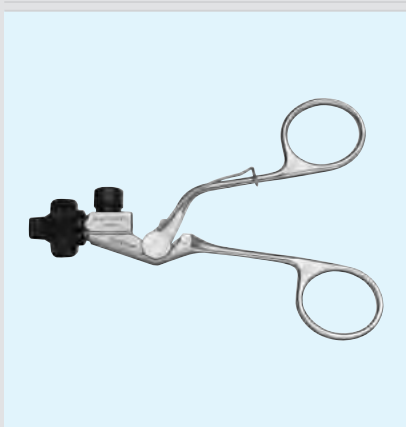
33161 **Poignée CLICK'liné en métal, sans crémaillère, surface d'appui large**
NOUVEAU



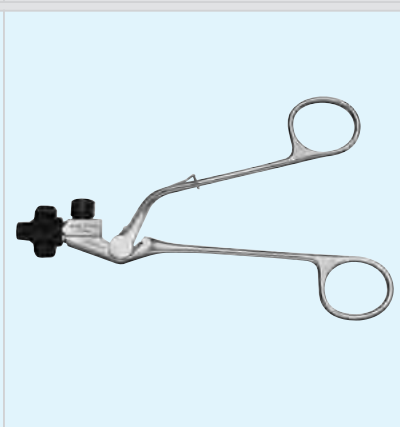
33131 **Poignée CLICK'liné en métal, sans crémaillère**



33147 **Poignée CLICK'liné en métal, axiale, sans crémaillère, branches de poignée mobiles**
NOUVEAU



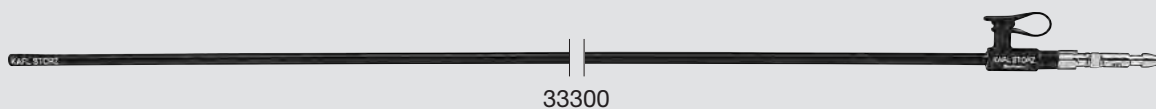
33144 F **Poignée CLICK'liné en métal d'après MOURET, axiale, sans crémaillère**
NOUVEAU



33145 F **Poignée CLICK'liné en métal d'après MOURET, axiale, branches de poignée longues, sans crémaillère**
NOUVEAU

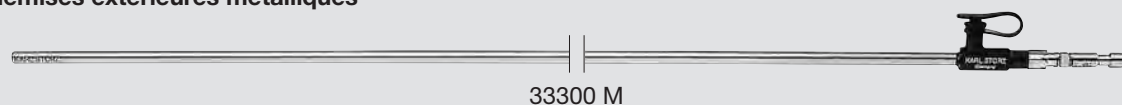
Diamètre 5 mm

Chemises extérieures métalliques, isolées



- | | |
|-------|---|
| 33300 | Chemise extérieure métallique CLICK'line®, isolée, avec raccord d'irrigation LUER-Lock pour nettoyage, diamètre 5 mm, longueur 36 cm |
| 33400 | Idem, longueur 43 cm |

Chemises extérieures métalliques



- | | |
|---------|---|
| 33300 M | Chemise extérieure métallique CLICK'line®, avec raccord d'irrigation LUER-Lock pour nettoyage, diamètre 5 mm, longueur 36 cm |
| 33400 M | Idem, longueur 43 cm |

A noter :

Les chemises extérieures métalliques s'utilisent uniquement avec les poignées sans raccord pour coagulation unipolaire.

Pinces à biopsie et pince emporte-pièce pour biopsie

CLICK'liné – rotatives, démontables, avec et sans raccord pour coagulation unipolaire

Diamètre 5 mm

Longueur	Poignée			
	33121	33151	33131	33161
36 cm				
43 cm				

Un mors mobile

Insert de travail	Instrument complet			
34310 P	34321 P	34351 P	34331 P	34361 P
34410 P	34421 P	34451 P	34431 P	34461 P



Micro-pince à biopsie CLICK'liné, mors de petite taille

34310 B	34321 B	34351 B	34331 B	34361 B
34410 B	34421 B	34451 B	34431 B	34461 B



Pince à biopsie CLICK'liné, mors de taille moyenne, modèle standard pour biopsie de la muqueuse

34310 MB	34321 MB	34351 MB	34331 MB	34361 MB
34410 MB	34421 MB	34451 MB	34431 MB	34461 MB



Pince à biopsie CLICK'liné, mors de grande taille

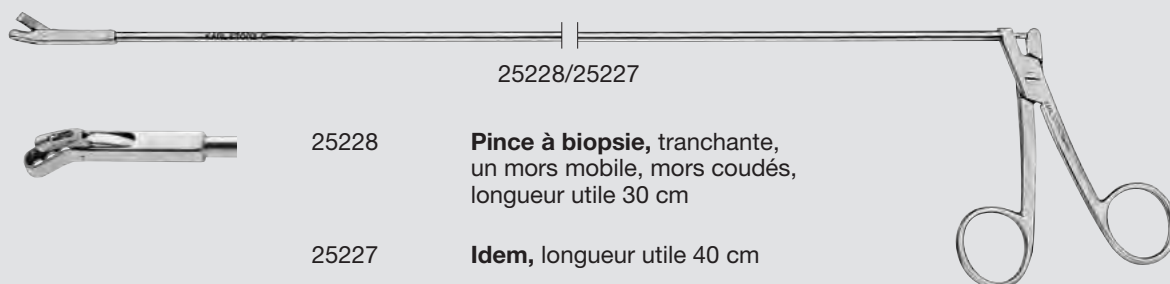
34310 DH	34321 DH	34351 DH	34331 DH	34361 DH
34410 DH	34421 DH	34451 DH	34431 DH	34461 DH



Pince emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie, tranchante

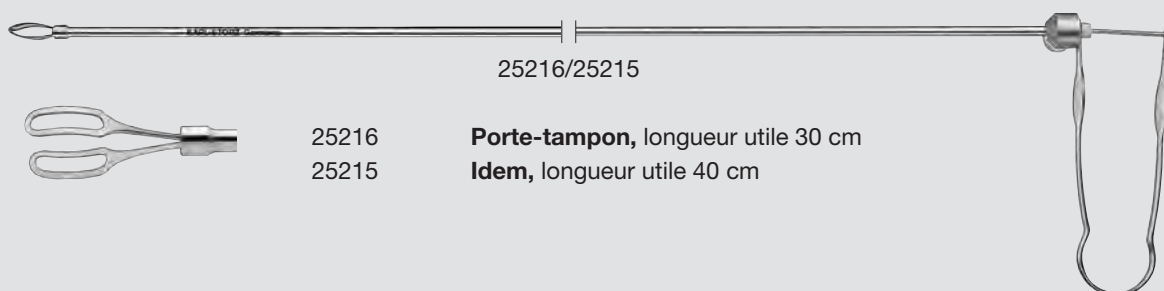
- 33120 **Bague de rotation** pour poignées CLICK'liné sans surface d'appui large et poignées ROBI®, autoclavable, paquet de 5, facilite la rotation de la chemise extérieure
- 29100 A **Bouchon de couleur** pour raccord de nettoyage LUER-Lock, paquet de 30 dont 10 rouges, 10 verts et 10 noirs

A noter : autres instruments CLICK'liné sur demande
Générateurs électrochirurgicaux et câbles HF, voir catalogue PROCTOLOGIE



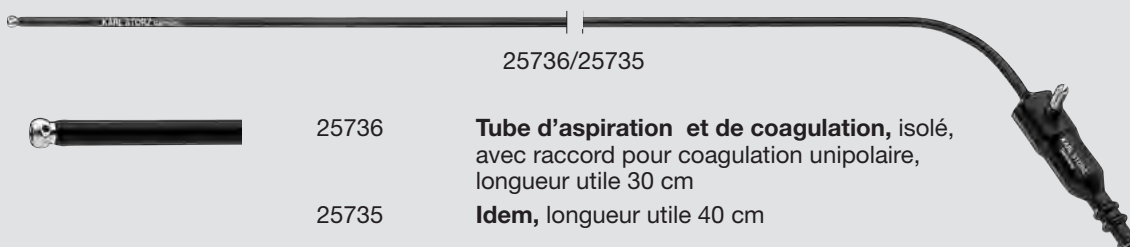
25228 **Pince à biopsie**, tranchante,
un mors mobile, mors coudés,
longueur utile 30 cm

25227 **Idem**, longueur utile 40 cm



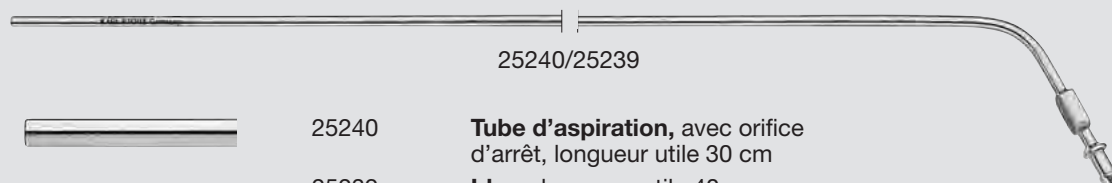
25216 **Porte-tampon**, longueur utile 30 cm

25215 **Idem**, longueur utile 40 cm



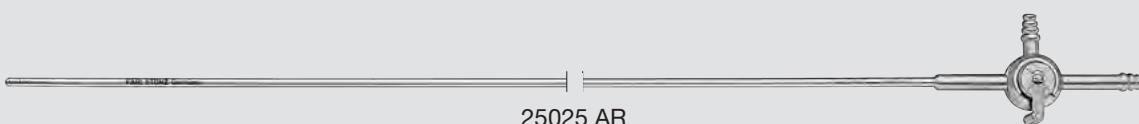
25736 **Tube d'aspiration et de coagulation**, isolé,
avec raccord pour coagulation unipolaire,
longueur utile 30 cm

25735 **Idem**, longueur utile 40 cm



25240 **Tube d'aspiration**, avec orifice
d'arrêt, longueur utile 30 cm

25239 **Idem**, longueur utile 40 cm



25025 AR **Tube d'irrigation et d'aspiration**, avec
robinet à 2 voies pour manipulation à une
main, diamètre 5 mm, longueur utile 43 cm

Générateurs électrochirurgicaux, câbles HF et système d'irrigation et d'aspiration, voir catalogue PROCTOLOGIE

Instruments de rectoscopie

Instruments de polypectomie

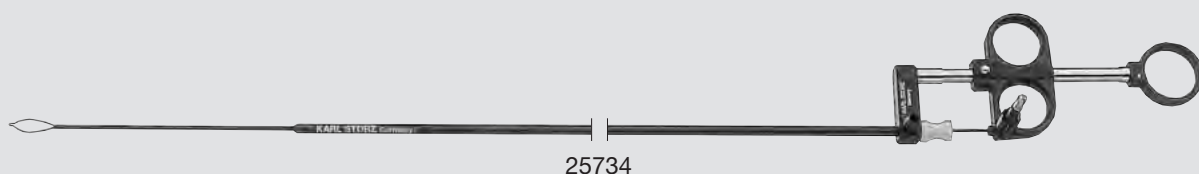


25732

Guide-anse, isolé, avec raccord pour coagulation unipolaire, longueur utile 30 cm

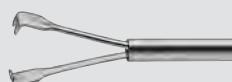
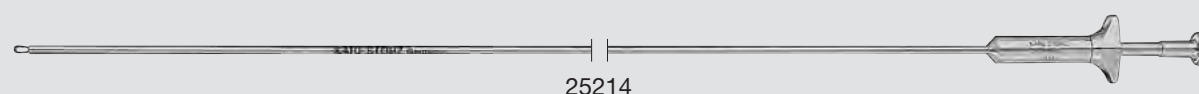
25731

Idem, longueur utile 40 cm



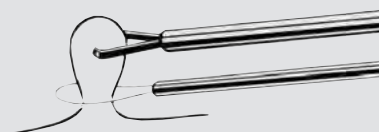
25734

Guide-anse, isolé, avec raccord pour coagulation unipolaire, longueur utile 40 cm



25214

Pince à préhension pour polypes, longueur utile 40 cm, à utiliser avec le guide-anse



Anses de rechange :

25233

Anse métallique pour guide-anse 25731 et 25732, paquet de 25

25234 A

Anse métallique, seule, pour guide-anse 25734

Générateurs électrochirurgicaux et câbles HF, voir catalogue PROCTOLOGIE

ENDOTHÉRAPIE
ACCESSOIRES POUR
ENDOSCOPES FLEXIBLES
• **PRODUITS MTP À USAGE UNIQUE**
• **PRODUITS RÉUTILISABLES**



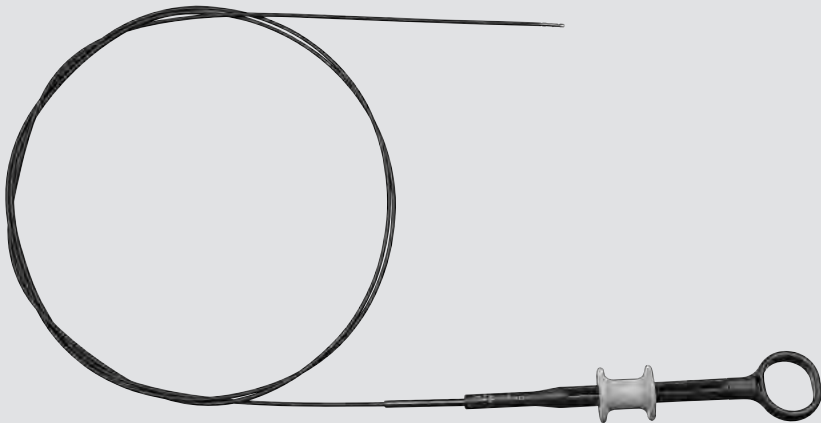
Pinces à biopsie

A usage unique



Caractéristiques particulières :

- Prélèvement tissulaire facilité par les mors fenestrés
 - Fixation idéale du tissu grâce à l'aiguillon
- Degré d'hygiène et sécurité accrus
 - Poignée à une main munie d'un anneau rotatif pour le pouce et d'un code couleur indiquant le diamètre



Pince à biopsie, stérile, à mors ovales,
à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur

gainée	N° de réf.*	Diamètre	Longueur utile	Canal opérateur	Paquet de
	110285-10	1,8 mm	160 cm	2 mm min.	10
	110282-10	2,4 mm	180 cm	2,8 mm min.	10
	110283-10	2,4 mm	230 cm	2,8 mm min.	10

Pince à biopsie, stérile, à mors ovales **et aiguillon**,
à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur

gainée	N° de réf.*	Diamètre	Longueur utile	Canal opérateur	Paquet de
	110280-10	2,4 mm	180 cm	2,8 mm min.	10
	110281-10	2,4 mm	230 cm	2,8 mm min.	10



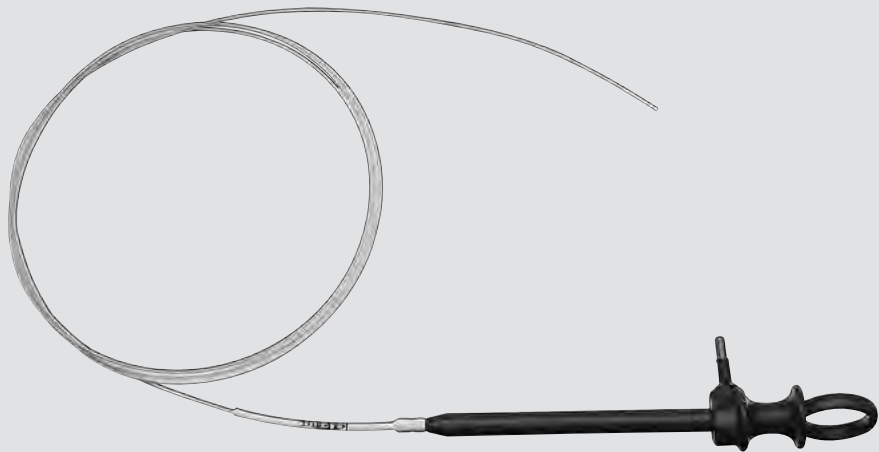
Anses de polypectomie

A usage unique, raccord HF KARL STORZ (4 mm)
et raccord HF standard (3 mm)



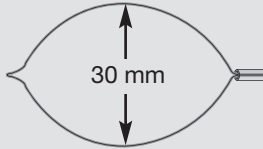
Caractéristiques particulières :

- Coupe et coagulation uniformes grâce à l'anse souple et lisse
- Anse et fil de traction soudés pour plus de sécurité

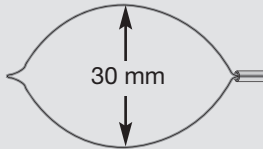
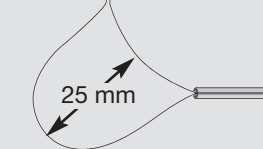


Anse de polypectomie, ovale, à usage unique, stérile,
à utiliser avec les endoscopes flexibles

Raccord HF KARL STORZ, 4 mm

	N° de réf.*	Diamètre	Longueur utile	Canal opérateur	Paquet de
	110220-10	1,8 mm	180 cm	2 mm min.	10
	110221-10	2,35 mm	230 cm	2,8 mm min.	10

Raccord HF standard, 3 mm

	N° de réf.*	Diamètre	Longueur utile	Canal opérateur	Paquet de
	110222-10	2,35 mm	230 cm	2,8 mm min.	10
	110224-10	2,35 mm	230 cm	2,8 mm min.	10
	110225-10	2,35 mm	230 cm	2,8 mm min.	10



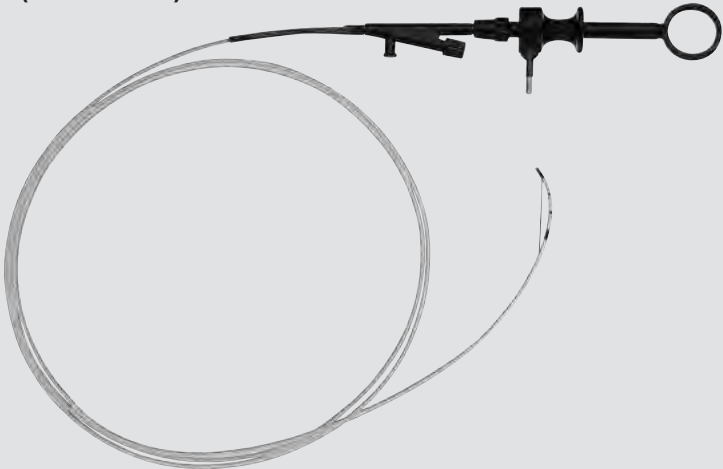
Papillotomes

A usage unique, monocal et bicanal,
raccord HF KARL STORZ (4 mm)



Caractéristiques particulières :

- Positionnement facilité par la pointe courbée
- Utilisable avec le fil de guidage (canal double)
- Extrémité radio-opaque



Papillotome, filiforme, **monocal**, à usage unique, stérile, avec poignée, avec raccord HF KARL STORZ, à utiliser avec les endoscopes flexibles

	N° de réf.*		Diamètre	Longueur fil coupant	Longueur utile	Canal opérateur	Paquet de
	110210-05	mono- canal	1,85 mm	25 mm	200 cm	2,2 mm min.	5

Papillotome, filiforme, **bicanal**, à usage unique, stérile, avec poignée, avec raccord HF KARL STORZ, à utiliser avec les endoscopes flexibles

	N° de réf.*		Diamètre	Longueur fil coupant	Longueur utile	Canal opérateur	Paquet de
	110211-05	bicanal	2,5 mm	25 mm	200 cm	2,8 mm min.	5



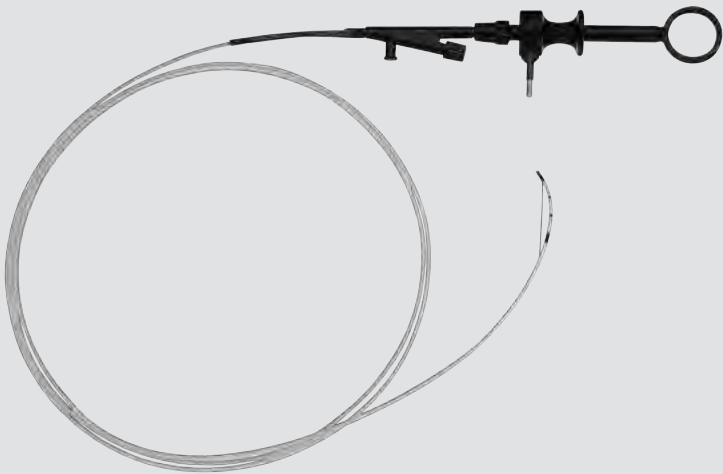
Papillotomes

A usage unique, monocal, bicanal et canal triple,
raccord HF standard (3 mm)



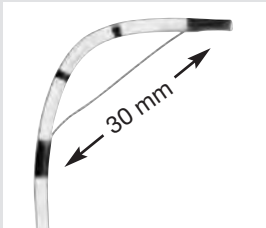
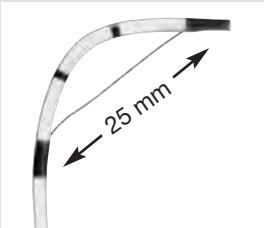
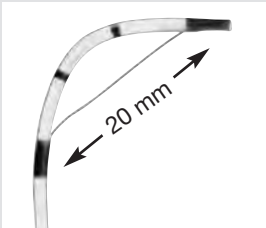
Caractéristiques particulières :

- Positionnement facilité par la pointe courbée
- Utilisable avec le fil de guidage (canaux double et triple)
- Extrémité radio-opaque



Papillotome, filiforme, à usage unique, stérile, avec poignée, avec raccord HF standard, à utiliser avec les endoscopes flexibles

N° de réf.*	Lumière	Longueur fil coupant	Diamètre	Fil de guidage	Longueur utile	Canal opérateur	Paquet de
110213-05	 mono	25 mm	1,85 mm	–	200 cm	2,2 mm min.	5
110214-05	 double	20 mm	2,5 mm	0,035"	200 cm	2,8 mm min.	5
110215-05	 double	25 mm	2,5 mm	0,035"	200 cm	2,8 mm min.	5
110216-05	 double	30 mm	2,5 mm	0,035"	200 cm	2,8 mm min.	5
110217-05	 triple	20 mm	2,5 mm	0,035"	200 cm	2,8 mm min.	5
110218-05	 triple	25 mm	2,5 mm	0,035"	200 cm	2,8 mm min.	5
110219-05	 triple	30 mm	2,5 mm	0,035"	200 cm	2,8 mm min.	5



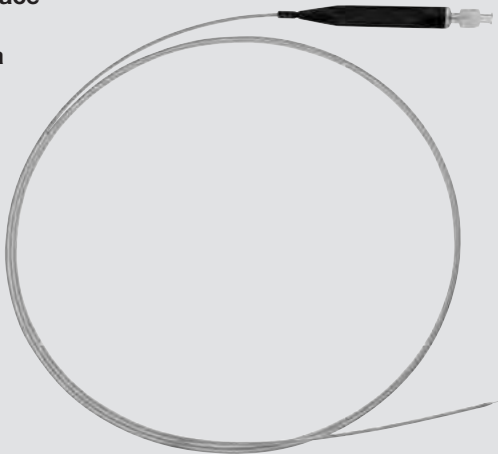
Aiguilles d'injection

A usage unique

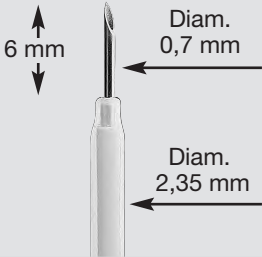
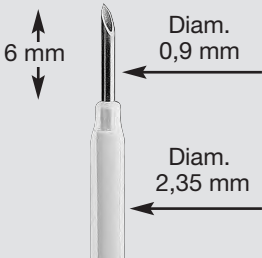


Caractéristiques particulières :

- Protection contre la perforation du canal (anneau de sécurité)
- Longueur de l'aiguille constante grâce au blocage de vis
- Forme biseautée à 21° adaptée à la structure délicate de la muqueuse



Aiguille d'injection, dans tube en matière plastique, à usage unique, stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles

	N° de réf.*	Diamètre aiguille	Longueur aiguille	Longueur utile	Canal opérateur	Paquet de
	110230-10	0,7 mm	6 mm	180 cm	2,6 mm min.	10
	110231-10	0,7 mm	6 mm	230 cm	2,6 mm min.	10
	110232-10	0,9 mm	6 mm	180 cm	2,6 mm min.	10
	110233-10	0,9 mm	6 mm	230 cm	2,6 mm min.	10

* 

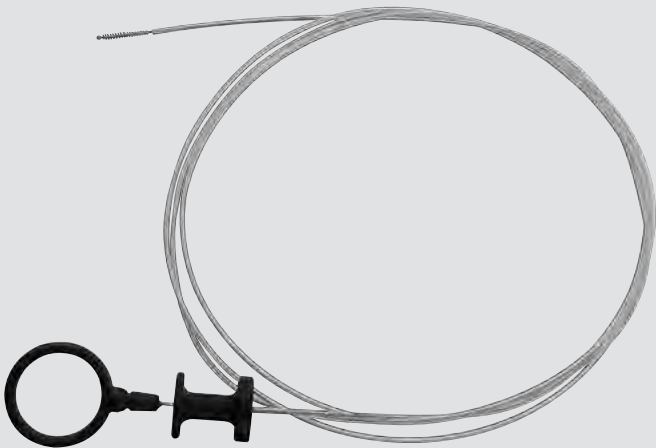
Brosses de cytologie

A usage unique

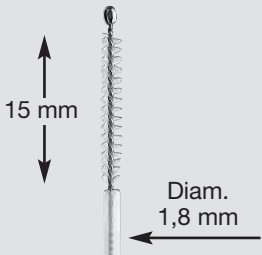
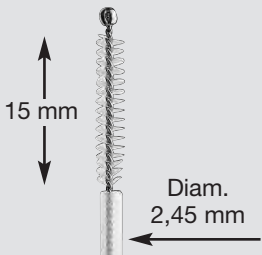


Caractéristiques particulières :

- Extrémité sphérique (anti-contamination) pour raccord étanche du tube



Brosse de cytologie, à usage unique, stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles

	N° de réf.*	Longueur de brosse	Longueur utile	Canal opérateur	Paquet de
	110240-10	15 mm	180 cm	2 mm min.	10
	110241-10	15 mm	230 cm	2,8 mm min.	10



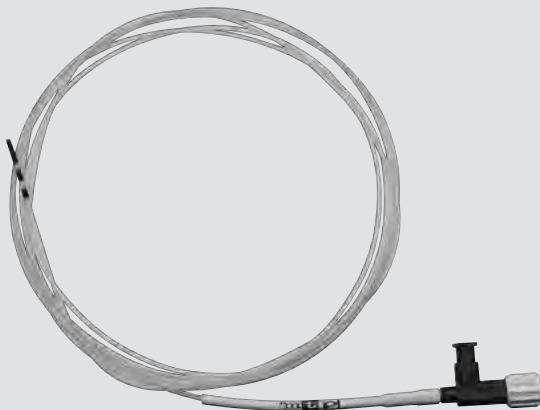
Cathéters CPRE et cathéters de vaporisation

A usage unique



Caractéristiques particulières :

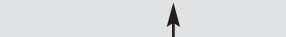
- Utilisable avec le fil de guidage (cathéter CPRE)
- Extrémité radio-opaque (cathéter CPRE)
- Protection anti-torsion lors de l'introduction par le mandrin (cathéters CPRE et de vaporisation)



Cathéter CPRE, filiforme, à usage unique, stérile, avec bague radio-opaque, avec raccord LUER-Lock double et mandrin, à utiliser avec les endoscopes flexibles

	N° de réf.*	Diam. cathéter	Fil de guidage	Longueur utile	Canal opérateur	Paquet de
 Diam. 1,8 mm	110260-05	1,8 mm	0,035"	200 cm	2 mm min.	5

Cathéter de vaporisation, à usage unique, stérile, nébulisation axiale, à utiliser avec les endoscopes flexibles

	N° de réf.*	Diam. cathéter	Longueur utile	Canal opérateur	Paquet de
	110261-10	1,8 mm	180 cm	2 mm min.	10
 Diam. 1,8 mm	110262-10	1,8 mm	230 cm	2 mm min.	10



Fil de guidage, cale-dents

A usage unique

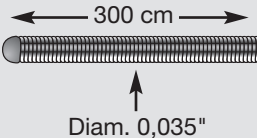


Caractéristiques particulières :

- Bonne visibilité radiographique du filetage en acier inoxydable
- Aucune adhérence et coulissage fluide grâce au revêtement LubriSkin™



Fil de guidage de 0,035", à usage unique, stérile, une extrémité souple droite, autre extrémité rigide, revêtement PTFE, boîtier dispensateur

	N° de réf.*	Diam. fil de guidage	Longueur	Paquet de
	110970-05	0,035"	300 cm	5

Caractéristiques particulières :

- Fixation au moyen d'une bande en caoutchouc large sans latex
- Ouvertures latérales pour faciliter l'accès à la cavité buccale en cas de manipulation ultérieure
- Forme concave confortable pour le patient



110250-100* **Cale-dents**, vert foncé, avec bande de maintien en caoutchouc, à usage unique, non stérile, paquet de 100



Brosses de nettoyage

A usage unique



Caractéristiques particulières :

- Brosse à usage unique munie d'un écouvillon à chaque extrémité pour une hygiène garantie
- Extrémité arrondie pour protéger l'endoscope de tout risque d'endommagement



Brosse de nettoyage, à usage unique, non stérile, écouvillon double, à utiliser avec les endoscopes flexibles

	N° de réf.*	Diam. brosse	Longueur	Canal opérateur	Paquet de
 ↑ Diam. 5 mm	110910-50	5 mm	220 cm	2,8 – 4,2 mm	50
 ↑ Diam. 3 mm	110915-50	3 mm	220 cm	2 – 2,3 mm	50
 ↑ Diam. 1,5 mm	110917-50	1,5 mm	220 cm	1,2 mm	50

Brosse de nettoyage, à usage unique, non stérile, floquée

	110920-10	–	200 cm	1,2 mm	10
---	-----------	---	--------	--------	----



Aspiration VACUsafe

A usage unique



Caractéristiques particulières :

- Code couleur sur le couvercle et l'adaptateur pour raccordement correct du tuyau
- Pas d'effet moussant du liquide
- Couvercle à bord haut anti-contamination



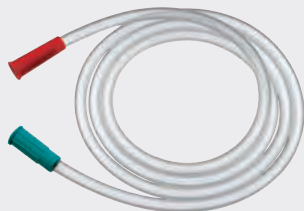
- 030215-48* **Poche d'aspiration VACUsafe, 1,5 l,**
avec filtre, à usage unique, paquet de 48,
code couleur : vert
- 030220-48* **Idem, 2 l**
- 030230-48* **Idem, 3 l**



- 030015-24* **Récipient VACUsafe, 1,5 l, paquet de 24**
- 030020-18* **Récipient VACUsafe, 2 l, paquet de 18**
- 030030-12* **Récipient VACUsafe, 3 l, paquet de 12**



- 030648-10* **Tuyau de raccordement VACUsafe,**
30 cm, avec multi-adaptateurs verts,
non stérile, paquet de 10



- 030748-20* **Tuyau d'aspiration VACUsafe, 1,7 m, avec**
multi-adaptateurs rouge et bleu, à usage unique,
non stérile, paquet de 20

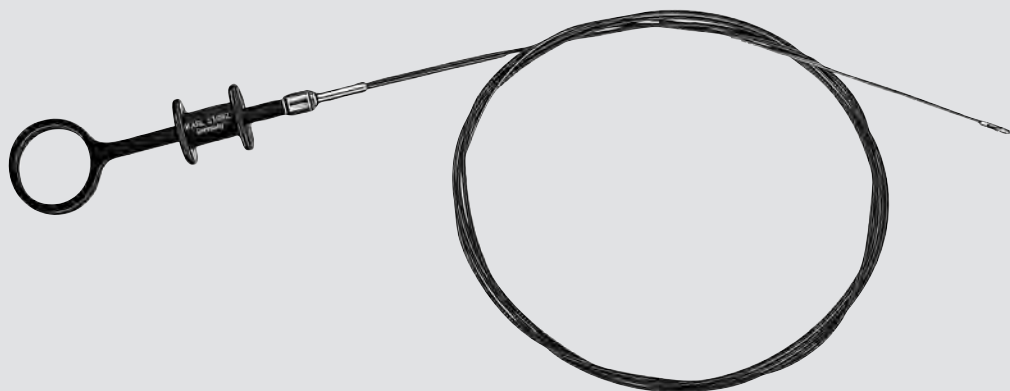


- 030971-01* **Porte-récipient VACUsafe, à utiliser avec les rails**
d'appareillage de 25 x 10 mm et 34 x 8 mm
- 030982-200* **Granulés gélifiants, en sachet de 20 g,**
paquet de 200 sachets



Pinces à biopsie

Réutilisables



Pince à biopsie, réutilisable, souple, en forme de cuillère, deux mors mobiles, fenestrée

	N° de réf.	Diamètre	Longueur utile	Canal opérateur
ronde 	11001 KL	1,8 mm	120 cm	2,2 mm min.
	13250 KL	2,3 mm	120 cm	2,8 mm min.
	13250 ML	2,3 mm	160 cm	2,8 mm min.
ronde, avec aiguillon 	11001 KM	1,8 mm	120 cm	2,2 mm min.
	11001 MM	1,8 mm	160 cm	2,2 mm min.
	13250 LM	2,3 mm	200 cm	2,8 mm min.
ovale 	11001 MN	1,8 mm	160 cm	2,2 mm min.
	13250 MN	2,3 mm	160 cm	2,8 mm min.
	13250 LN	2,3 mm	200 cm	2,8 mm min.
ovale, avec aiguillon 	13250 MP	2,3 mm	160 cm	2,8 mm min.
	13250 LP	2,3 mm	200 cm	2,8 mm min.
	13250 XN	2,3 mm	230 cm	2,8 mm min.



Table with 5 columns: N° de réf., Diamètre, Longueur utile, Canal opérateur

Pince à préhension, réutilisable, souple, à mors brochet, deux mors mobiles

Table with 5 columns: N° de réf., Diamètre, Longueur utile, Canal opérateur. Includes a small image of the grasper tip.

Pince à préhension, réutilisable, souple, à mors brochet, ronde, deux mors mobiles

Table with 5 columns: N° de réf., Diamètre, Longueur utile, Canal opérateur. Includes a small image of the grasper tip.

Pince à préhension, réutilisable, souple, universelle, cuillères rondes, dentées, deux mors mobiles

Table with 5 columns: N° de réf., Diamètre, Longueur utile, Canal opérateur. Includes a small image of the grasper tip.

Pince à préhension, réutilisable, souple, à mors brochet, dentés, 3 x 4 dents, deux mors mobiles

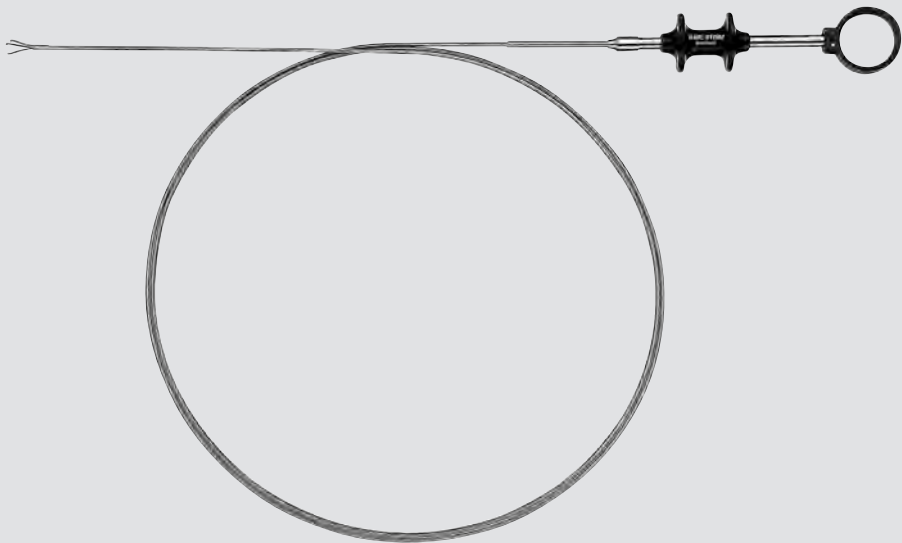
Table with 5 columns: N° de réf., Diamètre, Longueur utile, Canal opérateur. Includes a small image of the grasper tip.

Pince à préhension, réutilisable, souple, dentée, 1 x 2 dents, deux mors mobiles

Table with 5 columns: N° de réf., Diamètre, Longueur utile, Canal opérateur. Includes a small image of the grasper tip.

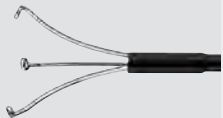
Pinces à préhension

Réutilisables

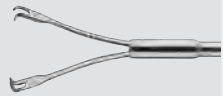


	N° de réf.	Diamètre	Longueur utile	Canal opérateur
--	------------	----------	----------------	-----------------

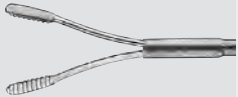
Pince à préhension, réutilisable, souple, avec 3 griffes mousses souples

	13253 MK	2,3 mm	160 cm	2,8 mm min.
--	----------	--------	--------	-------------

Pince à préhension, réutilisable, souple, avec 2 mors souples, 2 x 2 dents, coupante

	13253 LG	2,5 mm	200 cm	3,2 mm min.
---	----------	--------	--------	-------------

Pince à préhension, réutilisable, souple, avec 2 mors souples, dentés

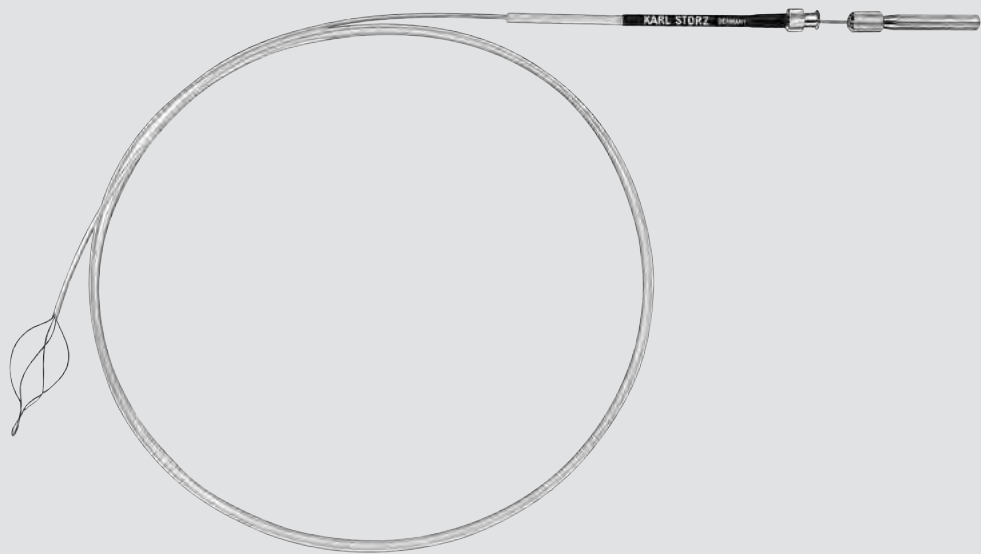
	13253 LH	2,5 mm	200 cm	3,2 mm min.
---	----------	--------	--------	-------------

Pince à préhension, réutilisable, souple, avec 3 griffes coupantes souples

	13253 EJ	2,5 mm	230 cm	3,2 mm min.
---	----------	--------	--------	-------------

Paniers de recueil pour corps étrangers

Réutilisables



Panier de recueil pour corps étrangers, panier de Dormia, 4 fils métalliques monobrins, diamètre 2,2 mm, à utiliser par un canal opérateur de 2,8 mm min.

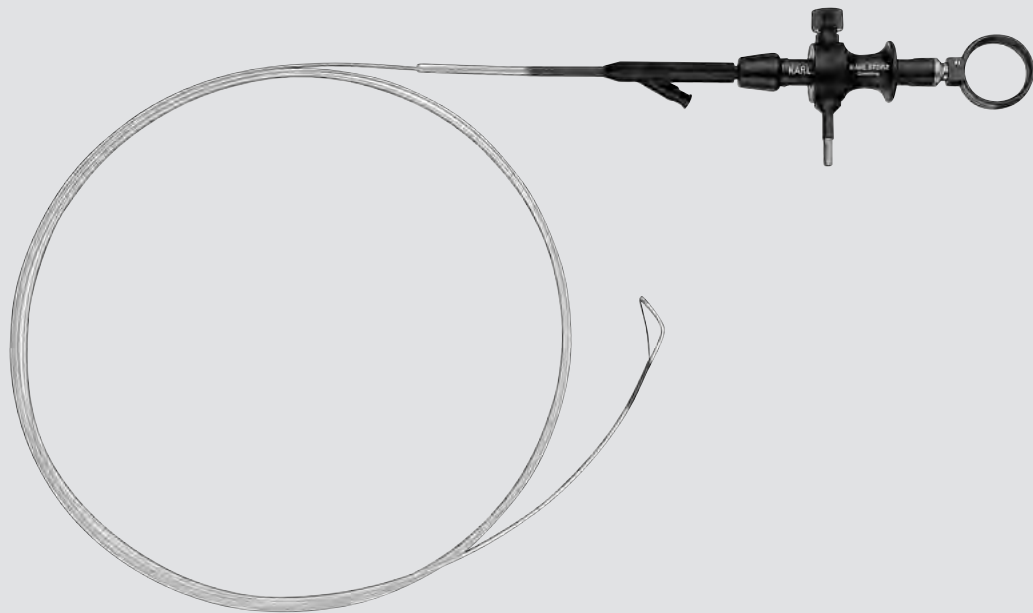
Longueur utile	N° de réf. complet avec poignée 13278 HA	Panier de rechange pour corps étrangers	Tuyau de rechange
160 cm	13278 MA	13278 SA	13278 SB
200 cm	13278 LA	13278 TA	13278 TB



13278 HA Poignée, réutilisable

Papillotome, sphinctérotome

Réutilisables, à utiliser avec les générateurs électrochirurgicaux HF, raccord HF KARL STORZ (4 mm), côté instrument



Diamètre 2,1 mm, à utiliser par un canal opérateur de 2,8 mm min., longueur utile 200 cm

	Forme	Longueur de coupe	N° de réf. complet avec poignée 13773 K	Anse de rechange avec tuyau
	filiforme	30 mm	13777 LB	13277 TB
	precut	20 mm	13777 LE	13277 TE

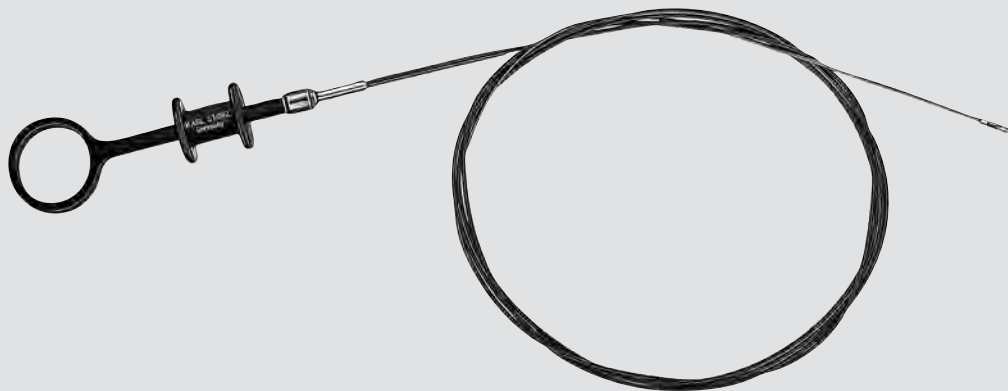


13773 K Poignée, réutilisable

Générateurs électrochirurgicaux HF, voir chapitre 11, APPAREILS

Brosses de cytologie

Réutilisables



Diamètre 2,2 mm, à utiliser dans un canal opérateur de 2,8 mm min.



- 13266 M **Brosse de cytologie**, complète, diamètre 2,2 mm, longueur utile 160 cm
- 13266 L **Idem**, longueur utile 200 cm



- 13266 SM **Gaine extérieure**, paquet de 10, longueur utile 160 cm, à utiliser avec la brosse 12366 ME et l'adaptateur 10479 C
- 13266 SL **Idem**, longueur utile 200 cm



- 13266 ME **Brosse de cytologie**, paquet de 10, longueur utile 160 cm, à utiliser avec la gaine extérieure 13266 SM et l'adaptateur 10479 C
- 13266 LE **Idem**, longueur utile 200 cm



- 10479 C
- 10479 C **Adaptateur**

PROCESSEURS VIDÉO CCU

- **IMAGE1 S**
- **TELECAM SL II**
- **TELE PACK X GI**



IMAGE1 S de KARL STORZ est une plateforme de caméra endoscopique FULL HD conçue pour répondre aux exigences des différentes disciplines et applications en matière d'imagerie endoscopique.

Grâce au principe de modularité, l'utilisateur a la possibilité de choisir les éléments de façon individuelle pour concevoir le système correspondant à ses besoins. Le système de caméra à disposition de l'opérateur offre des possibilités de visualisation d'un type nouveau.

Les unités de commande de la caméra

L'unité de commande IMAGE1 S CONNECT constitue le cœur du système IMAGE1 S.

Des modules pour endoscopie rigide, flexible et 3D y sont reliables.

Pour l'endoscopie rigide avec des têtes de caméra tricapteurs FULL HD, l'utilisateur a besoin, en complément de IMAGE1 S CONNECT, du module H3-LINK. L'emploi du système de caméra pour l'endoscopie vidéo flexible ou rigide avec des têtes de caméra FULL HD monopuces implique le raccordement du module X-LINK à IMAGE1 S CONNECT.



Les modes de visualisation

Outre une image standard brillante aux couleurs naturelles, le système met à la disposition de l'utilisateur de nouvelles technologies en matière d'éclairage, de mise en relief du contraste et de décalage des teintes de l'image endoscopique.

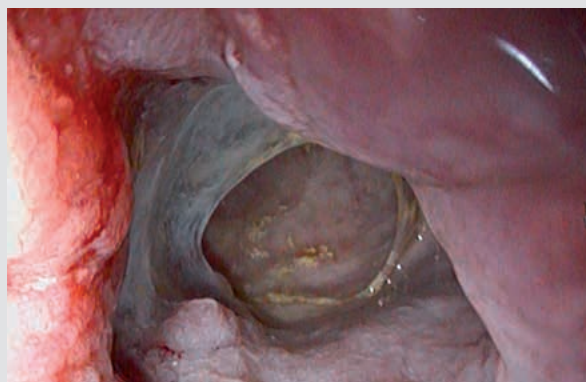
Le principe de décalage chromatique des modes de visualisation CLARA, CHROMA et SPECTRA contribue à favoriser la différenciation des structures tissulaires. L'utilisation des modes de visualisation n'exige pas de source de lumière spécifique.

Caractéristiques particulières :

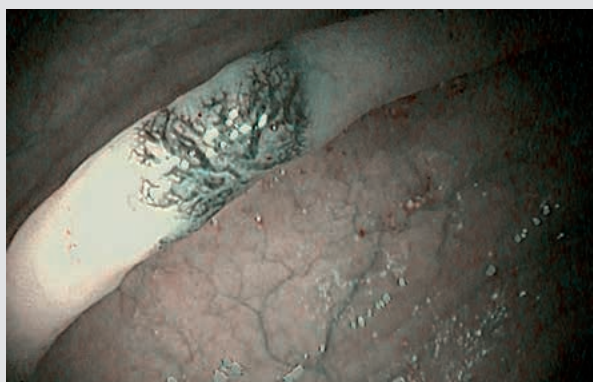
- Image endoscopique claire, nette et précise
- Fidélité des couleurs
- Différenciation des couches tissulaires favorisée par la qualité de l'image
- Eclairage homogène, mise en relief du contraste et décalage chromatique grâce aux trois Technologies S



CLARA : éclairage homogène de l'image



CHROMA : mise en relief homogène du contraste



SPECTRA A : décalage chromatique (filtrage des tons rouges)



CLARA : éclairage homogène de l'image



CLARA + CHROMA : éclairage homogène de l'image et mise en relief du contraste



SPECTRA B : décalage chromatique (Intensification des tons bleus et verts)

Visualisation IMAGE1 S

La visualisation côte-à-côte (« Side-by-Side view ») fournit aux médecins la possibilité d'observer simultanément l'image en mode standard et en mode de visualisation en les affichant côte à côte sur l'écran.

IMAGE1 S met à la disposition de l'utilisateur commande automatique de la source de lumière, menu personnalisable et tableau de bord avec guidage intuitif dans le menu.

Caractéristiques particulières :

- **Tableau de bord** : vue d'ensemble et guidage intuitif dans le menu
- **Menu en direct** : barre de menu personnalisable
- **Icônes intelligentes** : toute modification des paramètres effectuée sur les appareils raccordés, est visible à l'écran.
- **Commande automatique de la source de lumière**
- **« Side-by-Side view »** : affichage parallèle de l'image standard et en mode de visualisation
- **Commande multisource** : la fonction PiP permet d'afficher simultanément les informations provenant de 2 sources, pour examens de type hybride par exemple.

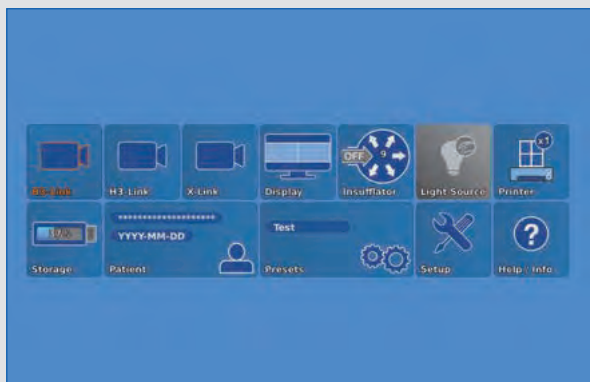
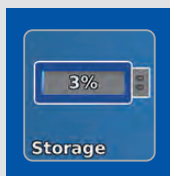
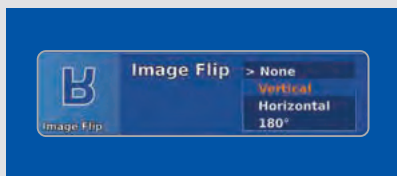
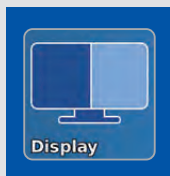


Tableau de bord



Menu en direct



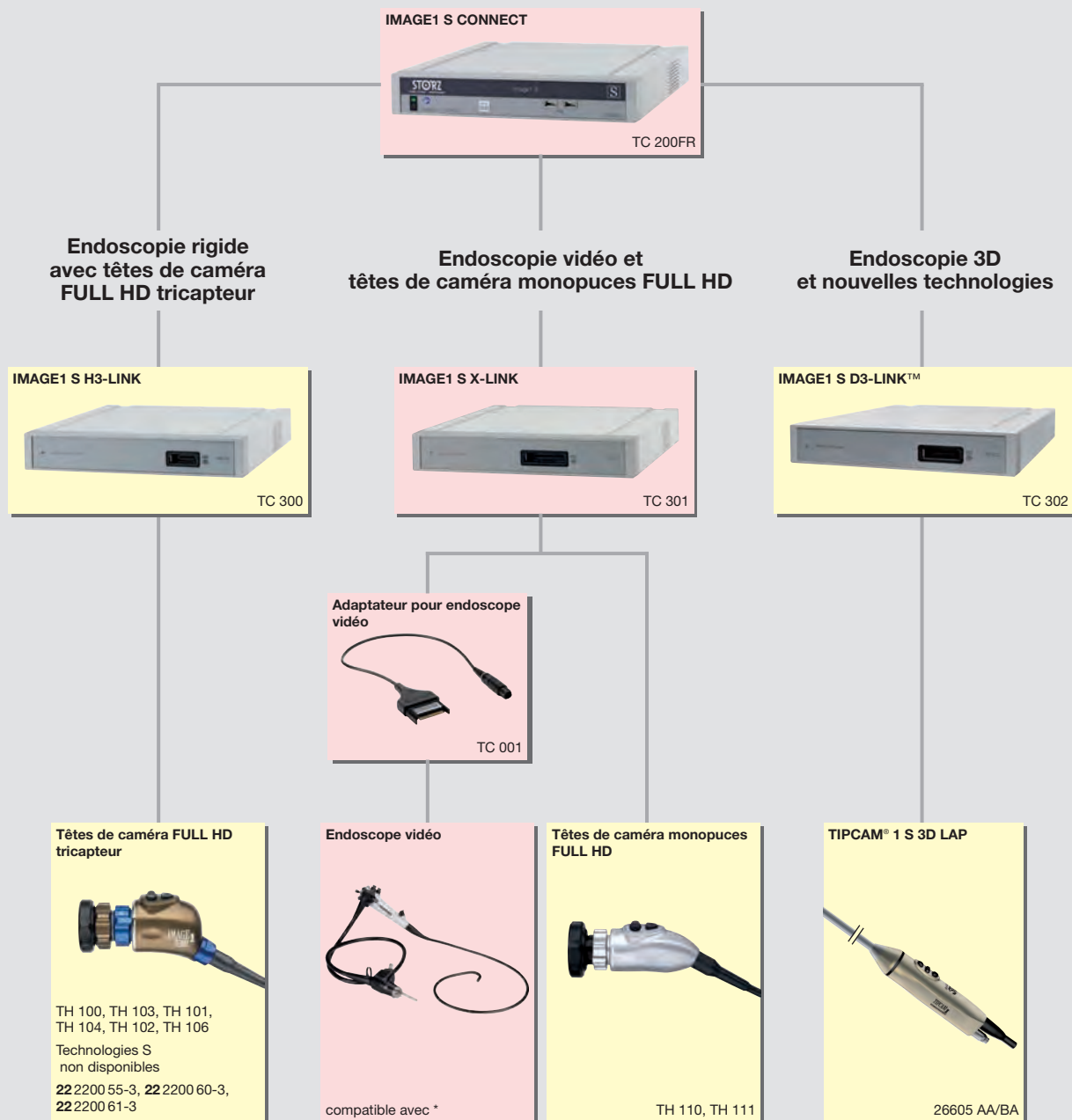
Icônes intelligentes



« Side-by-Side view » : affichage parallèle de l'image standard et de celle en mode de visualisation

Caractéristiques particulières :

- Modularité pour endoscopie flexible, rigide et 3D ainsi que pour les nouvelles technologies
- Compatibilité ascendante et descendante avec les endoscopes vidéo et les têtes de caméra FULL HD
- Compatible avec toutes les sources de lumière



* 13820 PKS/NKS Gastroscope, 13821 PKS/NKS Gastroscope, 13885 PKS/NKS Duodénoscope, 13924 PKS/NKS Coloscope, 13925 PKS/NKS Coloscope, 13924 HPKS/HNKS Coloscope, 13925 HPKS/HNKS Coloscope, 13801 PKS/NKS Gastroscope, 13882 PKS/NKS Duodénoscope, 13806 PKS/NKS Gastroscope, 13807 PKS/NKS Gastroscope, 13904 PKS/NKS Coloscope, 13905 PKS/NKS Coloscope, 13906 PKS/NKS Coloscope, 13907 PKS/NKS Coloscope, 13823 PKS/NKS Gastroscope, 13826 PKS/NKS Gastroscope, 13885 FPKS/FNKS Duodénoscope d'après FRIMBERGER, 13926 PKS/NKS Coloscope, 13927 PKS/NKS Coloscope, 13920 PKS/NKS Sigmoidoscope

IMAGE1 S est compatible avec les endoscopes vidéo suivants :



Série SILVER SCOPE®

13820 PKS/NKS	Gastroscope	13823 PKS/NKS	Gastroscope
13821 PKS/NKS	Gastroscope	13826 PKS/NKS	Gastroscope
13885 PKS/NKS	Duodénoscope	13885 FPKS/FNKS	Duodénoscope d'après FRIMBERGER
13924 PKS/NKS	Coloscope	13926 PKS/NKS	Coloscope
13925 PKS/NKS	Coloscope	13927 PKS/NKS	Coloscope
13924 HPKS/HNKS	Coloscope	13920 PKS/NKS	Sigmoïdoscope
13925 HPKS/HNKS	Coloscope		



Endoscopes Black Line

13801 PKS/NKS	Gastroscope
13882 PKS/NKS	Duodénoscope
13806 PKS/NKS	Gastroscope
13807 PKS/NKS	Gastroscope
13904 PKS/NKS	Coloscope
13905 PKS/NKS	Coloscope
13906 PKS/NKS	Coloscope
13907 PKS/NKS	Coloscope

IMAGE1 S



	TC 200FR* IMAGE1 S CONNECT		
comprenant :	Cordon secteur , longueur 300 cm Câble de raccordement DVI-D , longueur 300 cm Câble de raccordement SCB , longueur 100 cm Clavier en silicone USB , avec pavé tactile, français Clé USB , 32 Go		
Pour fonctionnement de :	pour 3 modules de liaison max., avec KARL STORZ-SCB et module de traitement numérique de l'image intégrés		
A utiliser avec :	IMAGE1 S H3-LINK  Endoscopie rigide	IMAGE1 S X-LINK  Endoscopie flexible	IMAGE1 S D3-LINK™  Endoscopie 3D

Détails techniques :

Interfaces

Sorties vidéo	2x DVI-D, 1x 3G-SDI
Format sortie siganux	1920 x 1080 pixels, 50/60 Hz
Entrées link	3x
Fréquence de réseau	50/60 Hz
Sorties à distancee	en option avec TC 009
Port USB	4x USB, (2x à l'avant, 2x au dos)
Communication appareil	Communication Bus (SCB) 2x Mini-DIN 6 br.
Port pour maintenance	RJ45

Caractéristiques appareil

Consommation d'énergie	62 VA
Alimentation	100 – 120 V~, 200 – 240 V~
Dimensions l x h x p	305 x 54 x 320 mm
Poids	2,1 kg

* Existe en : DE, EN, ES, IT, PT, RU, SE

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

IMAGE1 S

Endoscopie rigide	TC 300
Endoscopie flexible	TC 301
Endoscopie rigide	



	TC 300 IMAGE1 S H3-LINK	TC 301 IMAGE1 S X-LINK
comprenant :	Cordon secteur, longueur 300 cm Cordon de liaison, longueur 20 cm	
Pour fonctionnement de :	Têtes de caméra tricapteur IMAGE1 FULL HD	Endoscopes vidéo flexibles et têtes de caméra monopuces IMAGE1 FULL HD
A utiliser avec :	IMAGE1 S CONNECT 	

Détails techniques :

Interfaces	
Sorties link	1x
Fréquence de réseau	50/60 Hz
Caractéristiques appareil	
Consommation d'énergie	62 VA
Alimentation	100 – 120 V~, 200 – 240 V~
Dimensions l x h x p	305 x 54 x 320 mm
Poids	1,86 kg

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Accessoires pour IMAGE1 S CONNECT

	Claviers USB en silicone, avec pavé tactile	
	Caractères :	
	20 0402 40DE	Allemand
	20 0402 40FR	Français
	20 0402 40IT	Italien
	20 0402 40PT	Portugais
	20 0402 40ES	Espagnol
	20 0402 40RU	Russe
	20 0402 40SE	Suédois
	20 0402 40US	Anglais
	20 0402 40CH	Allemand, français italien
TC 009		Adaptateur USB pour ACC 1 et ACC 2, à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT et AIDA™ HD
TC 011		Cordon de liaison , longueur 20 cm

Accessoires pour IMAGE1 S X-LINK

	TC 001	Adaptateur IMAGE1 S pour endoscope vidéo , système de couleurs PAL/NTSC, longueur 60 cm, à utiliser avec IMAGE1 S X-LINK TC 301
	TC 013	Adaptateur IMAGE1 S 90° pour endoscope vidéo , système de couleurs PAL/NTSC, coudé à 90°, longueur 50 cm

Accessoires supplémentaires

	20 0400 86	Câble de raccordement DVI-D , longueur 200 cm
	20 0400 89	Idem , longueur 300 cm
	20 2210 70	Câble de raccordement ACC pour appareils KARL STORZ, longueur 180 cm
	400 A	Cordon secteur , longueur 300 cm
	TC 005	Cordon 3G-SDI , longueur 10 m
	TC 007	Idem , longueur 300 cm
	20 0402 82	Clé USB , 32 Go
	20 0402 81	Idem , 4 GB
	TC 010	Commutateur USB à pédale double , à utiliser avec IMAGE1 S CONNECT TC 200

TELECAM SL II

Unité de commande de la caméra

- Caractéristiques particulières :
- Compatible avec tous les endoscopes vidéo flexibles
 - Compatible avec les têtes de caméra monopuces



	20 2130 11F TELECAM SL II – Unité de commande de la caméra
avec :	Système de couleurs PAL/NTSC et module numérique de traitement de l'image intégré
comprenant:	Cordon secteur, longueur 300 cm 2x Câble vidéo BNC Câble de raccordement S-Vidéo (Y/C) 2x Câble de raccordement pour périphériques Clavier, français

Détails techniques :

Interfaces	
Sorties vidéo	S-Vidéo sur prise mini-DIN à 4 br. (2x), signal composite sur prise BNC, signal DV sur prise DV à 6 br.
Fréquence écran	50 Hz (PAL), 60 Hz (NTSC)
Sorties à distance	en option avec TC 009
Communication appareil	Communication Bus (SCB)
Port pour maintenance	RJ45
Documentation d'images	
Format image/Résolution	JPEG/1920 x 1080
Documentation de vidéos	
Format vidéo/Résolution	MPEG 4/1920 x 1080 (25/30 Hz)
Caractéristiques appareil	
Alimentation	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Dimensions l x h x p	305 x 88 x 254 mm
Poids	2,7 kg

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

TELE PACK X GI **NOUVEAU**

Système de caméra portable tout-en-un avec éclairage LED

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Le système TELE PACK X GI est utilisable là où un système d'endoscopie portable est nécessaire : en cabinet médical, au service ambulatoire des urgences ou encore dans les salles de formation. Ce système de caméra compact et portable est conçu pour des domaines d'application variés. Il est prêt à l'emploi en quelques gestes pour les applications endoscopiques et fournit une image endoscopique de qualité.

Le système de caméra tout-en-un réunit en un seul appareil :

- Ecran
- Unité de commande de la caméra
- Source de lumière LED
- Pompe d'insufflation
- Unité de documentation

Les endoscopes rigides se raccordent au moyen d'un adaptateur spécial pour endoscopie vidéo.

Gestion des données

Le système de gestion intégrée des données permet d'enregistrer le déroulement du traitement. Les données sont sauvegardables via plusieurs ports USB 2.0. Un lecteur de carte SD/SDHC est également à la disposition de l'utilisateur.

Le clavier permet de saisir directement les données du patient et de les imprimer.

Restitution des images/vidéos

Outre l'enregistrement des données, le système de caméra tout-en-un possède également une fonction galerie destinée à l'affichage d'images endoscopiques ainsi qu'une fonction de lecture pour les vidéos enregistrées.

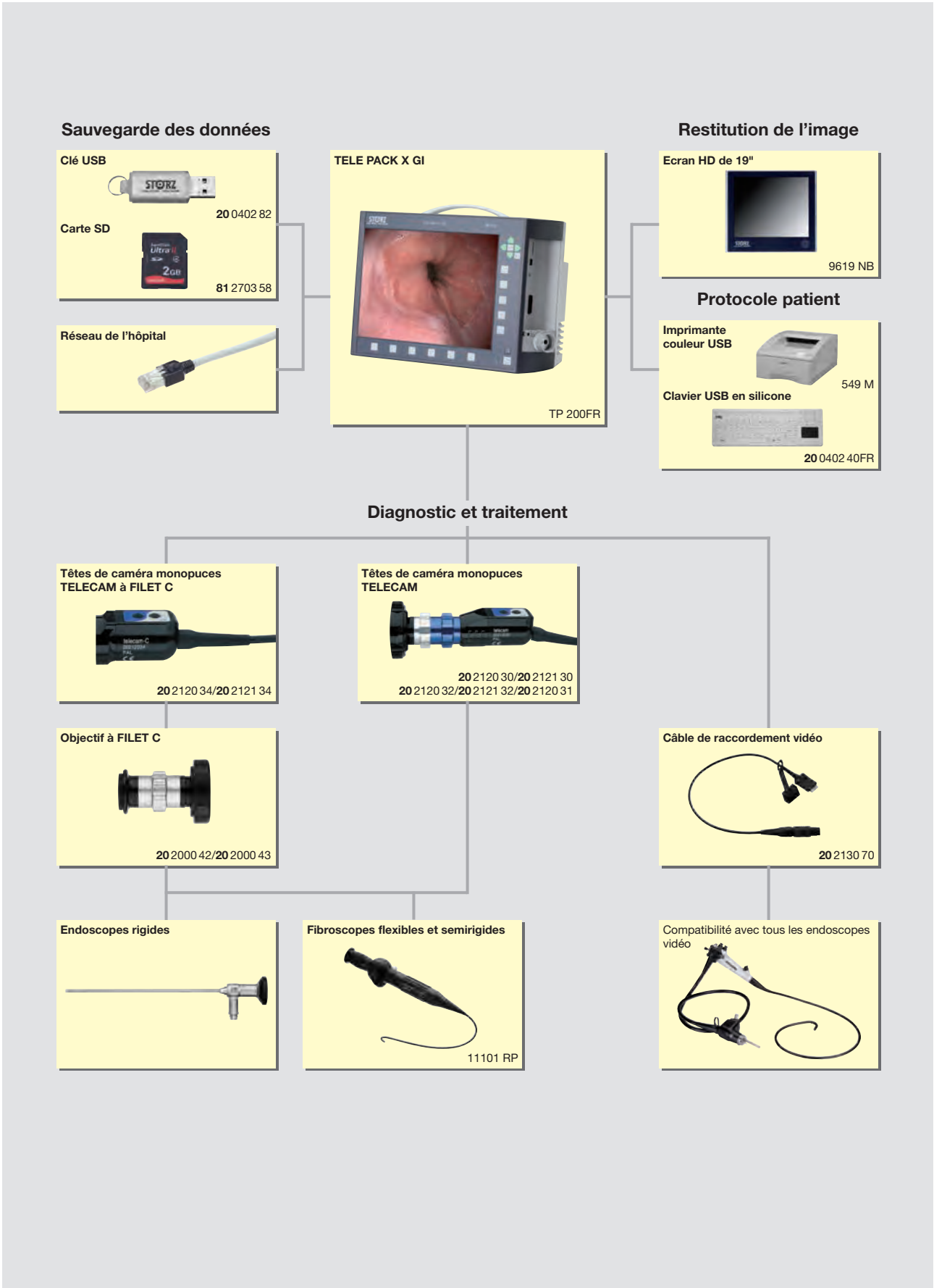
Applications en milieu hospitalier

- Service ambulatoire des urgences, opération, soins intensifs
- Gastroscolpie au chevet du patient, par ex. sonde GPE
- Coloscolpie au chevet du patient et/ou gastroscolpie chez les patients avec risque infectieux
- Anesthésie, par ex. intubation
- ORL, bronchoscolpie
- Gastro-entérologie

Applications en secteur libéral

- Gastroscolpie au chevet du patient, par ex. sonde GPE
- Ambulatoire, par ex. maison de retraite/centres de rééducation
- Bronchoscolpie
- Gastroscolpie
- Coloscolpie
- Proctologie





TELE PACK X GI *NOUVEAU*

Système compact tout-en-un

Avec éclairage LED et pompe d'insufflation intégrée



	TP 200FR* TELE PACK X GI
Avec :	source de lumière LED de type xénon, module de traitement numérique de l'image, écran TFT LCD de 15", avec rétro-éclairage LED et module de sauvegarde USB/SD, système de couleurs PAL/NTSC
comprenant :	Bouteille d'eau Clavier USB en silicone , avec pavé tactile, français Clé USB , 32 Go Cordon secteur

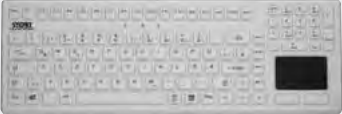
Détails techniques :

Interfaces	
Sorties vidéo	S-Vidéo sur prise mini-DIN à 4 br. (2x), signal composite sur prise BNC, signal DV sur prise DV à 6 br.
Fréquence écran	50 Hz (PAL), 60 Hz (NTSC)
Sorties à distance	en option avec TC 009
Communication appareil	Communication Bus (SCB)
Port pour maintenance	RJ45
Documentation images	
Format image/Résolution	JPEG/1920 x 1080
Documentation vidéos	
Format vidéo/Résolution	MPEG 4/1920 x 1080 (25/30 Hz)
Caractéristiques appareil	
Alimentation	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Dimensions l x h x p	450 x 350 x 150 mm
Poids	7 kg

* Existe en : DE, EN, ES, IT, PT, RU, SE
Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

TELE PACK X GI *NOUVEAU*

Accessoires

	20 2130 70 Câble de raccordement vidéo pour raccorder les endoscopes vidéo KARL STORZ aux unités de commande des caméras TELECAM ou aux unités vidéo TELE PACK										
	20 2210 70 Câble de raccordement ACC pour appareils KARL STORZ, longueur 180 cm										
	20 0400 86 Câble de raccordement DVI-D , longueur 200 cm 20 0400 89 Idem , longueur 300 cm 20 0402 86 Idem , longueur 760 cm										
	20 2210 80 Câble de raccordement , diamètre 3,5 mm, longueur 180 cm, à utiliser avec TELE PACK X et PULSAR II										
	20 0143 30 Commutateur à pédale double , un niveau										
	Claviers USB en silicone , avec pavé tactile Caractères : <table><tr><td>20 0402 40DE Allemand</td><td>20 0402 40RU Russe</td></tr><tr><td>20 0402 40FR Français</td><td>20 0402 40SE Suédois</td></tr><tr><td>20 0402 40IT Italien</td><td>20 0402 40US Anglais</td></tr><tr><td>20 0402 40PT Portugais</td><td>20 0402 40CH Allemand, français italien</td></tr><tr><td>20 0402 40ES Espagnol</td><td></td></tr></table>	20 0402 40DE Allemand	20 0402 40RU Russe	20 0402 40FR Français	20 0402 40SE Suédois	20 0402 40IT Italien	20 0402 40US Anglais	20 0402 40PT Portugais	20 0402 40CH Allemand, français italien	20 0402 40ES Espagnol	
20 0402 40DE Allemand	20 0402 40RU Russe										
20 0402 40FR Français	20 0402 40SE Suédois										
20 0402 40IT Italien	20 0402 40US Anglais										
20 0402 40PT Portugais	20 0402 40CH Allemand, français italien										
20 0402 40ES Espagnol											
	9104250 Mallette TELE PACK X , avec garniture intérieure en mousse										
	20 0402 82 Clé USB , 32 Go 20 0402 80 Clé USB , 4 Go										

SOURCES DE LUMIÈRE

- **XENON 100 SCB**
- **CO₂mbi LED SCB**



Source de lumière froide XENON 100 SCB

avec pompe d'insufflation intégrée

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

La source de lumière froide XENON 100 SCB joue un rôle important au sein du système KARL STORZ de gastro-entérologie car elle fournit l'éclairage nécessaire en toutes circonstances.

Dotée d'une ampoule au xénon de 100 W, la source de lumière est parfaitement adaptée aux endoscopes de la série SILVER SCOPE® et au module IMAGE1 S. Le spectre de couleur de l'ampoule se prête de façon idéale aux exigences des microprocesseurs CCD et de l'unité CCU.

La pompe d'insufflation intégrée assure la distension nécessaire de l'estomac ou du côlon, afin de pouvoir facilement procéder à l'établissement d'un diagnostic.

Les commandes de réglage et de contrôle numériques sont situées sur la face avant de la XENON 100 SCB. Il est ainsi possible d'adapter la puissance de la pompe et l'intensité lumineuse en fonction des besoins sur simple pression d'un bouton. Affichés de façon claire et nette à l'écran, les paramètres de réglage sont contrôlables à tout instant. Au bout d'environ 500 heures de service, un message s'affiche à l'écran pour indiquer que l'ampoule doit être remplacée. Le changement d'ampoule s'effectue sans l'intervention d'un technicien.

Caractéristiques particulières :

- Haut rendement lumineux
- Lumière du jour fournie par l'ampoule au xénon
- Remplacement facile de l'ampoule
- Intensité lumineuse réglable électroniquement
- Filtre à air puissant et silencieux
- Aucun phénomène de surchauffe périphérique
- Lumière concentrée sur la zone opératoire
- Raccordable au KARL STORZ Communication Bus (KARL STORZ-SCB)
- Pompe d'insufflation intégrée
- Puissance lumineuse élevée
- Pompe d'insufflation avec 3 niveaux de puissance
- Ampoule au xénon de 100 W



Source de lumière froide XENON 100 SCB
avec pompe d'insufflation intégrée



A utiliser avec les endoscopes vidéo



	20 1326 01-1 Source de lumière froide XENON 100 SCB
avec :	KARL STORZ-SCB, pompe d'insufflation et une ampoule au xénon de 100 W, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, à utiliser avec les endoscopes vidéo
comprenant :	Bouteille d'eau Porte-bouteille d'irrigation Adaptateur d'irrigation pour bouteille d'eau Codon secteur

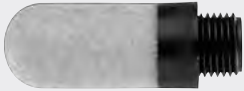
Détails techniques :

Ampoule au xénon	
Puissance	100 W
Durée de service	env. 500 heures
Température de couleur	env. 6000 K
Pompe	
Plage de pression	3
Pression max.	0,51 bar
Débit max.	5 l/min.
Conditions environnementales	
Fonctionnement	0° – 40° C
Humidité ambiante	30 – 90%
Communication appareil	Communication Bus (SCB)
Tension de réseau	100 – 240 V~
Alimentation	230 V~ +/-10%, 115 V~ +/-10%
Fréquence de réseau	50/60 Hz
Dimensions l x h x p	305 x 110 x 380 mm
Poids	5,4 kg

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Source de lumière froide XENON 100 SCB

Accessoires

	20 1325 80	Filtre à air, XENON 100
	20 0300 30	Adaptateur, avec raccord d'insufflation
	20 1325 26	Ampoule de rechange XENON, 100 W, 15 V
	13992 BS	Bouteille d'eau, 250 ml
	20 1000 31	Porte-bouteille d'irrigation
	13991 SW	Adaptateur d'irrigation pour bouteille d'eau 13992 BS, pour rinçage du tuyau double
	400 A	Cordon secteur, longueur 300 cm

La CO₂mbi LED est une source de lumière froide avec insufflation intégrée d'air ou de CO₂.

Cette source de lumière est équipée de trois modes d'insufflation différents.

Le premier mode « air », est un mode d'insufflation d'air ambiant.

Le second mode « CO₂/air » fournit du gaz CO₂ ou de l'air par commutation d'un mode sur l'autre. L'avantage de ce mode est de renforcer la sécurité des personnes présentes dans la salle d'examen. Si le temps d'attente pré-programmé est dépassé sans que la valve air/eau n'ait été actionnée, la source de lumière se met, grâce à un capteur intégré, automatiquement en mode air. Dès que l'utilisateur actionne la valve air/eau, la source de lumière se remet en mode CO₂.

Lorsque, par exemple, un temps d'attente de 10 sec. est programmé et qu'une biopsie est nécessaire dont la préparation et la mise en œuvre nécessitent 60 sec., l'appareil délivre pendant 50 secondes de l'air au lieu du CO₂, pour autant que l'opérateur n'a pas recours à l'insufflation durant ce laps de temps. Un gaspillage éventuel de CO₂ est ainsi évité. Lors du retour au mode CO₂, le volume minimal d'air ambiant encore présent dans le canal d'insufflation et le tuyau d'alimentation est administré au patient. Le quotidien médical en milieu hospitalier comme en cabinet privé est souvent soumis à des retards au niveau des horaires dus à des plannings serrés. Il n'est pas rare que plusieurs minutes s'écoulent entre la mise en route de l'équipement (test de fonctionnement de l'endoscope) et le début de l'examen. Ce mode hybride offre par conséquent un avantage précieux en fournissant du CO₂ uniquement lorsqu'il est nécessaire et en prévenant l'accumulation de gaz dans la salle d'examen puisque la présence d'un gaz en quantité inappropriée est susceptible de provoquer fatigue et troubles de la concentration.

Le troisième mode « CO₂ à 100% » fournit uniquement du CO₂. Ce mode d'insufflation est utilisé plus généralement pour les interventions invasives comme une mucoséctomie endoscopique, une dissection sous-muqueuse endoscopique ou une myotomie per-orale endoscopique (POEM). Une commutation du mode CO₂ sur mode air ambiant ou inversement est ici impossible.

La CO₂mbi LED est une toute nouvelle source de lumière issue des établissements KARL STORZ.

Caractéristiques particulières :

- Source de lumière LED avec insufflateur de CO₂ intégrée
- Insufflation d'air ambiant ainsi que deux modes d'insufflation de CO₂
- Future ready : l'acquisition d'un insufflateur de CO₂ n'est plus nécessaire
- La technique LED fournit efficacité et longue durée de vie
- Durée de service du LED de 30 000 heures env.
- Rendement lumineux élevé grâce à la technologie LED
- Fonctionnement silencieux et faible dégagement de chaleur
- Ecologique car les lampes LED ne contiennent ni plomb, ni mercure.
- Eclairage optimal grâce au réglage automatique de la source de lumière via l'unité de commande de la caméra CCU (commande SCB)



Source de lumière froide CO₂mbi LED SCB



	TL 100 S1 Source de lumière froide CO₂mbi LED SCB
avec :	avec LED High-Performance, avec KARL STORZ-SCB et pompe d'insufflation intégrée pour acheminement d'air et de CO ₂ , à utiliser avec les endoscopes vidéo, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz
comprenant :	Porte-bouteille d'irrigation Porte-bouteille d'eau Bouteille d'eau Adaptateur d'irrigation pour bouteille d'eau Câble de raccordement SCB Clé universelle

Détails techniques :

Technique d'éclairage	LED High-Performance
Température de couleur	6400 K
Durée de service ampoule	30 000 heures en moyenne
Réglage intensité lumineuse	0 – 100%, en continu
Raccord de lumière	1x
Interfaces	
Communication appareil	2x Communication Bus (SCB)
Raccord de CO ₂	1x
Alimentation	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Dimensions l x h x p	305 x 110 x 380 mm
Poids	9 kg
Entretien	Désinfection par essuyage
Indice de protection contre la pénétration de l'humidité	IPX1
Indice de protection	1, CF

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Source de lumière froide CO₂mbi LED SCB

Accessoires

	TL 001	Porte-bouteille d'irrigation , à utiliser avec la source de lumière froide CO ₂ mbi LED SCB TL 100 S1
	TL 002	Porte-bouteille pour bouteille d'eau 13992 BS, à utiliser avec le porte-bouteille d'irrigation TL 001
	TL 003	Support , à utiliser avec les poches d'irrigation Ampuwa Plastipur et le porte-bouteille d'irrigation TL 001
	20 0901 70	Câble de raccordement SCB , longueur 100 cm
	13992 BS	Bouteille d'eau , 250 ml
	13991 SW	Adaptateur d'irrigation pour bouteille d'eau 13992 BS, pour rinçage du tuyau double
	20 4000 30	Clé universelle
	UG 609	Porte-bouteille pour bouteilles de CO ₂ , diamètre max. 210 mm, dimensions 230 x 280 x 210 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx

Source de lumière froide CO₂mbi LED SCB

Accessoires

Tuyaux haute pression à utiliser avec les bouteilles de CO₂



- 20 4000 21 **Tuyau haute pression CO₂**, raccord américain/raccord allemand, longueur 55 cm
- 20 4000 27 **Idem**, longueur 102 cm



- 20 4000 22 **Tuyau haute pression CO₂**, raccord américain/raccord Pin-Index, longueur 55 cm
- 20 4000 28 **Idem**, longueur 102 cm



- 20 4002 22 **Tuyau haute pression CO₂**, raccord américain/raccord ISO, longueur 102 cm

Tuyaux basse pression pour alimentation en CO₂



- UI 001 **Tuyau basse pression** pour raccord à l'alimentation centrale en CO₂, longueur 150 cm
- UI 002 **Idem**, longueur 300 cm
- UI 003 **Idem**, longueur 600 cm

ÉCRANS, ZEROWIRE



Une image endoscopique brillante

Les écrans FULL HD 16:9 et 4:3 fournissent une image d'excellente qualité.

Le rétro-éclairage LED dont les écrans sont dotés, permet de réduire la consommation d'énergie, de prolonger la durée de vie des écrans et d'obtenir des images encore plus lumineuses.

Le principe du balayage progressif permet de réduire le flou dû aux mouvements rapides et de fournir des images nettes.

Les écrans disposent en outre de nombreuses fonctions parmi lesquelles Picture in Picture, la réflexion horizontale et verticale, etc. Grâce aux adaptateurs standard VESA 100 et VESA 200, ils sont utilisables sur presque tous les systèmes de suspension plafonniers et les chariots. Les écrans sont parfaitement intégrables dans le système KARL STORZ OR1™.

L'écran panoramique FULL HD fournit des images endoscopiques claires, brillantes, aux couleurs naturelles, en format 16:9 et dotées d'une résolution de 1920 x 1080 pixels.

L'écran de 26 pouces est équipé d'une entrée et d'une sortie 3G-SDI supplémentaires permettant de transmettre les images sur de longues distances.

L'écran HD de 19 pouces au format 4:3 se prête parfaitement à la diffusion de l'image endoscopique.

Large de 47 cm, il est certes plus petit que les autres écrans de la gamme mais possède l'avantage de pouvoir se placer plus près de l'opérateur.

Cet écran fournit à l'utilisateur une solution compacte et économique tout en le faisant bénéficier des avantages que représente le rétro-éclairage LED, les caractéristiques d'hygiène et la qualité d'image.





	9826 NB Ecran FULL HD de 26"
	Système de couleurs PAL/NTSC, résolution max. de l'écran 1920 x 1080, format d'image 16:9, sortie 5 V (1 A), alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, montage mural avec platine d'adaptation VESA 100
comprenant :	Bloc d'alimentation externe de 24 V Cordon secteur

Détails techniques :

Diagonale écran	26"
Résolution	1920 x 1080 pixels
Contraste	1400:1
Luminosité	500 cd/m² (std)
Angle d'observation max.	178° ver.

Interfaces

Entrées vidéo	1x DVI-D, 1x 3G-SDI, 1x RVBS (VGA), 1x S-Vidéo, 1x composite BNC, fibre optique (en option)
Sorties vidéo	1x DVI, 1 x 3G-SDI, 1x composite BNC
Fixation	100 mm VESA
Bloc d'alimentation	externe
Caractéristiques écran	PiP
Consommation d'énergie	69 W
Alimentation	100 – 240 V~
Dimensions l x h x p	643 x 396 x 87 mm
Poids	7,7 kg



	9619 NB Ecran HD de 19"
	Système de couleurs PAL/NTSC, résolution max. de l'écran 1280 x 1024, format d'image 4:3, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, montage mural avec platine d'adaptation VESA 100
comprenant :	Bloc d'alimentation externe de 24 V Cordon secteur

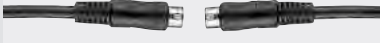
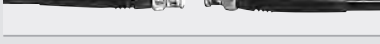
Détails techniques :

Diagonale écran	19"
Résolution	1280 x 1024 pixels
Contraste	700:1
Luminosité	200 cd/m² (std)
Angle d'observation max.	178° ver.

Interfaces

Entrées vidéo	1x DVI-D, 1x 3G-SDI, 1x RVBS (VGA), 1x S-Vidéo, 1x composite BNC
Sorties vidéo	1x DVI-D, 1x 3G-SDI, 1x RS-232C, 1x Jack 5V
Fixation	100 mm VESA
Bloc d'alimentation	externe
Caractéristiques écran	PiP
Consommation d'énergie	32 W
Alimentation	100 – 240 V~
Dimensions l x h x p	469,5 x 416 x 75,5 mm
Poids	7,6 kg

Accessoires pour écrans FULL HD et HD

	20 0400 89	Câble de raccordement DVI-D , longueur 300 cm
	547 S	Câble de raccordement S-vidéo (Y/C) , longueur 180 cm
	20 0403 74	Cordon VGA pour écran , longueur 300 cm
	536 MK	Câble vidéo BNC , modèle BNC sur BNC, longueur 200 cm

Accessoires pour écran FULL HD de 26"

	9826 NB-ZW	Cordon ZeroWire en Y , à brancher au bloc d'alimentation de l'écran
	9626 PS	Bloc d'alimentation externe 24 V pour écrans 96xx
	9826 NB-COV	Cache protège-câble pour écran pour montage au dos de l'écran

Accessoires pour écran HD de 19"

	9500 ZW-6	Cordon ZeroWire en Y , raccord à 3 broches, à brancher au bloc d'alimentation de l'écran
---	-----------	---

Pied pour écran FULL HD de 26"

	9826 SF	Pied d'écran , standard, inclinable, rotatif +/-30°, désinfectable, blanc, platine d'adaptation VESA 100, à utiliser avec l'écran FULL HD de 26" 9826 NB, l'écran 3D de 26" 9826 NB-3D entre autres
---	---------	--

Pied pour écran de 19"

	9626 SF	Pied d'écran , avec conduit pour câblage intégré, à utiliser avec les écrans 9619 NB, 9626 NB, 9626 NB-2, 9627 NB, 9627 NB-2
---	---------	---

ZeroWire

Système de transmission vidéo FULL HD sans fil

Le système de transmission vidéo FULL HD ZeroWire de KARL STORZ permet d'intégrer sans câble ni cordon des écrans secondaires dans la chaîne d'images FULL HD existante.

Spécialement conçu pour les applications endoscopiques, ZeroWire sert à remplacer le câble DVI entre l'unité de commande de la caméra (CCU) et le second écran.

Cet appareil est destiné à faciliter l'installation d'écrans supplémentaires.

ZeroWire se compose d'un émetteur fixé à l'écran primaire et d'un récepteur fixé à l'écran secondaire.

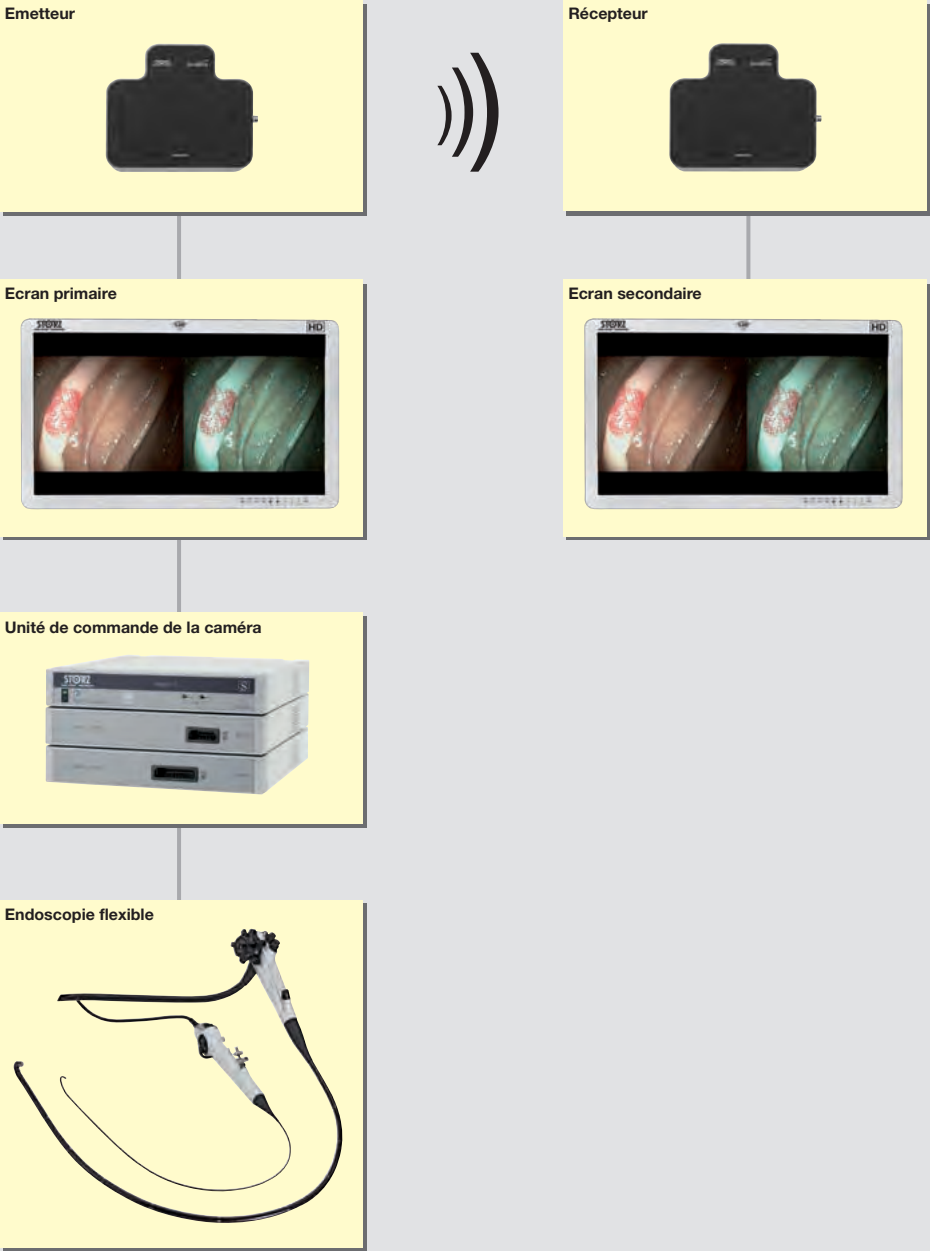
Les signaux vidéo FULL HD provenant d'IMAGE1 S CONNECT sont transmis sans fil à l'écran secondaire. Un câble DVI ou à fibre optique n'est plus nécessaire.

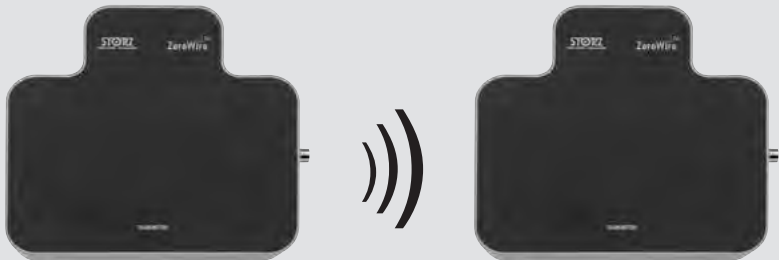
ZeroWire transmet une image FULL HD de 1080p dont la qualité est quasiment identique à celle d'une image transmise par un câble DVI traditionnel.



ZeroWire

Système de transmission vidéo FULL HD sans fil,
schéma récapitulatif



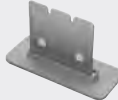
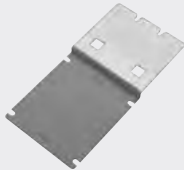
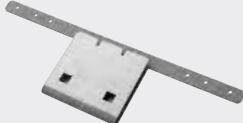


	9500 ZW Set de transmission vidéo ZeroWire, émetteur et récepteur
comprenant :	Cordon en Y, à brancher au bloc d'alimentation de l'écran Platine d'adaptation VESA 24"/26"/27" Platine d'adaptation VESA 19"/23" Câble DVI-D de rechange, 2 pieds Notice d'instructions

Détails techniques :

Type de signal radio	Ultra Large Bande (ULB)
Bande de fréquence	3,1 bis 4,8 Ghz
Trame	53,3 bis 480 Mbps
Entrées vidéo	DVI, 3G-SDI, HD-SDI, SDI
Sorties vidéo	DVI
Consommation d'énergie	14 W (max.)
Dimensions l x h x p	179 x 188 x 36,4 mm
Poids ZeroWire	0,64 kg
Poids socle	0,36 kg
Température ambiante	0° – 40° C
Humidité	10 – 80%

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

" data-bbox="28 16 286 96"/>	9500 ZW-1	ZeroWire 42"/52"/55" , accessoires pour set de transmission vidéo, avec câble DVI-D de 2 pieds, bloc d'alimentation et platine d'adaptation VESA 42"/52"/55"
	9500 ZW-2	Câble DVI-D ZeroWire de rechange, 2 pieds
	9500 ZW-4	Bloc d'alimentation externe ZeroWire
	9500 ZW-5	Support ZeroWire pour table
	9500 ZW-6	Cordon ZeroWire en Y , raccord à 3 broches, à brancher au bloc d'alimentation de l'écran
	9826 NB-ZW	Cordon ZeroWire en Y , à brancher au bloc d'alimentation de l'écran
	9500 ZW-7	Platine d'adaptation VESA ZeroWire pour montage de l'émetteur ou du récepteur aux écrans de 24", 26" ou 27"
	9500 ZW-8	Platine d'adaptation VESA ZeroWire pour montage de l'émetteur ou du récepteur aux écrans de 19" ou 23"
	9500 ZW-9	Platine d'adaptation VESA ZeroWire pour montage de l'émetteur ou du récepteur aux écrans de 42", 52" ou 55"

DOCUMENTATION / ROUTAGE

- **KARL STORZ AIDA®**
- **KARL STORZ AIDA® mini**
- **MULTISWITCH®**



Gestion des données et documentation

KARL STORZ AIDA®

NOUVEAU

STORZ

KARL STORZ — ENDOSKOPE

AIDA™ est synonyme de mise en œuvre de toutes les exigences de documentation inhérentes aux interventions chirurgicales : une solution sur mesure qui s'adapte aux besoins de chaque spécialité.

Cette individualisation se fait en accord avec les standards cliniques existants, afin de produire une solution adaptée à chaque intervention chirurgicale.

AIDA™ associe des fonctionnalités adaptées aux tendances et évolutions médicales, pour proposer un système de documentation complet.

AIDA™ s'intègre dans les infrastructures existantes et peut échanger des données avec d'autres systèmes via les interfaces standards.



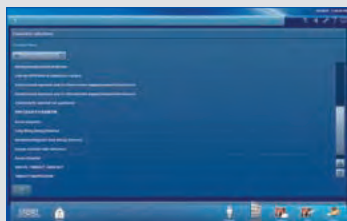
Utilisation orientée processus



Patient

AIDA™ s'intègre dans les infrastructures existantes, comme le système d'information hospitalier (SIH) ou PACS. La communication et le transfert des données s'effectuent selon un mode bidirectionnel via DICOM.

Toutes les informations importantes concernant le patient sont accessibles en un clic.



Liste de contrôle « Check-list »

Gestion et documentation centralisées du temps avant incision Time-Out.

La documentation de toutes les étapes critiques, conformément aux standards cliniques, est possible au moyen de listes de contrôle. Toutes les listes de contrôle sont adaptables aux besoins individuels.



Enregistrement

Documentation grâce à l'enregistrement d'images fixes et de vidéos en FULL HD et en 3D.

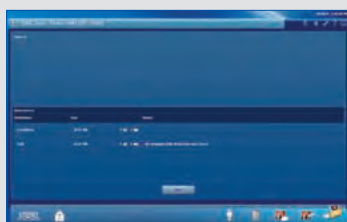
La fonction « Dual Capture » permet l'enregistrement simultané de deux sources (de manière synchrone ou indépendante), par exemple caméra de salle, caméra endoscopique, etc. Tous les supports enregistrés peuvent être visualisés en un clic pour traitement ultérieur.



Édition

Des traitements des images et vidéos enregistrées peuvent être effectuées rapidement à l'aide du module « Édition ».

Les enregistrements peuvent être redécoupés, traités et directement intégrés dans les rapports. Il est également possible d'extraire des images fixes d'une vidéo et d'utiliser les marquages du module « Enregistrement » pour une sélection rapide.



Finalisation

AIDA™ propose différents emplacements de stockage. Pour chacun, il est possible de définir les données qui doivent y être exportées. Cet export est exécuté par le gestionnaire d'exportation intelligent (IEM) en tâche de fond. Le système stocke les données jusqu'à ce qu'elles aient été exportées avec succès, afin de ne déplorer aucune perte.



Référence

Toutes les informations importantes concernant le patient sont accessibles en permanence.

Le module « Référence » permet de consulter les interventions précédentes, y compris l'ensemble des informations, images fixes, vidéos et rapports de listes de contrôle.

- Utilisation via l'écran tactile
- Connexion DICOM
- Images en 2D et 3D
- Liste de contrôle « Check-list » intégrée

IMAGE1 S 3D™



	WD 200-FR* AIDA™
comprenant :	Module AIDA™ Manuel d'instructions Cordon secteur , longueur 300 cm Licence Microsoft WES7 (WS7P) Licence DICOM Clavier USB en silicone , avec pavé tactile, FR* 2x Câble de raccordement ACC 3x Câble de raccordement DVI , longueur 200 cm Câble HDMI/DVI , longueur 200 cm

Détails techniques :

Alimentation	100 – 240 V~
Fréquence	50/60 Hz
Tension d'entrée	90 – 240 V~
Fréquence d'entrée	47 – 63 Hz
Puissance de sortie	350 W
Formats image	BMP, JPG, JPG2000
Formats vidéo	MPEG-4, MPEG-2, MOV
Entrées pour signal vidéo	2x DVI-D
Systèmes de couleurs	PAL, NTSC
Résolution images	1920 x 1080 max., 16:9
Procédé	Balayage progressif à 25/30 trames
Emplacements de sauvegarde	Mémoire interne (2 TB, FIFO en option), sauvegarde USB via USB 2.0 et 3.0 (clé et HDD), supports de données optiques (CD/DVD), lecteurs réseau, FTP, DICOM

* Existe en : DE, EN, ES, IT, PT, RU

Accessoires et tableau de comparaison des détails techniques AIDA™ et AIDA™ mini, voir pages 143-145
Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Gestion des données et documentation

KARL STORZ AIDA®

NOUVEAU

STORZ

KARL STORZ — ENDOSKOPE

IMAGE1 S 3D™

- Utilisation via SMARTSCREEN®
- Connexion DICOM
- Images en 2D et 3D
- Liste de contrôle « Check-list » intégrée



	WD 250-FR* AIDA™ avec SMARTSCREEN®
comprenant :	Module AIDA™ Manuel d'instructions Cordon secteur , longueur 300 cm Licence Microsoft WES7 (WS7P) Licence DICOM Clavier USB en silicone , avec pavé tactile, FR* 2x Câble de raccordement ACC 2x Câble de raccordement DVI , longueur 200 cm Câble HDMI/DVI , longueur 200 cm

Détails techniques :

Alimentation	100 – 240 V~
Fréquence	50/60 Hz
Tension d'entrée	90 – 240 V~
Fréquence d'entrée	47 – 63 Hz
Puissance de sortie	350 W
Formats image	BMP, JPG, JPG2000
Formats vidéo	MPEG-4, MPEG-2, MOV
Entrées pour signal vidéo	2x DVI-D
Systèmes de couleurs	PAL, NTSC
Résolution images	1920 x 1080 max., 16:9
Procédé	Balayage progressif à 25/30 trames
Emplacements de sauvegarde	Mémoire interne (2 TB, FIFO en option), sauvegarde USB via USB 2.0 et 3.0 (clé et HDD), supports de données optiques (CD/DVD), lecteurs réseau, FTP, DICOM

* Existe en : DE, EN, ES, IT, PT, RU

Accessoires et tableau de comparaison des détails techniques AIDA™ et AIDA™ mini, voir pages 143-145

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Gestion des données et documentation

KARL STORZ AIDA® mini

NOUVEAU

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

AIDA™ mini est la solution « entrée de gamme » pour l'enregistrement d'images et de vidéos en environnement endoscopique. AIDA™ permet d'enregistrer les examens et les petites interventions en toute simplicité.

La commande intuitive garantit l'enregistrement spontané d'études et de données de présentation. Grâce à son design compact, AIDA™ mini s'intègre aisément sur les chariots endoscopiques.



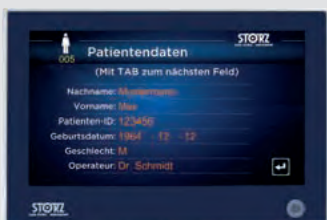
Utilisation

Toutes les fonctions sont accessibles par simple pression sur un bouton



Utilisation et notification d'enregistrement

AIDA™ mini se commande via le tableau de bord en façade du système. Une notification sous forme de symbole discret dans le coin supérieur gauche de l'écran informe l'utilisateur de l'enregistrement en cours. L'affichage comporte le symbole de caméra, un numéro indiquant le nombre de photos prises ainsi que l'espace mémoire disponible sur le disque dur ou la clé USB.



Dossier du patient

La touche « Nouveau patient » sur la façade de l'appareil permet d'accéder directement à l'écran de saisie des données du patient, dans lequel toutes les informations utiles s'y rapportant peuvent être consignées.

Menu de configuration

Le menu de configuration permet de procéder au réglage des paramètres suivants :



Configuration

Permet de définir les paramétrages suivants : entrée vidéo, résolution du signal de sortie, date/heure, langue et emplacement de destination. L'activation et la configuration de la fonction « Informations patient » permettent également la saisie manuelle des données du patient avant toute documentation.



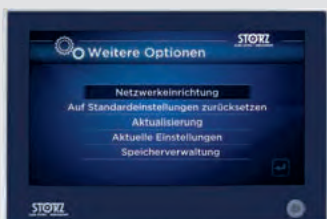
Options d'image

Permet de sélectionner les formats d'image (par ex. JPG ou TIFF).



Options vidéo

Permet de sélectionner la qualité d'enregistrement et de définir une durée limite pour les vidéos.



Options avancées

Dans ce menu, il est possible de transférer les données du disque dur interne vers un périphérique de stockage externe. Il est également possible de configurer l'interface réseau ou d'exécuter une mise à jour du système.

Fonction d'impression

Le port USB situé à l'arrière de l'appareil permet de raccorder une imprimante couleur USB de la gamme KARL STORZ. Toutes les données enregistrées peuvent ainsi être directement imprimées.

Gestion des données et documentation

KARL STORZ AIDA® mini

- Utilisation via le tableau de bord en façade
- Sauvegarde USB ou sur disque dur interne
- Enregistrement en qualité FULL HD
- Entrées analogiques et numériques



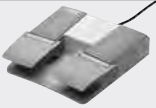
	WD 100-FR* AIDA™ mini
comportant :	Câble de raccordement DVI, longueur 200 cm Clavier USB en silicone, avec pavé tactile, FR* Clé USB, 32 Go Cordon secteur

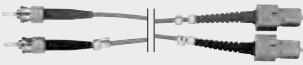
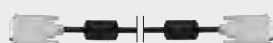
Détails techniques :

Alimentation	100 – 240 V~
Fréquence	50/60 Hz
Entrées pour signal vidéo	DVI, HD SDI, composite, S-Vidéo, RVB, YPbPr
Résolution de sortie vidéo	1920 x 1080, 1280 x 1024, 1280 x 720, 1024 x 768, 800 x 600, 640 x 480
Disque dur interne	320 Go
Ports USB	USB 2.0 (1x à l'avant, 2x au dos)
Réseau	RJ45/Connexion comme lecteur réseau (SMB)
Formats	séquences vidéo : H.264mp4, images : JPG, TIFF, BMP
Dossier patient	sauvegarde en fichier .txt ou/et en format EXIF

* Existe en : DE, EN, ES, IT, PT, RU

Accessoires et tableau de comparaison des détails techniques AIDA™ et AIDA™ mini, voir pages 143-145
Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

			AIDA™	AIDA™ mini
	20 0905 19	Ecran tactile de 19" , 24V, montage mural, RS 232, VGA, résolution max. 1280 x 1024 (mode SXGA), avec cordon RS 232, câble SVGA, cordon secteur et bloc d'alimentation externe de 24V, alimentation 100 V~ – 240 V~, 50/60 Hz	●	–
	20 0905 21	Ecran tactile de 21,5" , 24 V, montage mural, RS 232, VGA, DVI-D, résolution optimale 1920 x 1080, avec cordon RS 232, câble SVGA, câble DVI, cordon secteur et bloc d'alimentation externe de 24V, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz	●	–
	20 0904 87	Pied pour écrans tactiles de 19" 20 0903 37, 20 0904 37 et 20 0905 19	●	–
	20 0905 88	Pied pour écrans tactiles de 21,5" et 24" , pour écrans tactiles 20 0905 21 et 20 0905 24	●	–
	20 0144 30	Commutateur à pédale double , 2 niveaux	●	–
	549 MG	Imprimante couleur USB , interface USB 2.0, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, à utiliser avec IMAGE1 S, IMAGE1 ICM à partir du logiciel version 470206-328 BI et AIDA compact NEO	●	●
	549 MT	Rouleau de papier couleur pour imprimante couleur, 2 rouleaux de papier incl., pour 50 impressions chacun, 2 rubans encres, pour 50 impressions chacun, à utiliser avec l'imprimante couleur USB 549 M	●	●
	20 0402 82	Clé USB , 32 Go	●	●

		AIDA™	AIDA™ mini
	20 0901 71 Câble réseau à fibre optique , câble patch avec connecteurs ST et SC, surmoulés, longueur 100 cm	—	●
	20 0400 86 Câble de raccordement DVI-D , longueur 200 cm	●	●
	20 0400 89 Câble de raccordement DVI-D , longueur 300 cm	●	●
	20 0400 76 Cordon secteur RJ45 , longueur 500 cm	—	●
	20 0900 36 Convertisseur de média	—	●
	W 20475 Isolateur de réseau OR1™	—	●
	W 21067 Isolateur de réseau OR1™	—	●
	W 26091 Câble à fibre optique pour transmission d'un signal DVI-D, avec modules transmetteur et récepteur fixes, pour transmission du signal HD provenant de l'unité de commande de la caméra IMAGE 1 HUB™ à un écran HDTV, raccords DVI-D mâles, longueur 10 m	●	●
	W 26093 Idem , longueur 20 m	●	●
	W 26110 Bloc d'alimentation OR1™ médical pour module LWL, prise EURO, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, sortie 5 V, 2000 mA, dimensions en mm (l x h x p) 93 x 28 x 40 comprenant : Bloc d'alimentation Platine de montage Cordon secteur , longueur 200 cm, avec adaptateur prémonté pour raccordement aux modules à fibre optique W 26074 et W 26075	●	●

Gestion des données et documentation

KARL STORZ AIDA®

KARL STORZ AIDA®	AIDA™ mini	AIDA™	
	WD 100-FR*	WD 250-FR*	WD 200-FR*
Utilisation :			
Clavier	●	●	●
ACC	●	●	●
Commutateur à pédale	–	●	●
Ecran tactile externe	–	–	●
Touches en façade	●	–	–
SMARTSCREEN®	–	●	–
Fonctions :			
	Enregistrement multifonction images et vidéos	Enregistrement multifonction images et vidéos	
	Prise en charge des signaux vidéo d'entrée courants (DVI, SDI, S-VIDEO et COMPOSITE)	Prise en charge des signaux vidéo d'entrée DVI	
	Saisie des dossiers des patients via le clavier	Saisie des dossiers des patients : DICOM Worklist, clavier ou SMARTSCREEN®	DICOM Worklist, clavier ou écran tactile
	–	Liste de contrôle « checkliste » intégrée	
	Enregistrement d'images fixes et de séquences vidéo en FULL HD	Enregistrement d'images fixes et de séquences vidéo en 3D	
	–	Enregistrement synchrone ou asynchrone de deux sources	
	Prise de vue et enregistrement vidéo via les touches de caméra, le clavier, la façade de commande de l'appareil	Prise de vue et enregistrement vidéo via : Touches de caméra, com- mutateur à pédale, clavier ou SMARTSCREEN®	Touches de caméra, commutateur à pédale, clavier ou écran tactile
	–	Traitement des images et fichiers vidéo	
	Sauvegarde des données sur support médiatique USB externe ou sauvegarde interne, mise en réseau des données	Sauvegarde des données via DICOM, sur support médiatique USB externe, DVD ou sauvegarde interne	
	Impression rapide « Quickprint » d'images	Impression d'images	
	Gestion locale des données	Ré-affichage et ré-export des images et séquences vidéo déjà enregistrées	
	Installation sur chariot avec un écran	Installation sur chariot avec un écran (et écran tactile pour WD 200 FR)	
Lecture :			
Graveur CD/DVD	–	●	●
Restitution lecteur blu-ray	–	●	●
Mémoire :			
Interne	320 GB	2 TB	2 TB
Externe	USB, sauvegarde sur réseau	DICOM, USB, FTP, sauvegarde sur réseau	
Entrées vidéo :			
Analogiques	Y/C (S-Vidéo), RVB (DVI in), composite	–	–
Numériques	DVI, HD SDI	2 x DVI	2 x DVI
Format	images 1920 x 1080 max., vidéos 1080p max.	images 1920 x 1080 max., vidéos 1080p max., possibilité 2D/3D	
Compression :			
Vidéo	MPEG4, 1080p	MPEG4 – MPEG2 – MOV	
Audio	–	Plage audio en option pour vidéo	
Raccords supplémentaires :			
RS232	–	●	●
Ethernet	RJ45 10/100/100	3 x RJ45 10/100/1000	
Entrée audio	–	Jack stéréo standard de 3,5 mm	
Sortie audio	–	Jack stéréo standard de 3,5 mm	
Communication :			
DICOM	–	●	●
HL7	–	uniquement avec 20041118 HL7 Hub	
Imprimante :			
Norme recommandée	SONY UP-DR80MD	SONY UP-DR80MD	

● possible – impossible

* **Existe en :** DE, EN, ES, IT, PT, RU

Il est possible à présent de distribuer plusieurs signaux vidéo haute définition et de les acheminer individuellement au moyen d'une solution compacte, sans mise en place d'un système d'intégration complexe. Le MULTISWITCH® offre la possibilité de gérer au plus 4 sources DVI (caméra, PC, etc.) et de les répartir sur 4

sorties indépendantes (écrans, unités d'enregistrement). Le module MULTISWITCH® se place directement sur le chariot vidéo et peut compléter toutes les colonnes endoscopiques FULL HD de KARL STORZ existantes.



1. Mode A (Commutateur)

Sélection d'une source et répartition simultanée sur les 4 sorties. Ce mode est utilisé lors d'une intervention s'il est nécessaire de commuter l'image provenant de différentes sources et de la répartir sur tous les écrans raccordés simultanément.

2. Mode B (Routeur)

Répartition libre de 4 sources sur les 4 sorties (écrans, unités de documentation).

Ce mode est très utile lorsqu'il s'agit de répartir chaque source DVI de façon flexible sur les sorties.

- Commutation et routage
- Tableau de commande sur la façade de l'appareil



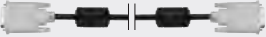
	20 0571 20 MULTISWITCH®
comprenant :	Cordon secteur , longueur 300 cm 2x Câble de raccordement , longueur 200 cm

Détails techniques :

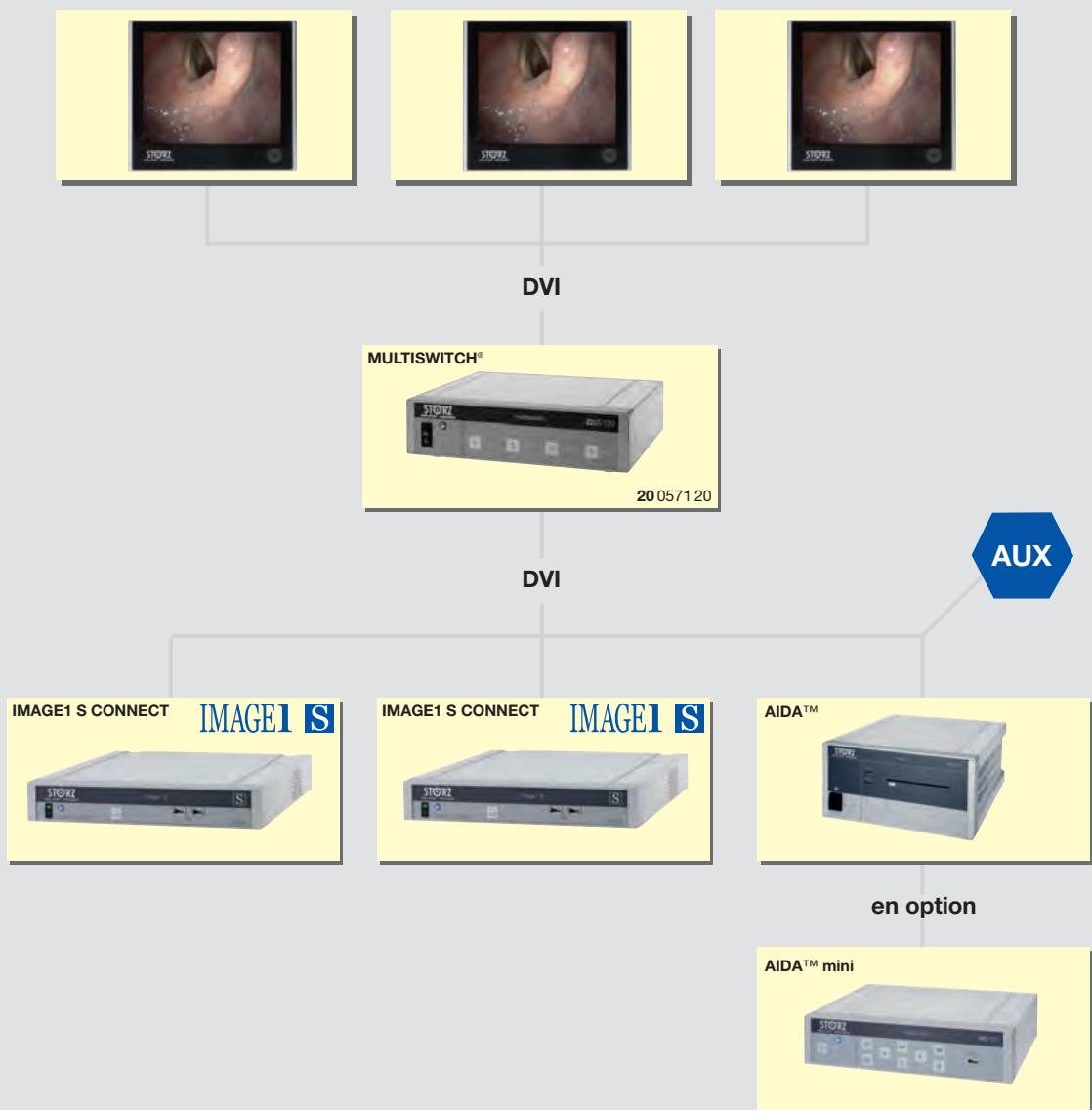
Tension de réseau	100 – 240 V~
Fréquence de réseau	50/60 Hz
Entrées vidéo	4x DVI-D
Sorties vidéo	4x DVI-D
Commande	4 touches à effleurement avec affichage LED
Résolution vidéo max.	1920 × 1080p, 50/60 Hz
Dimensions (l × h × p)	305 × 83,7 × 249 mm
Poids	2,2 kg
Indice de protection	IP 20 (DIN 60529)

Accessoires, voir page 148
Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Accessoires pour MULTISWITCH®

	20 0400 86	Câble de raccordement DVI-D , longueur 200 cm
	20 0400 89	Câble de raccordement DVI-D , longueur 300 cm
	W 26091	Câble à fibre optique pour transmission d'un signal DVI-D, avec modules transmetteur et récepteur fixes, pour transmission du signal HD provenant de l'unité de commande de la caméra IMAGE 1 HUB™ à un écran HDTV, raccords DVI-D mâles, longueur 10 m
	W 26093	Idem , longueur 20 m
	W 26110	Bloc d'alimentation OR1™ médical pour module LWL, prise EURO, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz, sortie 5 V, 2000 mA, dimensions en mm (l x h x p) 93 x 28 x 40 comprenant : Bloc d'alimentation Platine de montage Cordon secteur , longueur 200 cm, avec adaptateur prémonté pour raccordement aux modules à fibre optique W 26074 et W 26075

Solution intégrable de routage
et d'enregistrement



APPAREILS ET ACCESSOIRES

- **SYSTÈME D'ASPIRATION**
- **GÉNÉRATEUR ÉLECTROCHIRURGICAL HF**





■ SYSTÈME D'ASPIRATION

UNIMAT® 30

■ GÉNÉRATEUR ÉLECTROCHIRURGICAL HF

AUTOCON® II 200

Les unités fabriquées par KARL STORZ associent une mécanique de précision résistante et fiable à une technique de contrôle et de régulation programmable des plus modernes. Chez KARL STORZ, la sécurité de l'utilisateur et du patient est primordiale. Le système de contrôle de KARL STORZ est certifié conforme aux normes ISO 9001/EN 46001; dès leur sélection, les matériaux et composants divers font l'objet d'un contrôle de qualité constant. Au terme de chaque étape de fabrication, des tests sont effectués à l'aide de systèmes automatiques de mesure et de vérification spécialement mis au point dans ce but. Les résultats obtenus au cours de ces tests sont enregistrés et archivés avant la livraison au client, fournissant ainsi une « empreinte » unique pouvant à tout moment être vérifiée.

La construction modulaire standard des unités KARL STORZ a été définie sur la base de nombreuses études portant sur l'ergonomie. Grâce à un entretien et un nettoyage facilités, cette construction répond aussi bien aux exigences de convivialité émanant du praticien qu'aux règles strictes d'hygiène en vigueur dans les blocs opératoires. Les touches de fonction, disposées méthodiquement les unes à côté des autres et les afficheurs garantissent une commande efficace et facilitent la surveillance permanente des paramètres théoriques et réels; en outre, des signaux sonores et visuels d'avertissement assistent l'utilisateur dans son travail. La modification des paramètres est possible à tout moment. Des systèmes automatiques de régulation à commande micro-électronique garantissent des conditions d'utilisation optimales et permettent ainsi à l'utilisateur de se concentrer pleinement sur les gestes médicaux.

25 3200 84

Tuyau pour patient, en silicone, transparent, diamètres 7 et 13 mm, avec adaptateur enfichable coudé, longueur 170 cm

25 3200 82

Couvercle pour flacon, avec poignée et dispositif mécanique de trop-plein, pour tuyau à sécrétions NW 8 mm

25 3200 83

Tuyau de raccordement, court, avec 2 adaptateurs enfichables coudés, longueur 50 cm



25 3200 81

Flacon pour recueil de sécrétions, 2l, TPX, gradué

25 3200 80

Filtre antibactérien hydrophobe, fonction double, se ferme en cas de trop-plein et formation de mousse, évite l'encrassement à l'intérieur de la pompe et constitue par ailleurs une barrière extrêmement efficace contre les bactéries.

- **Travail ergonomique**

Silencieux et sans vibration, KARL STORZ UNIMAT® 30 favorise des conditions de travail agréables, détendues et concentrées.

- **Performance et fiabilité**

Puissant, UNIMAT® 30 se prête aux applications médicales en milieu hospitalier et libéral.

- **Aspiration rapide**

Le procédé de création rapide de vide fait d'UNIMAT® 30 une pompe universelle utilisable pour toutes les applications nécessitant une aspiration rapide.

- **Transportable**

UNIMAT® 30 est facilement transportable grâce à sa poignée intégrée.

- **Intégrable dans l'unité endoscopique existante**

La pompe s'installe sur le chariot d'appareillage ou se fixe à un support mural.



CÔTÉ APPAREIL

CÔTÉ PATIENT



Tuyau de raccordement, court



25 3200 83

Filtre anti-bactérien
Flacon pour sécrétions
Couvercle
Dispositif trop-plein



25 3200 80
25 3200 81
25 3200 82
25 3200 85

Tuyau pour patient



25 3200 84

	25 3200 80	Filtre anti-bactérien
	25 3200 81	Récipient pour recueil de sécrétions, 2 l
	25 3200 82	Couvercle pour flacon, avec poignée
	25 3200 85	Dispositif trop-plein
	25 3200 83	Tuyau de raccordement, court
	25 3200 84	Tuyau pour patient
	400 A	Cordon secteur, longueur 300 cm
	29005 PH	Porte-pompe pour fixer la pompe d'aspiration UNIMAT® 30 25 3200 01 au chariot d'appareillage, à monter sur 2 rails d'appareillage 29003 GS

Pour bronchoscopie :

	10432 N	Aspirateur pour recueil de sécrétions, avec orifice d'arrêt, raccordable au tube ou cathéter aspirant
	10432 T	Idem, sans orifice d'arrêt

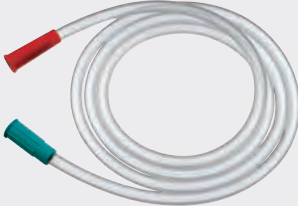
Aspiration VACUsafe

A usage unique,
accessoires optionnels pour UNIMAT® 30



Caractéristiques particulières :

- Code couleur sur le couvercle et l'adaptateur pour raccordement correct du tuyau
- Pas d'effet moussant du liquide
- Couvercle à bord haut anti-contamination

	030215-48* Poche d'aspiration VACUsafe, 1,5 l, avec filtre, à usage unique, paquet de 48, code couleur : vert 030220-48* Idem, 2 l 030230-48* Idem, 3 l
	030015-24* Récipient VACUsafe, 1,5 l, paquet de 24 030020-18* Récipient VACUsafe, 2 l, paquet de 18 030030-12* Récipient VACUsafe, 3 l, paquet de 12
	030648-10* Tuyau de raccordement VACUsafe, 30 cm, avec multi-adaptateurs verts, non stérile, paquet de 10
	030748-20* Tuyau d'aspiration VACUsafe, 1,7 m, avec multi-adaptateurs rouge et bleu, à usage unique, non stérile, paquet de 20
	030971-01* Porte-récipient VACUsafe, à utiliser avec les rails d'appareillage de 25 x 10 mm et 34 x 8 mm
	030982-200* Granulés gélifiants, en sachet de 20 g, paquet de 200 sachets



Caractéristiques particulières :

- Degré de coagulation présélectionnable par étapes : le degré de coagulation sert à mesurer l'étendue locale relative à la profondeur de coagulation
- Fonction auto-start : réglage manuel du décalage de la durée de mise en marche en coagulation bipolaire
- Section réglée par tension
- Fonctions « Papillo-Cut » et « Gastro-Cut » séparées pour section fractionnée avec puissance de sortie HF réglée lors de la pratique d'une section plus ou moins rapide en endoscopie flexible
- Fonction auto-start en coagulation bipolaire : activation automatique du courant de coagulation dès que les deux branches des électrodes de coagulation entrent en contact avec le tissu
- Activation des fonctions HF au moyen d'un commutateur à pédale ou manuellement en mode unipolaire et bipolaire
- Prises modulaires pour applications unipolaires et bipolaires sélectionnables en fonction des besoins



20 5322 01-010 AUTOCON® II 200, avec GASTRO-Cut,
alimentation 200 – 240 V~, 50/60 Hz
comprenant :
Cordon secteur

20 5322 01C010 AUTOCON® II 200, avec GASTRO-Cut,
alimentation 100 – 120 V~, 50/60 Hz
comprenant :
Cordon secteur, USA

Détails techniques :

Puissance HF nominale	- Section Power-Cut (unipolaire) : 220 W/500 Ohm GASTRO-Cut (unipolaire) : 200 W/75 Ohm - Coagulation Standard-Coag (unipolaire) : 120 W/50 Ohm Forced-Coag (unipolaire) : 120 W/500 Ohm Standard-Coag (bipolaire) : 120 W/75 Ohm
Tension max.	- Section Power-Cut (unipolaire) : 740Vp GASTRO-Cut (unipolaire) : 550Vp - Coagulation Standard-Coag (unipolaire) : 190Vp Forced-Coag (unipolaire) : 1800Vp Standard-Coag (bipolaire) : 190Vp
Degré de coagulation	Power-Cut : 8 GASTRO-Cut : 4 Unipolar Standard-Coag : 8 Forced-Coag : 4 Bipolar Standard-Coag : 8

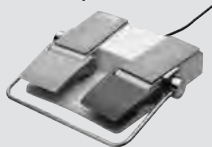
Autostart	Coagulation bipolaire
Autostop	Coagulation bipolaire standard
Systèmes de sécurité	- Surveillance durée de mise en marche - Dosage incorrect - Electrode neutre, système de sécurité - Autotest appareil
Alimentation	100-120 V~ ou 200-240 V~, 50/60 Hz
Dimensions l x h x p	410 x 165 x 385 mm
Poids	10 kg
Construction	CEI 60601-1, CE selon MDD

Accessoires optionnels pour AUTOCON® 200, voir page U 12
Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

AUTOCON® II 200

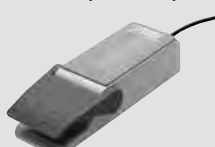
Composants du système

Commutateur à pédale double



20 0178 30

Commutateur à pédale simple



20 0178 32

CÔTÉ APPAREIL

CÔTÉ PATIENT



Câble de raccordement



27806

Electrode neutre



27805

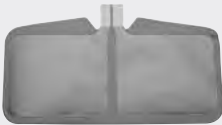
Câble HF unipolaire



26002 GI

Accessoires optionnels

pour AUTOCON® II 200

	20 0178 30	Commutateur à pédale double , à utiliser avec AUTOCON® II 200	
	20 0178 32	Commutateur à pédale simple pour fonction de coagulation, à utiliser avec AUTOCON® II 200	
	27802	Electrode neutre , à usage unique, surface de contact séparée en deux, A = 169 cm ² , paquet de 50, câble de raccordement 27801 requis	
	27806 US	Câble de raccordement pour électrode neutre 27802	
	27801	Câble de raccordement pour électrode neutre 27802, longueur 500 cm	
	27805	Electrode neutre , en silicone conductible, avec 2 bandes en caoutchouc pour fixation, surface de contact A = 500 cm ² , à utiliser avec le câble de raccordement 27806	
	27806	Câble de raccordement pour électrodes neutres 27805 et 860021 E, longueur 400 cm	
	27806 UR	Câble de raccordement pour électrode neutre 27805	

Accessoires

Câbles unipolaires HF

Câbles HF pour raccord KARL STORZ de 4 mm, prise côté instrument



Instrument
KARL STORZ

Générateur
électrochirurgical HF

	26002 M	Câble HF unipolaire , avec prise de 4 mm, longueur 300 cm, à utiliser avec les appareils KARL STORZ, modèles anciens Erbe T et Ellman
	26004 M	Câble HF unipolaire , avec prise de 4 mm, longueur 300 cm, à utiliser avec les appareils HF Martin
	26005 M	Câble HF unipolaire , avec prise de 5 mm, longueur 300 cm, à utiliser avec AUTOCON® II 400 SCB (séries 111, 115, 122, 125), AUTOCON® II 200, AUTOCON® II 80, AUTOCON® (séries 50, 200, 350) et appareils Erbe ICC
	26006 M	Câble HF unipolaire , avec prise de 8 mm, longueur 300 cm, à utiliser avec les modèles AUTOCON® II 400 SCB (séries 112, 116) et appareils Valleylab
	26002 GI	Câble HF unipolaire , avec prise de 4 mm pour l'appareil et de 3 mm pour l'instrument (raccord HF standard), longueur 300 cm, à utiliser avec les produits à usage unique en gastro-entérologie (papillotomes, anses de polypectomie, etc.)

A noter :
Les câbles HF ont une longueur standard de 300 cm. Pour obtenir une longueur de 500 cm, il suffit de faire suivre la référence de l'article de la lettre **L**, par exemple 26002 **ML**, 26176 **LVL**.

Compatibilité

Câbles HF pour générateur électrochirurgica HF AUTOCON®



AUTOCON® II 200	20 5225 20-010 20 5225 20C010	20 5322 20-010 20 5322 20C010
Câbles HF unipolaires		
27806	●	●
27801	●	●
27806 UR	—	●
27806 US	—	●
26002 M	●	●
26005 M	●	●

CHARIOTS D'APPAREILLAGE



COR – La nouvelle génération de chariots d'appareillage

NOUVEAU

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Caractéristiques particulières :

- Montage rapide et intuitif sans outil supplémentaire
- Principe modulaire pour personnalisation du chariot
- Gestion fonctionnelle du câblage
- Grand choix d'éléments de montage
- Raccordement central au secteur pour toutes les prises de courant et prises équipotentielles
- Surfaces lisses faciles à nettoyer
- Changement de place des tiroirs et des consoles rapidement et simplement sans outil



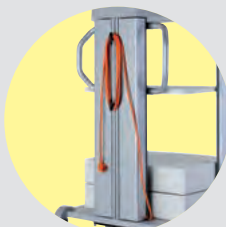
Positionnement flexible
du bras porte-écran



Rail de montage cranté avec
indication de la hauteur



Manceuvrage du chariot grâce aux
poignées ergonomiques



Enroule-câble



Configuration recommandée pour chariot GI :

UG 220



Chariot d'appareillage, large, haut, sur 4 roulettes doubles antistatiques et blocables, interrupteur principal sur la plateforme, montant de câblage équipé d'une multiprise de 12, raccords d'équipotentialité, dimensions :

Chariot 830 x 1474 x 730 mm (l x h x p),

Console 630 x 25 x 510 mm (l x h x p),

Diamètre des roulettes 150 mm

comprenant :

- | | |
|-----------|---|
| UG 606 | Tablette étirable pour clavier , large |
| UG 611 | Bac étirable , large |
| UG 629 | Cache pour plateforme de chariot COR , plat, large |
| UG 310 | Transformateur d'isolation |
| UG 410 | Testeur d'isolation |
| UG 500 | Porte-écran |
| UG 501 | Adaptateur pour porte-écran |
| 2x UG 607 | Rail d'appareillage , court |
| 2x UG 608 | Rail d'appareillage , long |
| UG 624 | Porte-pompe |
| 13991 ET | Porte-endoscope vidéo |
| UG 623 | Support multifonction |
| 29005 SKN | Clip pour tuyau |
| 13991 HV | Porte-câble pour câble de raccordement vidéo |
| 29005 DFH | Porte-pédale |

Configurations pour chariot, voir chapitre 1, EQUIPEMENT STANDARD

Configuration recommandée pour chariot GI :



UG 120

Chariot d'appareillage, étroit, haut, sur 4 roulettes doubles antistatiques et blocables, interrupteur principal sur la plateforme, montant de câblage équipé d'une multiprise de 12, raccords d'équipotentialité, dimensions :

Chariot 660 x 1474 x 730 mm (l x h x p),

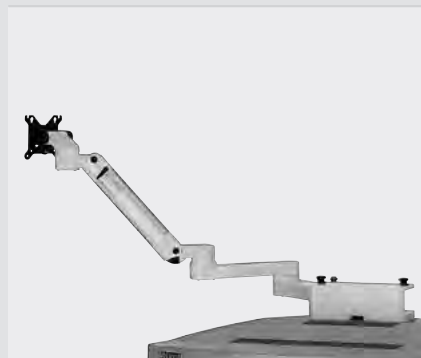
Console 450 x 25 x 510 mm (l x h x p),

Diamètre des roulettes 150 mm

comprenant :

- | | |
|-----------|--|
| UG 605 | Tablette étirable pour clavier , étroit |
| UG 610 | Bac étirable , étroit |
| UG 628 | Cache pour plateforme de chariot COR , plat, étroit |
| UG 310 | Transformateur d'isolation |
| UG 410 | Testeur d'isolation |
| UG 500 | Porte-écran |
| UG 501 | Adaptateur pour porte-écran |
| 2x UG 607 | Rail d'appareillage , court |
| 2x UG 608 | Rail d'appareillage , long |
| UG 624 | Porte-pompe |
| 13991 ET | Porte-endoscope vidéo |
| UG 623 | Support multifonction |
| 29005 SKN | Clip pour tuyau |
| 13991 HV | Porte-câble pour câble de raccordement vidéo |
| 29005 DFH | Porte-pédale |

Configurations pour chariot, voir chapitre 1, EQUIPEMENT STANDARD

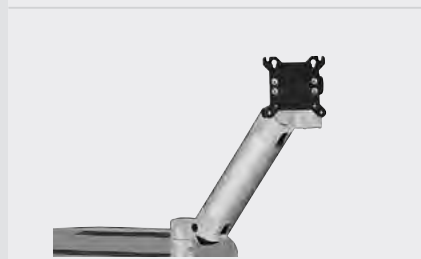


UG 540

Bras porte-écran orientable, réglable latéralement et en hauteur, à fixer du côté droit ou gauche, plage d'orientation 180°, étirable à 780 mm, à partir du centre 1170 mm, capacité max. de charge 15 kg, avec platine d'adaptation VESA 75/100, à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx

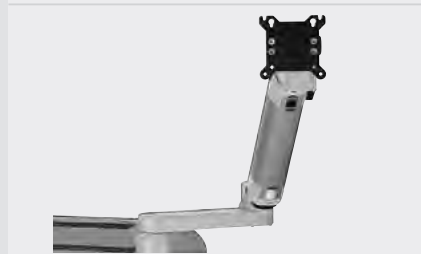
UG 530

Bras orientable pour caméra de navigation, réglable latéralement et en hauteur, montage latéral à gauche ou à droite, plage d'orientation env. 180°, étirable à 880 mm, 1270 mm à partir du centre, capacité max. de charge max. 15 kg, à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx et la caméra de navigation



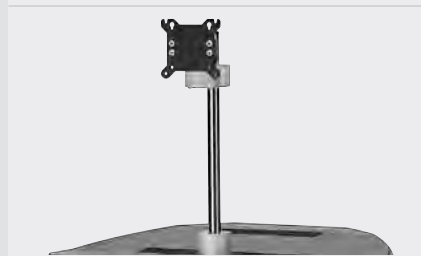
UG 510

Bras porte-écran, réglable latéralement et en hauteur, inclinable, à fixer du côté droit ou gauche, plage d'orientation 320°, étirable à 530 mm, capacité max. de charge 15 kg, avec platine d'adaptation VESA 75/100, à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx



UG 520

Bras porte-écran, long, réglable latéralement et en hauteur, inclinable, plage d'orientation env. 320°, étirable à 760 mm, capacité max. de charge 15 kg, avec platine d'adaptation VESA 75/100, à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx



UG 500

Porte-écran, réglable en hauteur, rotatif et inclinable, montage central, plage d'orientation 360° env., capacité max. de charge 18 kg, avec platine d'adaptation VESA 75/100, à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx



UG 608

Rail d'appareillage, long, pour montage latéral sur chariots d'appareillage, dimensions 300 x 25 x 10 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx

UG 607

Rail d'appareillage, court, pour montage latéral sur chariots d'appareillage, dimensions 170 x 25 x 10 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx



- UG 310 **Transformateur d'isolation**, 200 – 240 V, 2000 VA, avec multiprise spéciale de 3, disjoncteur, 3 raccords d'équipotentialité, dimensions 330 x 90 x 495 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx
- UG 300 **Idem**, 100 – 120 V



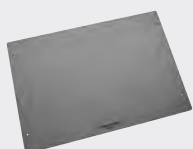
- UG 410 **Testeur d'isolation**, 200 – 240 V, à fixer au chariot, dimensions élément utile 44 x 80 x 29 mm (l x h x p), à utiliser avec le transformateur d'isolation UG 310
- UG 400 **Testeur d'isolation**, 100 – 120 V, à fixer au chariot, dimensions élément utile 44 x 80 x 29 mm (l x h x p), à utiliser avec le transformateur d'isolation UG 300



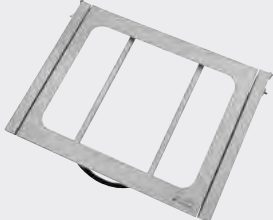
- 20 0101 70 **Câble d'équipotentialité**, longueur 10 m
- 20 0102 70 **Câble d'équipotentialité**, longueur 500 cm
- 20 0103 70 **Câble d'équipotentialité**, longueur 200 cm
- 20 0105 70 **Câble d'équipotentialité**, longueur 150 cm
- 20 0106 70 **Câble d'équipotentialité**, longueur 100 cm



- 29005 PA-DR **Set de câbles d'équipotentialité**, pour chariot d'appareillage avec paroi arrière double, avec câbles d'équipotentialité 5x 20 0106 70, 1x 20 0105 70, 1x 20 0102 70 pour 5 appareils, à utiliser avec les chariots d'appareillage 29005 DRB/DRS



- UG 614 **Plaque de contre-poids** pour compenser le poids du porte-écran, dimensions 356 x 6 x 478 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx
- UG 615 **Plaque de contre-poids d'appoint** pour compenser le poids du porte-écran, dimensions 290 x 6 x 478 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx

	UG 603 Console, étroite, capacité max. de charge 60 kg, dimensions 450 x 25 x 510 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx UG 604 Console, large, capacité max. de charge 60 kg, dimensions 630 x 25 x 510 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx
	UG 605 Tablette étirable pour clavier, étroite, à monter sous la console étroite UG 603, capacité max. de charge 10 kg, dimensions 430 x 480 mm (l x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx UG 606 Tablette étirable pour clavier, large, à monter sous la console large UG 604, capacité max. de charge 10 kg, dimensions 630 x 480 mm (l x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx
	UG 601 Tiroir verrouillable, étroit, capacité max. de charge 60 kg, capacité max. de charge tiroir 5 kg, avec fente de câblage, dimensions 450 x 126 x 510 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx UG 602 Tiroir verrouillable, large, capacité max. de charge 60 kg, capacité max. de charge tiroir 5 kg, avec fente de câblage, dimensions 630 x 126 x 510 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx
	UG 619 Enroule-câble, en 2 éléments, à fixer au montant latéral, paquet de 2, à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx
	UG 610 Bac étirable, étroit, capacité max. de charge 10 kg, dimensions 450 x 510 mm (l x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx UG 611 Bac étirable, large, capacité max. de charge 10 kg, dimensions 630 x 510 mm (l x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx



UG 609

Porte-bouteille pour bouteilles de CO₂, diamètre max. 210 mm, dimensions 230 x 280 x 210 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx



UG 613

Support pour montage du manche **20 3000 33**, à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx



UG 623

Support multifonction, en 2 éléments, pour fixation de la tige porte-sérum, diamètre 25 mm, paquet de 2, à utiliser avec les chariots d'appareillage UGxxx



29005 SKN

Clip pour tuyau pour fixation des tuyaux d'aspiration et d'irrigation, à monter au rail d'appareillage



UG 628

Cache pour plateforme de chariot COR, plat, étroit, vissable, utilisable comme surface de dépôt, à utiliser avec les chariots d'appareillage COR

UG 629

Cache pour plateforme de chariot COR, plat, large, vissable, utilisable comme surface de dépôt, à utiliser avec les chariots d'appareillage COR



UG 616

Tige porte-sérum, avec crochet double pour 2 bouteilles de 5 kg chacune, longueur 130 cm, à utiliser avec le support multifonction UG 623



UG 617

Tige porte-sérum, réglable en hauteur, avec crochet double pour 2 bouteilles de 5 kg chacune, longueur 118 – 230 cm, à utiliser avec le support multifonction UG 623



13991 ET

Porte-endoscope vidéo, à monter sur 2 rails d'appareillage 29003 GS comprenant :

Porte-endoscope vidéo

Récipient de recueil

13991 DET

Porte-endoscope vidéo double, à monter sur 2 rails d'appareillage 29003 GS comprenant :

Porte-endoscope vidéo double

2 récipients de recueil

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14



29005 AVS **Adaptateur pour endoscope vidéo** pour montage aux tiges porte-sérum 29003 S/SV et aux porte-endoscope vidéo 13991 ET et 13991 DET, à utiliser avec les chariots d'appareillage 29005



UG 624 **Porte-pompe** pour fixer la pompe d'aspiration UNIMAT® 30 25 3200 01 au chariot d'appareillage UGxxx



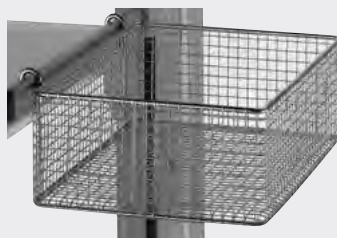
29005 HFH **Porte-pédale** pour commutateur à pédale double ou triple, à monter au rail d'appareillage 29003 GS, à utiliser avec les commutateurs à pédale 20 0138 30 et 20 0138 31

29005 HFE **Porte-pédale** pour commutateur à pédale simple, à monter au rail d'appareillage 29003 GS, à utiliser avec le commutateur à pédale simple 20 0138 32



29005 DFH **Porte-pédale** pour commutateur à pédale double ou triple, à monter aux rails d'appareillage UG 608 et 29003 GS, à utiliser avec les commutateurs à pédale 20 0143 30, 20 0154 30, 20 0164 30, 20 0166 30, 20 0168 31, 20 0178 30 et 20 0178 31

29005 EFH **Porte-pédale** pour commutateur à pédale simple, à monter aux rails d'appareillage UG 608 et 29003 GS, à utiliser avec les commutateurs à pédale 20 0141 30, 20 0142 30 et 20 0178 32



29005 AK **Panier filaire** pour accessoires, à monter au rail d'appareillage 29003 GS, dimensions 300 x 100 x 200 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage 29005

Série E

Chariots d'appareillage



20 0200 81

20 0200 81

Chariot TROLL-E, sur 4 roulettes doubles antistatiques dont 2 blocables, avec platine d'adaptation VESA 75/100 pour montage d'un écran, canal de câblage intégré dans le montant central, 1 console, enroule-câble, capacité max. de charge module écran 15 kg

Dimensions :

Chariot : 670 x 1660 x 670 mm (l x h x p),

console : 455 x 350 mm (l x p),

diamètre des roulettes : 100 mm

Le chariot est livré en pièces détachées.

comprenant :

Module de fond pour chariot

Module montant

Console



20 0200 80

20 0200 80

Chariot HF SHORT-E, sur 4 roulettes doubles antistatiques dont 2 blocables, canal de câblage intégré dans le montant central, 1 console HF pour AUTOCON® II 400 SCB, avec crochet de rangement, enroule-câble, capacité max. de charge 51 kg

Dimensions :

Chariot HF : 670 x 1020 x 670 mm (l x h x p)

Console HF : 455 x 375 mm (l x p)

Diamètre des roulettes : 100 mm

Le chariot est livré en pièces détachées.

comprenant :

Module de fond pour chariot

Console HF



20 0200 82

20 0200 82

Fixation murale MOUNT-E® pour montage d'un écran au moyen de la platine d'adaptation VESA 75/100, canal de câblage intégré dans le montant central, capacité max. de charge 20 kg, dimensions 140 x 750 x 260 mm (l x h x p)

comprenant :

Module montant

Platine d'adaptation murale

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Série E

Accessoires pour chariot d'appareillage



- 20 0200 46** **Tablette pour clavier**, capacité max. de charge 5 kg, dimensions 465 x 185 mm (l x p), à utiliser avec le module montant latéral **20 0200 62**



- 20 0200 47** **Console**, matériel de montage incl., capacité de charge 12 kg, dimensions 490 x 395 mm (l x p), à utiliser avec les modules de fond **20 0200 60** et **20 0200 61** pour chariot



- 20 0200 49** **Rail d'appareillage**, à fixer sur le montant central du chariot, matériel de montage incl., dimensions 450 x 25 x 10 mm (l x h x p), à utiliser avec les modules de fond **20 0200 60** et **20 0200 61** pour chariot



- 29005 HFH** **Porte-pédale** pour commutateur à pédale double ou triple, à monter au rail d'appareillage **29003 GS**, à utiliser avec les commutateurs à pédale **20 0138 30** et **20 0138 31**
- 29005 HFE** **Porte-pédale** pour commutateur à pédale simple, à monter au rail d'appareillage **29003 GS**, à utiliser avec le commutateur à pédale simple **20 0138 32**



- 29005 DFH** **Porte-pédale** pour commutateur à pédale double ou triple, à monter aux rails d'appareillage **UG 608** et **29003 GS**, à utiliser avec les commutateurs à pédale **20 0143 30**, **20 0154 30**, **20 0164 30**, **20 0166 30**, **20 0168 31**, **20 0178 30** et **20 0178 31**
- 29005 EFH** **Porte-pédale** pour commutateur à pédale simple, à monter aux rails d'appareillage **UG 608** et **29003 GS**, à utiliser avec les commutateurs à pédale **20 0141 30**, **20 0142 30** et **20 0178 32**



- 29005 AK** **Panier filaire** pour accessoires, à monter au rail d'appareillage **29003 GS**, dimensions 300 x 100 x 200 mm (l x h x p), à utiliser avec les chariots d'appareillage **29005**

HYGIÈNE, NETTOYAGE ET MAINTENANCE



Tous les endoscopes flexibles KARL STORZ sont raccordables aux laveurs-désinfecteurs (RDG-E) homologués. Les directives en matière de nettoyage et de désinfection en vigueur dans chaque pays sont à respecter. Avant de procéder au nettoyage en tant que tel, les endoscopes doivent être impérativement soumis à un test d'étanchéité suite auquel ils sont nettoyés manuellement puis rincés au moyen d'une eau microbiologiquement pure. Le choix des programmes de nettoyage se fait en accord avec le fabricant. Il s'agit généralement de programmes de décontamination spécialement adaptés aux endoscopes flexibles. Lors du processus de nettoyage en laveur-désinfecteur, il est important de veiller à ce que les endoscopes flexibles ne soient pas exposés à une température supérieure à 60 °C.

Il faut vérifier l'étanchéité de l'endoscope vidéo avant de le soumettre à la décontamination en laveur-désinfecteur automatique ou semi-automatique.

De même, il est important de s'assurer que seuls les produits chimiques autorisés et validés par KARL STORZ sont utilisés.

L'endoscope est placé délicatement dans le panier du laveur-désinfecteur et raccordé aux tuyaux d'irrigation contenus dans le set de nettoyage 13991 CK ou à ceux fournis par le fabricant du laveur-désinfecteur.

Le set de nettoyage Gastro 13991 CK garantit le nettoyage validé des endoscopes vidéo KARL STORZ des séries 13xxx NKS/PKS (selon la norme ISO 15883 partie 4). Tout utilisation du set de nettoyage à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu n'est pas recommandée sous risque d'entraîner des dégradations au niveau du matériel contenu dans le set.

Nettoyage

Le nettoyage des endoscopes flexibles utilisés en gastro-entérologie implique deux principes essentiels : la prévention du risque infectieux afin de garantir la sécurité des patients futurs, et la préservation de la valeur du matériel en évitant toute dégradation de l'endoscope.

Les modes d'emploi livrés avec les endoscopes KARL STORZ contiennent toutes les instructions nécessaires au nettoyage correct des instruments.

Néanmoins, seules les procédures de nettoyage, désinfection et stérilisation ne suffisent pas à garantir des résultats à 100%. Il faut également que les procédures de nettoyage reconnues et validées soient scrupuleusement mises en pratique par le personnel.

Les gestes de nettoyage et de désinfection des instruments et endoscopes contaminés doivent s'effectuer selon les directives locales existantes en matière de sécurité sur le lieu de travail. La liste complète des substances nettoyantes et désinfectantes autorisées par le fabricant KARL STORZ pour l'entretien des endoscopes vidéo est consultable sur les sites www.karlstorz.com ou www.karlstorz.de ainsi que dans les notices d'instructions livrées avec les instruments.

Lors de la préparation et de l'application de solutions chimiques nettoyantes ou désinfectantes, il est indispensable de prendre en compte les indications du fabricant concernant la concentration et la durée d'action. La méconnaissance ou le non respect de ces instructions peut contribuer à la dégradation du matériel.

Une décontamination efficace et correcte ne peut être pratiquée que si

- les instruments ne présentent plus aucun dépôt organique ni aucun résidu de nature chimique.
- les procédures homologuées et validées sont scrupuleusement mises en œuvre.
- la moindre différence par rapport aux procédures recommandées a été vérifiée et validée par l'utilisateur.
- les paramètres de nettoyage conseillés sont respectés. Ceux-ci ne sont valables que pour les laveurs-désinfecteurs (RDG-E) et, le cas échéant, les appareils de stérilisation utilisés, selon les directives de maintenance et d'étalonnage en vigueur.

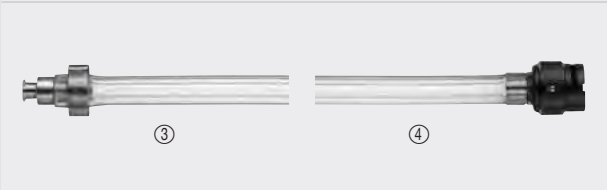
Le set de tuyau Gastro 13991 CK est destiné au nettoyage homologué des endoscopes vidéo KARL STORZ des séries 13xxx NKS/PKS (selon ISO 15883 partie 4).

Tout utilisation du set de nettoyage à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu n'est pas recommandée sous risque d'entraîner des dégradations au niveau du matériel contenu dans le set.



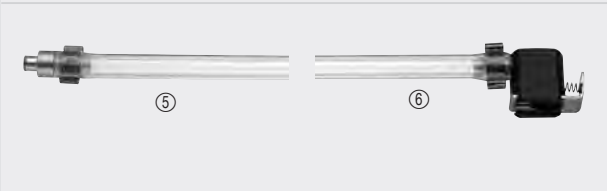
Bouchon pour valve double 13991 CD

- ① Séparateur de canal pour valve d'aspiration et d'irrigation/insufflation (air/eau) de l'endoscope vidéo
- ② Tige de valve pour valve d'irrigation/insufflation (air/eau)



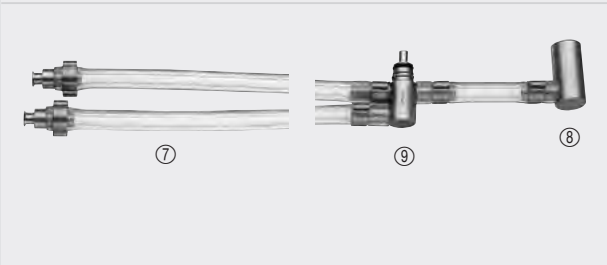
Adaptateur d'étanchéité 13991 CL

- ③ Raccord LUER (13991 CL) pour laveur-désinfecteur (RDG-E) en endoscopie
- ④ Raccord (13991 CL) d'aération



Adaptateur pour aspiration 13991 CS

- ⑤ Raccord LUER (13991 CL) pour laveur-désinfecteur (RDG-E) en endoscopie
- ⑥ Raccord (13991 CL) canal d'aspiration sur prise d'alimentation



Adaptateur pour canal air/eau 13991 CR

- ⑦ 2x Raccord LUER (13991 CR) pour laveur-désinfecteur pour endoscopes (1x LUER pour canal air, 1x LUER pour canal eau)
- ⑧ Raccord (13991 CL) pour canal air/eau (aiguillon)
- ⑨ Raccord (13991 CL) pour canal eau (raccord à la bouteille d'eau)



Tuyau d'irrigation 13991 SS

- ⑩ Raccord (13991 CL) pour canal de biopsie/opérateur
- ⑪ Raccord LUER (13991 SS) pour laveur-désinfecteur pour endoscopes

13991 CK

Set de nettoyage Gastro, tuyau pour nettoyage et désinfection des endoscopes vidéo en gastroentérologie, particulièrement destiné aux laveurs-désinfecteurs pour endoscopes avec dispositif de surveillance pour canal simple comprenant :

Bouchon pour valve double

Adaptateur d'étanchéité

Adaptateur pour aspiration

Adaptateur air/eau

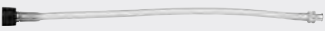
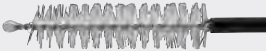
Tuyau d'irrigation, réutilisable

Composants/Pièces de rechange, voir chapitre 14

Accessoires de nettoyage

Nettoyage manuel

Les accessoires de nettoyage suivants sont compris dans la livraison des gastroscopes SILVER SCOPE® :

			Gastroscope Slim 13820 PKS/NKS Gastroscope standard 13821 PKS/NKS	
	13991 SS	Tuyau d'irrigation, réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles	●	●
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y, réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles	●	●
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité	●	●
	13991 SRV	Valve de nettoyage	●	●
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo	●	●
	110910-01*	Brosse de nettoyage, écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 5 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 – 4,2 mm	⊘	●
	110915-01*	Brosse de nettoyage, écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 3 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2 – 2,3 mm	⊘	—

* mtp

Accessoires de nettoyage

Nettoyage manuel

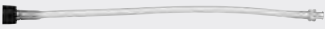
Les accessoires de nettoyage suivants sont compris dans la livraison des coloscopes SILVER SCOPE® :

			Coloscope standard 13924 PKS/NKS	Coloscope standard 13925 PKS/NKS
	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles	●	●
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles	●	●
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité	●	●
	13991 SRV	Valve de nettoyage	●	●
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo	●	●
	13991 SWJ	Adaptateur de nettoyage pour canal water jet, raccord LUER-Lock pour nettoyage manuel et mécanique	–	●
	110910-01*	Brosse de nettoyage , écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 5 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 – 4,2 mm	⊘	●
	110917-01*	Brosse de nettoyage , écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 1,5 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de diamètre 1,2 mm	⊘	●
	110920-01*	Brosse de nettoyage , floquée, pour canal opérateur de diamètre 1,2 mm, longueur 200 cm, à usage unique, non stérile	⊘	●

* 

Les accessoires de nettoyage suivants sont compris dans la livraison des duodénoscopes SILVER SCOPE® :

Duodénoscopes 13885 PKS/NKS

	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles
	13991 AS	Tuyau d'irrigation pour module déflecteur d'Albarran
	13991 SSA	Tuyau d'irrigation pour canal d'Albarran, série SILVER SCOPE®, raccord LUER-Lock pour nettoyage manuel et mécanique
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité
	13991 SRV	Valve de nettoyage
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo
	110910-01*	Brosse de nettoyage , écouvillon double, longueur 220 cm, diamètre 5 mm, à usage unique, non stérile, à utiliser avec les endoscopes flexibles munis d'un canal opérateur de 2,8 – 4,2 mm
	27651 F	Brosse de nettoyage , souple, diamètre extérieur 2,5 mm, pour canal opérateur de diamètre 1,4 – 2,3 mm, longueur 180 cm

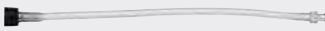


Accessoires de nettoyage

Nettoyage manuel

Les accessoires de nettoyage suivants sont compris dans la livraison des gastroscopes :

Gastrosopes 13806 PKS/NKS et 13807 PKS/NKS

	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité
	13991 RV	Valve de nettoyage
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo
	27656 B	Lubrifiant pour instruments , 50 ml, sans silicone
	27651 H	Brosse de nettoyage , souple, diamètre extérieur 5 mm, pour canal opérateur de diamètre 2,2 – 4,6 mm, longueur 230 cm

Accessoires de nettoyage

Nettoyage manuel

Les accessoires de nettoyage suivants sont compris dans la livraison des coloscopes :

Coloscopes 13906 PKS/NKS et 13907 PKS/NKS

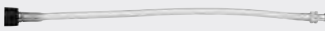
	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité
	13991 RV	Valve de nettoyage
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo
	27656 B	Lubrifiant pour instruments , 50 ml, sans silicone
	27651 H	Brosse de nettoyage , souple, diamètre extérieur 5 mm, pour canal opérateur de diamètre 2,2 – 4,6 mm, longueur 230 cm

Accessoires de nettoyage

Nettoyage manuel

Les accessoires de nettoyage suivants sont compris dans la livraison des sigmoïdoscopes :

Sigmoïdoscopes 13900 PKS/NKS et 13901 PKS/NKS

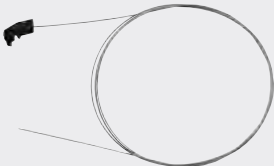
	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité
	13991 RV	Valve de nettoyage
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo
	27656 B	Lubrifiant pour instruments , 50 ml, sans silicone
	27651 H	Brosse de nettoyage , souple, diamètre extérieur 5 mm, pour canal opérateur de diamètre 2,2 – 4,6 mm, longueur 230 cm

Accessoires de nettoyage

Nettoyage manuel

Les accessoires de nettoyage suivants sont compris dans la livraison des duodénoscopes d'après FRIMBERGER :

Duodénoscopes d'après FRIMBERGER 13885 FPKS/FNKS et 13700 CKS

	13991 SPA	Couvercle pour port latéral Side Port
	13991 SPR	Couvercle pour nettoyage du port latéral Side Port
	13991 SPH	Clé pour port latéral Side Port
	13250 LP	Pince à biopsie, souple, mors cuillère ovales, avec aiguillon, diamètre 2,3 mm, longueur utile 200 cm, à utiliser dans un canal opérateur de 2,8 mm min.
	27651 H	Brosse de nettoyage, souple, diamètre extérieur 5 mm, pour canal opérateur de diamètre 2,2 – 4,6 mm, longueur 230 cm
	27651 F	Brosse de nettoyage, souple, diamètre extérieur 2,5 mm, pour canal opérateur de diamètre 1,4 – 2,3 mm, longueur 180 cm
	13272 B	Cale-dents
	1120008200	Module d'Albarran
	13991 SB	Clef, 1,3 mm, pour module déflecteur d'Albarran
	4717425	Pince de serrage
	4708579	Capuchon Albarran

Accessoires de nettoyage

Nettoyage manuel

Les accessoires de nettoyage suivants sont compris dans la livraison des duodénoscopes d'après FRIMBERGER :

Duodénoscopes d'après FRIMBERGER 13885 FPKS/FNKS et 13700 CKS

	13991 SS	Tuyau d'irrigation , réutilisable, pour canal opérateur des endoscopes vidéo flexibles
	13991 SSA	Tuyau d'irrigation pour canal d'Albarran, série SILVER SCOPE®, raccord LUER-Lock pour nettoyage manuel et mécanique
	13991 AS	Tuyau d'irrigation pour module déflecteur d'Albarran
	13991 YS	Tuyau d'irrigation en Y , réutilisable, pour endoscopes vidéo flexibles
	11025 XE	Bouchon de régulation de pression , embout ETO
	13242 LX	Vérificateur d'étanchéité
	13991 DA	Bouchon pour canal opérateur, paquet de 10
	13991 SRV	Valve de nettoyage
	13991 SAV	Valve d'aspiration
	13991 SSV	Valve air/eau
	13991 VB	Brosse pour valve pour endoscopes vidéo



COMPOSANTS PIÈCES DE RECHANGE

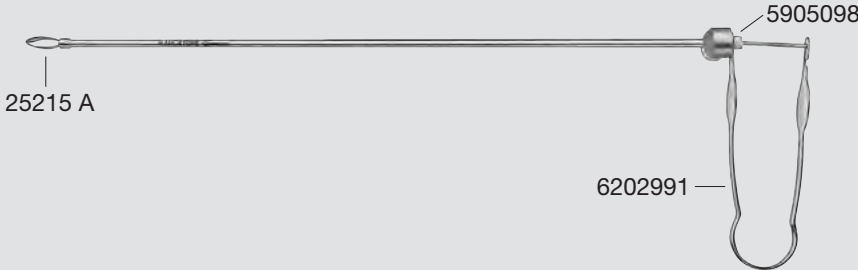
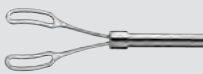
Le chapitre « Composants/Pièces de rechange » contient la liste détaillée des composants relatifs aux instruments KARL STORZ.

Afin de faciliter la recherche, ce chapitre dispose d'un index destiné à identifier rapidement la pièce de rechange en fonction des n° de réf. des articles composant les instruments complets, les sets et les appareils.

Télé assistance

Pour toute demande de renseignements concernant le remplacement, le nettoyage et la maintenance de nos produits, veuillez contacter notre service de téléassistance au ++49 (0)7461/708-980, du lundi au jeudi de 7h à 18h et le vendredi de 7h à 17h.

Exemple :

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.	
25215	Porte-tampon	82	
			
Pièces de rechange			
	5905098 Bouchon étanche, petit		25215 A Insert
	6011590 Bouchon pour raccord LUER		6202991 Poignée souple

N° de réf. des instruments et des pièces de rechange correspondantes avec renvoi de page

SYSTÈMES D'IMAGERIE
EN GASTRO-ENTÉROLOGIE

IMAGE1 S CONNECT	SP 1
IMAGE1 S H3-LINK	SP 1
IMAGE1 S X-LINK	SP 1

APPAREIL DIGESTIF SUPÉRIEUR

Gastrosopes SILVER SCOPE®	SP 2, SP 4
Duodénoscopes SILVER SCOPE®	SP 3, SP 4
Duodénoscopes d'après FRIMBERGER	SP 5-SP 6

APPAREIL DIGESTIF INFÉRIEUR

Coloscopes SILVER SCOPE®	SP 7-SP 9
Sigmoïdoscopes	SP 10-SP 11
Rectoscope d'après TROIDL	SP 10-SP 11

PROCTOSCOPES

Tige conductrice de la lumière, optique HOPKINS®, embout de travail	SP 12
Porte-tampon, guide-anse	SP 13
Seringue d'après GABRIEL	SP 14
Instrument de ligature d'après SCHÜTZ	SP 14
Instrument de ligature et d'aspiration	SP 14
Instrument de ligature et d'aspiration d'après WORBS-MEFFLE	SP 14
Embout de ligature et d'aspiration, poignée d'après WORBS-MEFFLE, instrument de ligature et d'aspiration	SP 15
Instrument de ligature et d'aspiration d'après WORBS-MEFFLE, instrument de ligature et d'aspiration	SP 16

RECTOSCOPES

Tête d'illumination, élément d'observation	SP 17
Loupe, réducteur	SP 18
Poire en caoutchouc, embout de travail, optique HOPKINS®	SP 19
Chemises extérieures CLICK'liné	SP 20
Pincès à biopsie et pincès emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie	SP 21-SP 22
Porte-tampon	SP 23
Tube d'irrigation et d'aspiration	SP 24
Guide-anse	SP 24-SP 25
Pince à préhension pour polypes	SP 25

PROCESSEURS VIDÉO CCU

TELECAM SL II	SP 26
TELE PACK X GI	SP 26

SOURCES DE LUMIÈRE

XENON 100 SCB	SP 27
CO ₂ mbi LED	SP 27

ÉCRANS

Set de transmission vidéo ZeroWire	SP 28
------------------------------------	-------

DOCUMENTATION, ROUTAGE

AIDA™	SP 29
AIDA™ avec SMARTSCREEN®	SP 29
AIDA™ mini	SP 29
MULTISWITCH®	SP 29

APPAREILS ET ACCESSOIRES

Système d'irrigation et d'aspiration	
UNIMAT® 30	SP 30-SP 31
Générateur électrochirurgical HF	
AUTOCON® II 200	SP 32

CHARIOTS D'APPAREILLAGE

Porte-endoscope vidéo, chariot TROLL-E	SP 33
Chariot HF SHORT-E, fixation murale MOUNT-E®	SP 34

HYGIÈNE, NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Valve de nettoyage, bouteille d'eau	SP 35
Set de nettoyage Gastro, bouchon pour valve double, adaptateur pour canal air/eau, adaptateur d'étanchéité	SP 36

Article	Page	Article	Page	Article	Page
031220-03	SP 30	20020060	SP 33, SP 34	25211 PSS	SP 16
10432 E	SP 31	20020062	SP 33, SP 34	25212 A	SP 14, SP 16
10432 N	SP 31	20020080	SP 34	25212 KN	SP 14, SP 16
10432 T	SP 31	20020081	SP 33	25212 N	SP 16
1069400	SP 30	20020082	SP 34	25212 NS	SP 14
1069500	SP 30	20040086	SP 29	25214	SP 25
11025 XE	SP 2, SP 3, SP 5, SP 7, SP 10	20040089	SP 1	25215	SP 23
1120008200	SP 3, SP 5	20040240FR	SP 1, SP 26, SP 29	25215 A	SP 23
13242 LX	SP 2, SP 3, SP 4, SP 5, SP 6, SP 7, SP 8, SP 10, SP 11	20040282	SP 1, SP 26, SP 29	25216	SP 23
13700 CKS	SP 5	20045030	SP 26	25216 A	SP 23
13820 NKS	SP 2	20045031	SP 26	25216 K	SP 13
13820 PKS	SP 2	20057120	SP 29	25220 A	SP 14
13821 NKS	SP 2	20090170	SP 1, SP 27	25220 KA	SP 14
13821 PKS	SP 2	20100031	SP 27, SP 35	25233	SP 24
13885 FNKS	SP 5	20100055	SP 35	25234 A	SP 25
13885 FPKS	SP 5	20132526	SP 27	25234 AK	SP 13
13885 NKS	SP 3	20132601-1	SP 27	25320001	SP 30
13885 PKS	SP 3	20200231	SP 26	25320001C	SP 30
13912 NKS	SP 10	20213011	SP 26	25320020	SP 30
13912 PKS	SP 10	20213020	SP 26	25320020C	SP 30
13920 NKS	SP 10	20221070	SP 26, SP 29	25320080	SP 30
13920 PKS	SP 10	2027690	SP 32	25320081	SP 30
13924 HNKS	SP 7	2028090	SP 32	25320082	SP 30
13924 HPKS	SP 7	20400030	SP 27	25320083	SP 30
13924 NKS	SP 7	20532201-010	SP 32	25320084	SP 30
13924 PKS	SP 7	20532201C010	SP 32	25320085	SP 30
13925 HNKS	SP 7	20532220-010	SP 32	25731	SP 24
13925 HPKS	SP 7	20532220C010	SP 32	25732	SP 24
13925 NKS	SP 7	2183890	SP 36	25734	SP 25
13925 PKS	SP 7	249 A	SP 17	25734 K	SP 13
13991 CD	SP 36	249 B	SP 17	27550 C-10	SP 13
13991 CK	SP 36	24920	SP 17	29100	SP 20, SP 21, SP 22
13991 CL	SP 36	24920 FK	SP 17	29100 A	SP 21, SP 22
13991 CR	SP 36	24931 B	SP 18	33300	SP 20
13991 CS	SP 36	24931 N	SP 18	33300 M	SP 20
13991 DA	SP 2, SP 3, SP 5, SP 7, SP 10	24954 BA	SP 12	33400	SP 20
13991 DET	SP 33	24954 F	SP 12	33400 M	SP 20
13991 ET	SP 33	24960	SP 12	34321 B	SP 21
13991 SAV	SP 2, SP 3, SP 5, SP 7, SP 10	24995 BA	SP 19	34321 DH	SP 21
13991 SB	SP 3, SP 5	24995 GA	SP 19	34321 MB	SP 21
13991 SRV	SP 2, SP 3, SP 4, SP 5, SP 6, SP 7, SP 8, SP 10, SP 11, SP 35	25025 AR	SP 24	34321 P	SP 21
13991 SS	SP 36	25205	SP 14	34331 B	SP 22
13991 SSV	SP 2, SP 3, SP 4, SP 5, SP 6, SP 7, SP 8, SP 10, SP 11	25205 E	SP 14	34331 DH	SP 22
13991 SW	SP 27, SP 35	25210 G	SP 15, SP 16	34331 MB	SP 22
13992 BS	SP 26, SP 27, SP 35	25210 GS	SP 14, SP 15	34331 P	SP 22
20020045	SP 34	25211 A	SP 14, SP 15	34351 B	SP 21
20020047	SP 33	25211 KA	SP 14, SP 15	34351 DH	SP 21
20020048	SP 34	25211 KP	SP 16	34351 MB	SP 21
		25211 N	SP 15	34351 P	SP 21
		25211 NS	SP 14	34361 B	SP 22
		25211 P	SP 16	34361 DH	SP 22
		25211 PEF	SP 16	34361 MB	SP 22
		25211 PK1	SP 16	34361 P	SP 22
		25211 PK2	SP 16	34421 B	SP 21
		25211 PS	SP 16	34421 DH	SP 21

COMPOSANTS / PIÈCES DE RECHANGE



Systèmes d'imagerie
en gastro-entérologie

IMAGE1 S CONNECT, IMAGE1 S H3-LINK, IMAGE1 S X-LINK

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
TC 200FR	IMAGE1 S CONNECT	16, 107

- 400 A **Cordon secteur**, longueur 300 cm
- 20040089 **Câble de raccordement DVI-D**,
longueur 300 cm
- 20090170 **Câble de raccordement SCB**,
longueur 100 cm
- 20040282 **Clé USB**, 32 Go
- 20040240FR **Clavier USB en silicone**, avec pavé tactile, FR



Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
TC 300	IMAGE1 S H3-LINK	17, 108

- 400 A **Cordon secteur**, longueur 300 cm
- TC 011 **Cordon de liaison**, longueur 20 cm



Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
TC 301	IMAGE1 S X-LINK	17, 108

- 400 A **Cordon secteur**, longueur 300 cm
- TC 011 **Cordon de liaison**, longueur 20 cm



Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
13820 PKS	Gastroscope Slim, PAL	23
13820 NKS	Gastroscope Slim, NTSC	23
13821 PKS	Gastroscope standard, PAL	23
13821 NKS	Gastroscope standard, NTSC	23



Pièces de rechange



13991 DA

Bouchon pour canal opérateur, paquet de 10



13991 SRV

Valve de nettoyage, réutilisable



13991 SAV

Valve d'aspiration, réutilisable



13991 SSV

Valve air/eau



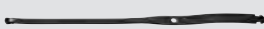
11025 XE

Bouchon de régulation de pression pour éviter la surpression lors de la stérilisation au gaz et au plasma



13242 LX

Vérificateur d'étanchéité, avec poire et manomètre



4723655

Lanyard pour bouchon de la série SILVER SCOPE®

A utiliser au niveau du raccord de la bouteille d'eau à la prise d'alimentation :



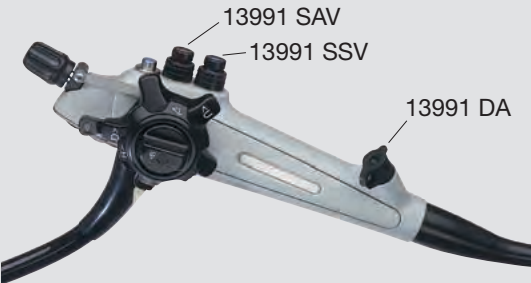
5944500

Joint torique

Appareil digestif supérieur

Duodénoscopes SILVER SCOPE®

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
13885 PKS	Duodénoscope, PAL	30
13885 NKS	Duodénoscope, NTSC	30



Pièces de rechange

	13991 DA Bouchon pour canal opérateur, paquet de 10		5944500 Joint torique
	13991 SRV Valve de nettoyage , réutilisable		4717425 Pince de serrage
	13991 SAV Valve d'aspiration , réutilisable		4708579 Bouchon pour Albarran
	13991 SSV Valve air/eau		4706789 Câble Albarran
	11025 XE Bouchon de régulation de pression pour éviter la surpression lors de la stérilisation au gaz et au plasma		1120008200 Module d'Albarran
	13242 LX Vérificateur d'étanchéité , avec poire et manomètre		13991 SB Clef , 1,3 mm, pour module déflecteur d'Albarran
	4723655 Lanyard pour bouchon de la série SILVER SCOPE®		

Composants / Pièces de rechange

13991 SRV Valve de nettoyage

Page du cat. 24, 32

Pièces de rechange



5925900
Joint torique, rouge,
3,1 x 1,6 mm



Composants / Pièces de rechange

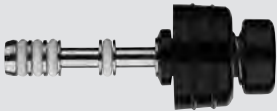
13991 SSV Valve air/eau

Page du cat. 24, 32

Pièces de rechange



4720115
Joint torique, rouge,
3,1 x 1,6 mm



Composants / Pièces de rechange

Joints toriques pour prise d'alimentation

Page du cat. —

Pièces de rechange



5927500
Joint torique, noir,
en bas, 23 x 1,5 mm



A utiliser au niveau du raccord de la
bouteille d'eau à la prise d'alimentation :



5944500
Joint torique

Composants / Pièces de rechange

13242 LX Vérificateur d'étanchéité

Page du cat. 24, 32

Pièces de rechange



5500735
Tuyau en silicone



5907900
Joint torique

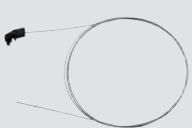
Appareil digestif supérieur

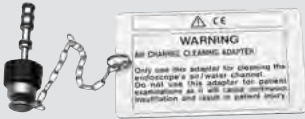
Duodénoscopes d'après FRIMBERGER

Composants / Pièces de rechange	Page du cat.
13885 FPKS Duodénoscope d'après FRIMBERGER, PAL	37
13885 FNKS Duodénoscope d'après FRIMBERGER, NTSC	37
13700 CKS Babyscope, micro-endoscope	37



Pièces de rechange

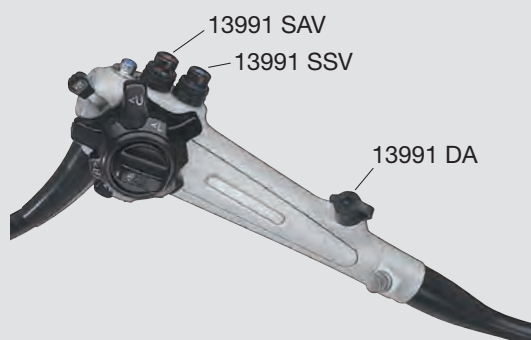
	13991 DA Bouchon pour canal opérateur, paquet de 10		5944500 Joint torique
	13991 SRV Valve de nettoyage, réutilisable		4717425 Pince de serrage
	13991 SAV Valve d'aspiration, réutilisable		4708579 Bouchon pour Albarran
	13991 SSV Valve air/eau		4706789 Câble Albarran
	11025 XE Bouchon de régulation de pression pour éviter la surpression lors de la stérilisation au gaz et au plasma		1120008200 Module d'Albarran
	13242 LX Vérificateur d'étanchéité, avec poire et manomètre		13991 SB Clef, 1,3 mm, pour module déflecteur d'Albarran
	4723655 Lanyard pour bouchon de la série SILVER SCOPE®		

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
13991 SRV Valve de nettoyage		39
Pièces de rechange		
	5925900 Joint torique, rouge, 3,1 x 1,6 mm	
Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
13991 SSV Valve air/eau		39
Pièces de rechange		
	4720115 Joint torique, rouge, 3,1 x 1,6 mm	
Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
Joints toriques pour prise d'alimentation		—
Pièces de rechange		
	5927500 Joint torique, noir, en bas, 23 x 1,5 mm	 A utiliser au niveau du raccord de la bouteille d'eau à la prise d'alimentation :
		 5944500 Joint torique
Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
13242 LX Vérificateur d'étanchéité		39
Pièces de rechange		
	5500735 Tuyau en silicone	
		 5907900 Joint torique

Appareil digestif inférieur

Coloscopes SILVER SCOPE®

Composants / Pièces de rechange	Page du cat.
13924 PKS Coloscope standard, PAL	45
13924 NKS Coloscope standard, NTSC	45
13925 PKS Coloscope standard avec canal water jet, PAL	45
13925 NKS Coloscope standard avec canal water jet, NTSC	45
13924 HPKS Coloscope à insertion progressive, PAL	45
13924 HNKS Coloscope à insertion progressive, NTSC	45
13925 HPKS Coloscope à insertion progressive et canal water jet, PAL	45
13925 HNKS Coloscope à insertion progressive et canal water jet, NTSC	45



Pièces de rechange



13991 DA
Bouchon pour canal
opérateur, paquet de 10



13991 SRV
Valve de nettoyage,
réutilisable



13991 SAV
Valve d'aspiration,
réutilisable



13991 SSV
Valve air/eau



11025 XE
**Bouchon de régulation
de pression** pour éviter
la surpression lors de la
stérilisation au gaz et au
plasma



13242 LX
Vérificateur d'étanchéité,
avec poire et manomètre



4723655
Lanyard pour bouchon de
la série SILVER SCOPE®

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

13991 SRV Valve de nettoyage

47

Pièces de rechange



5925900
Joint torique, rouge,
3,1 x 1,6 mm



Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

13991 SSV Valve air/eau

47

Pièces de rechange



4720115
Joint torique, rouge,
3,1 x 1,6 mm



Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

Joints toriques pour prise d'alimentation

—

Pièces de rechange



5927500
Joint torique, noir,
en bas, 23 x 1,5 mm



A utiliser au niveau du raccord de la
bouteille d'eau à la prise d'alimentation :



5944500
Joint torique

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

13242 LX Vérificateur d'étanchéité

47

Pièces de rechange



5500735
Tuyau en silicone



5907900
Joint torique

Appareil digestif inférieur

Coloscopes SILVER SCOPE®

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

5682456 **Outil** pour remplacement du joint torique, à utiliser avec la valve de nettoyage 13991 SRV et la valve air/eau 13991 SSV

—



Pièces de rechange



5925900
Joint torique, rouge,
3,1 x 1,6 mm

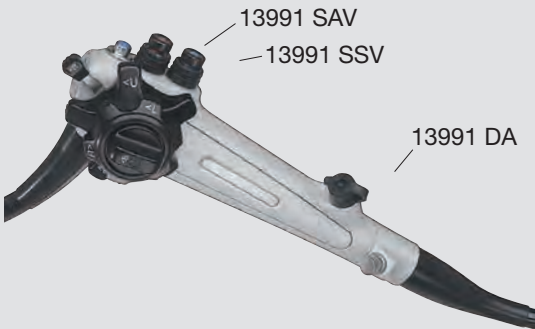


5931500
Joint torique

Appareil digestif inférieur

Sigmoïdoscopes, rectoscopes d'après TROIDL

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
13920 PKS	Sigmoïdoscope, PAL	51
13920 NKS	Sigmoïdoscope, NTSC	51
13912 PKS	Rectoscope d'après TROIDL, PAL	55
13912 NKS	Rectoscope d'après TROIDL, NTSC	55



Pièces de rechange



13991 DA
Bouchon pour canal opérateur, paquet de 10



13991 SRV
Valve de nettoyage, réutilisable



13991 SAV
Valve d'aspiration, réutilisable



13991 SSV
Valve air/eau



11025 XE
Bouchon de régulation de pression pour éviter la surpression lors de la stérilisation au gaz et au plasma



13242 LX
Vérificateur d'étanchéité, avec poire et manomètre



4723655
Lanyard pour bouchon de la série SILVER SCOPE®

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

13991 SRV Valve de nettoyage

52, 56

Pièces de rechange



5925900
Joint torique, rouge,
3,1 x 1,6 mm



Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

13991 SSV Valve air/eau

52, 56

Pièces de rechange



4720115
Joint torique, rouge,
3,1 x 1,6 mm



Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

Joints toriques pour prise d'alimentation

—

Pièces de rechange



5927500
Joint torique, noir,
en bas, 23 x 1,5 mm



**A utiliser au niveau du raccord de la
bouteille d'eau à la prise d'alimentation :**



5944500
Joint torique

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

13242 LX Vérificateur d'étanchéité

52, 56

Pièces de rechange



5500735
Tuyau en silicone



5907900
Joint torique

Proctoscopes

Tige conductrice de la lumière, optique HOPKINS®, embout de travail

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

24960

Tige conductrice de la lumière

60, 62-63



Pièces de rechange



495 F
Adaptateur (à clic),
diamètre 9 mm, pour
câble de lumière à
fibre optique Wolf



495 G
Adaptateur (à vis) pour
câble de lumière à fibre
optique KARL STORZ,
Olympus Corporation

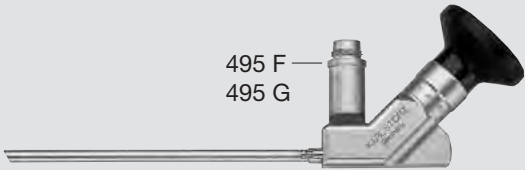
Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

24954 BA

Optique HOPKINS® à vision foroblique de 30°

64



Pièces de rechange



495 F
Adaptateur (à clic),
diamètre 9 mm, pour
câble de lumière à
fibre optique Wolf



495 G
Adaptateur (à vis) pour
câble de lumière à fibre
optique KARL STORZ,
Olympus Corporation

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

24954 F

Embout de travail

64



Pièce de rechange



5986002
Vis

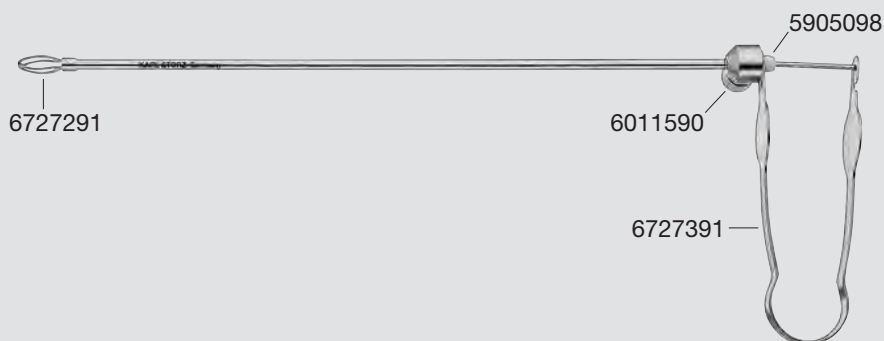
Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

25216 K

Porte-tampon

65



Pièces de rechange



6727291
Insert



6011590
Bouchon pour raccord
LUER-Lock



6727391
Poignée souple



5905098
Bouchon étanche, petit

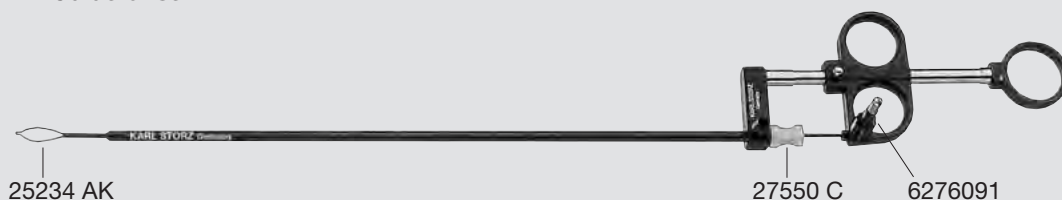
Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

25734 K

Guide-anse

65



Pièces de rechange



25234 AK
Anse métallique



6276091
Raccord, avec douille



27550 C-10
Bouchon étanche,
diamètre de l'ouverture
1,2 mm, paquet de 10

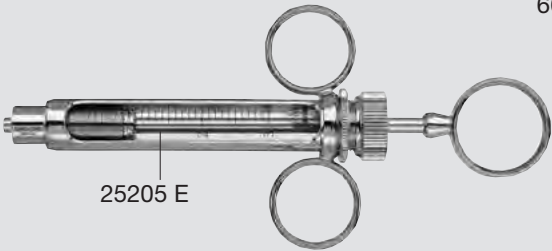
Proctoscopes

Seringue d'après GABRIEL, instrument de ligature d'après SCHÜTZ, instruments de ligature, instrument de ligature d'après WORBS-MEFFLE

Composants / Pièces de rechange	Page du cat.
25205 Seringue d'après GABRIEL	66

Pièce de rechange

25205 E
Cylindre de rechange
pour seringue 25205



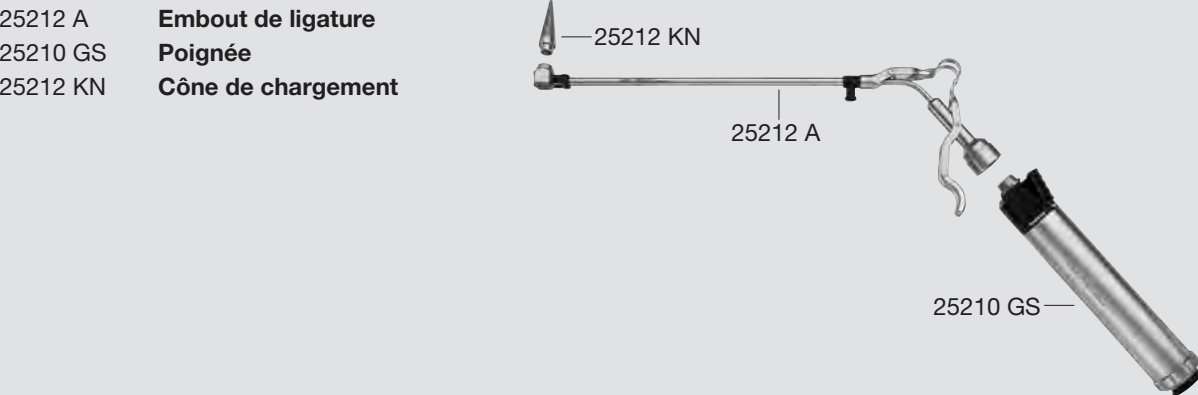
Composants / Pièces de rechange	Page du cat.
25220 A Instrument de ligature d'après SCHÜTZ	67



Composants / Pièces de rechange	Page du cat.
25211 NS Instrument de ligature et d'aspiration	68



Composants / Pièces de rechange	Page du cat.
25212 NS Instrument de ligature et d'aspiration d'après WORBS-MEFFLE	68



Proctoscopes

Embout de ligature et d'aspiration, poignée d'après WORBS-MEFFLE,
instrument de ligature et d'aspiration

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
25211 A	Embout de ligature et d'aspiration pour 25211 N et 25211 NS	68, 69

Pièce de rechange

5932702
Vis moletée



Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
25210 GS	Poignée d'après WORBS-MEFFLE, pour 25211 NS et 25212 NS	68

Pièces de rechange

 5924110
Ressort de pression,
1,6 x 21 mm



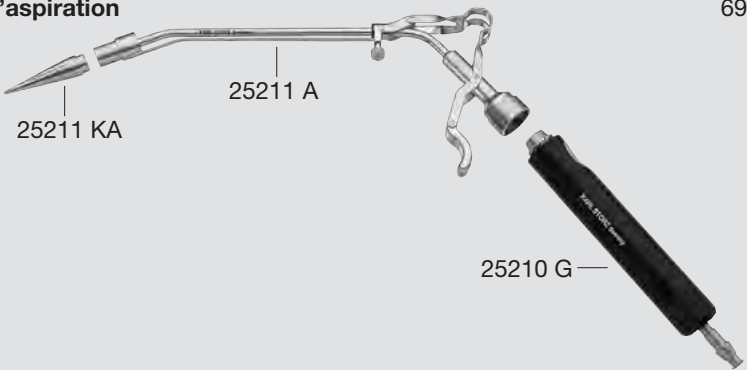
8571390
Bague à visser



5922400
Joint torique

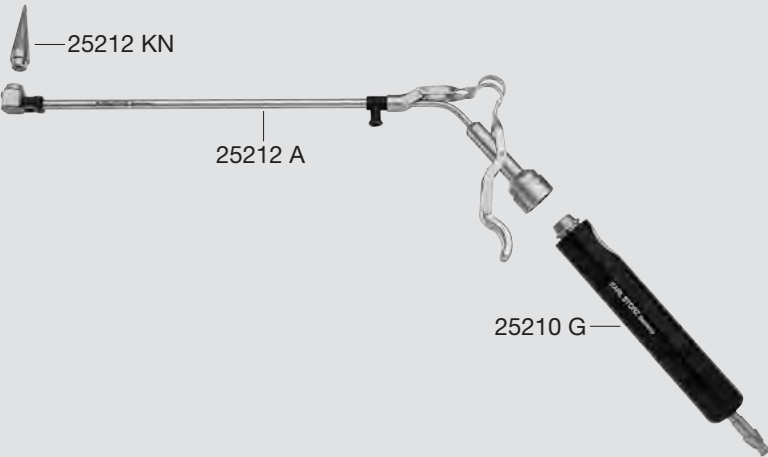
Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
25211 N	Instrument de ligature et d'aspiration	69

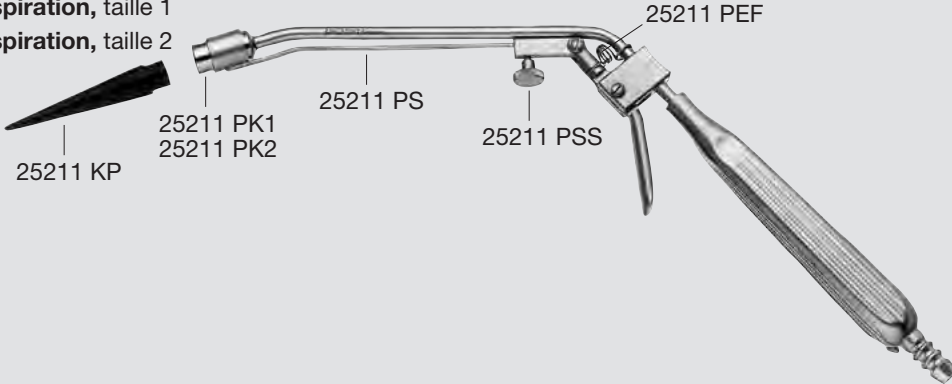
25211 A Embout de ligature
25210 G Poignée
25211 KA Cône de chargement



Proctoscopes

Instrument de ligature et d'aspiration d'après WORBS-MEFFLE,
instrument de ligature et d'aspiration

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
25212 N	Instrument de ligature et d'aspiration d'après WORBS-MEFFLE	69
25212 A	Embout de ligature	
25210 G	Poignée	
25212 KN	Cône de chargement	

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
25211 P	Instrument de ligature et d'aspiration	70
25211 KP	Cône de chargement	
25211 PK1	Tête d'aspiration, taille 1	
25211 PK2	Tête d'aspiration, taille 2	

Pièces de rechange	
25211 KP Tête aspirante, taille 1	25211 PSS Vis de rechange pour fixation de la tige-poussoir 25211 PS
25211 PK2 Tête aspirante, taille 2	25211 PEF Ressort de rechange
25211 PS Tige-poussoir, avec anneau	

Rectoscopes

Tête d'illumination, élément d'observation

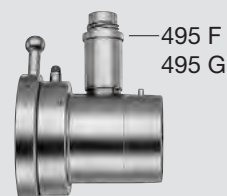
Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

24920

Tête d'illumination

72



Pièces de rechange



495 F
Adaptateur (à clic),
diamètre 9 mm, pour
câble de lumière à
fibre optique Wolf



495 G
Adaptateur (à vis) pour
câble de lumière à fibre
optique KARL STORZ,
Olympus Corporation

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

24920 FK

Elément d'observation

72



— 249 B

Pièces de rechange



249 B
Verre de protection
pour bouchon de
rectoscope

249 A
Bague d'étanchéité
pour bouchon de
rectoscope

Rectoscopes

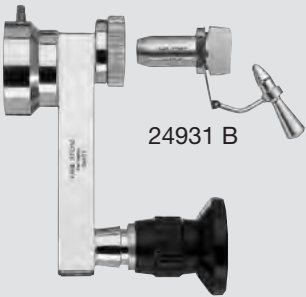
Loupe, réducteur

Composants / Pièces de rechange

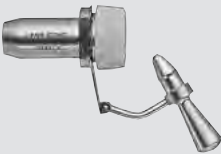
Page du cat.

24931 N Loupe

72



Pièces de rechange



24931 B
Réducteur, à utiliser avec
les instruments de 5 mm et
la loupe 24931 N



6545690
Rondelle d'étanchéité

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

24931 B Réducteur

72



Pièce de rechange



6127490
Bouchon étanche,
(50/3,6)

Rectoscopes

Poire en caoutchouc, embout de travail, optique HOPKINS®

Composants / Pièces de rechange

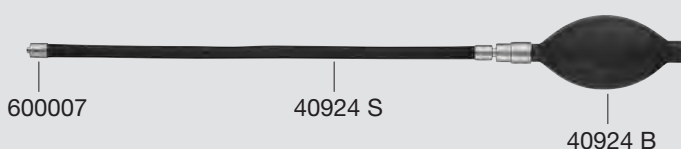
Page du cat.

40924 Poire en caoutchouc

72

40924 B Poire en caoutchouc

40924 S Tuyau en caoutchouc



Pièce de rechange



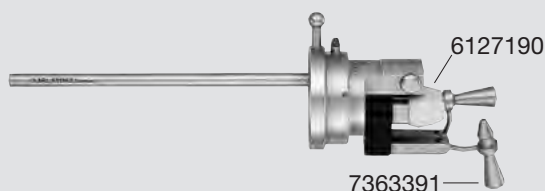
600007
**Raccord LUER-Lock
pour tuyau, mâle/cône
extérieur, diamètre 6 mm**

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

24995 GA Embout de travail

73



Pièces de rechange



7363391
Mandrin orientable



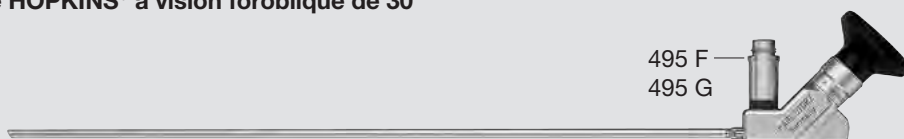
6127190
Bouchon étanche, (40/4)

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

24995 BA Optique HOPKINS® à vision foroblique de 30°

73



Pièces de rechange



495 F
**Adaptateur (à clic),
diamètre 9 mm, pour
câble de lumière à
fibre optique Wolf**



495 G
**Adaptateur (à vis) pour
câble de lumière à fibre
optique KARL STORZ,
Olympus Corporation**

Rectoscopes

Chemises extérieures CLICK'liné

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

33300	Chemise extérieure métallique CLICK'liné, isolée	78
33400	Chemise extérieure métallique CLICK'liné, isolée	78



Pièces de rechange

	29100 Bouchon pour raccord de nettoyage LUER-Lock, noir, autoclavable, paquet de 10		7909890 Demi-coque
			7944790 Bague en silicone

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

33300 M	Chemise extérieure métallique CLICK'liné	78
33400 M	Chemise extérieure métallique CLICK'liné	78



Pièces de rechange

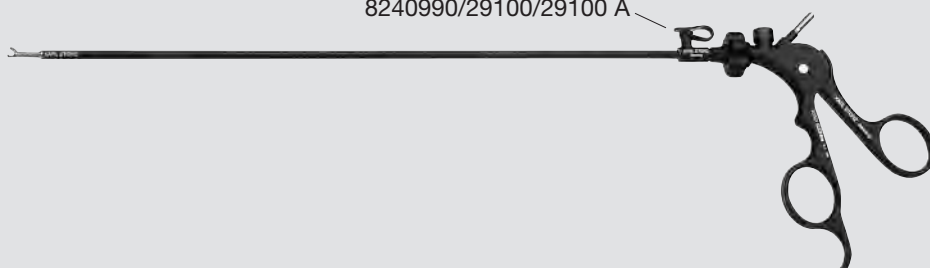
	29100 Bouchon pour raccord de nettoyage LUER-Lock, noir, autoclavable, paquet de 10		7909890 Demi-coque
			7944790 Bague en silicone

Rectoscopes

Pincettes à biopsie et pincettes emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
34321 P	Micro-pince à biopsie CLICK'liné	79
34421 P	Micro-pince à biopsie CLICK'liné	79
34351 P	Micro-pince à biopsie CLICK'liné	79
34451 P	Micro-pince à biopsie CLICK'liné	79
34321 B	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34421 B	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34351 B	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34451 B	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34321 MB	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34421 MB	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34351 MB	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34451 MB	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34321 DH	Pince emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie	79
34421 DH	Pince emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie	79
34351 DH	Pince emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie	79
34451 DH	Pince emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie	79

8240990/29100/29100 A



Pièces de rechange



8240990
Bouchon, seul, pour
raccord de nettoyage
LUER-Lock, noir,
autoclavable



29100
Bouchon pour raccord de
nettoyage LUER-Lock,
noir, autoclavable,
paquet de 10



29100 A
Bouchon de couleur pour
raccord de nettoyage
LUER-Lock, paquet de 30
dont 10 rouges, 10 verts
et 10 noirs

Rectoscopes

Pinces à biopsie et pinces emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
34331 P	Micro-pince à biopsie CLICK'liné	79
34431 P	Micro-pince à biopsie CLICK'liné	79
34361 P	Micro-pince à biopsie CLICK'liné	79
34461 P	Micro-pince à biopsie CLICK'liné	79
34331 B	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34431 B	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34361 B	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34461 B	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34331 MB	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34431 MB	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34361 MB	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34461 MB	Pince à biopsie CLICK'liné	79
34331 DH	Pince emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie	79
34431 DH	Pince emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie	79
34361 DH	Pince emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie	79
34461 DH	Pince emporte-pièce CLICK'liné pour biopsie	79

8240990/29100/29100 A

Pièces de rechange

8240990
Bouchon, seul, pour
raccord de nettoyage
LUER-Lock, noir,
autoclavable

29100
Bouchon pour raccord de
nettoyage LUER-Lock,
noir, autoclavable,
paquet de 10

29100
Bouchon pour raccord de
nettoyage LUER-Lock,
noir, autoclavable,
paquet de 10

Rectoscopes

Porte-tampon

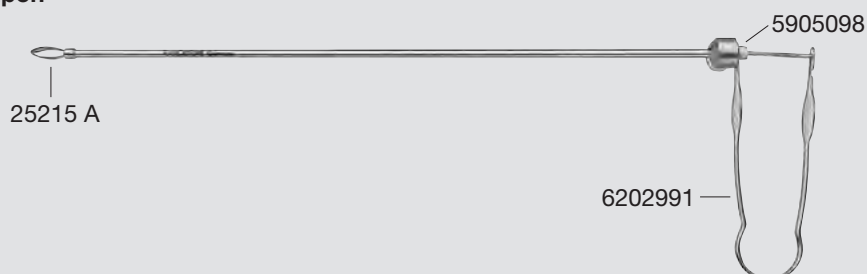
Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

25215

Porte-tampon

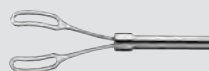
80



Pièces de rechange



5905098
Bouchon étanche, petit



25215 A
Insert de pince



6011590
Bouchon pour raccord
LUER-Lock



6202991
Poignée souple

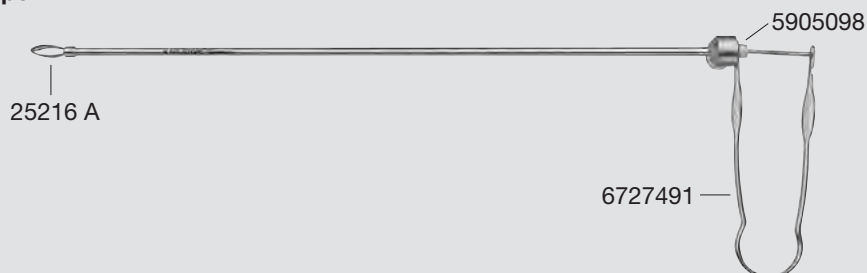
Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

25216

Porte-tampon

80



Pièces de rechange



5905098
Bouchon étanche, petit



25216 A
Insert de pince



6011590
Bouchon pour raccord
LUER-Lock



6727491
Poignée souple

Rectoscopes

Tube d'irrigation et d'aspiration, guide-anse

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

25025 AR Tube d'irrigation et d'aspiration

80



Pièces de rechange



6979091
Capuchon à ressort



6979191
Cône de robinet

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

25731 Guide-anse

81



Pièces de rechange



25233
Anse métallique,
paquet de 25



6410091
Tige de traction



6276091
Raccord, avec douille



6573890
Bouchon étanche

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

25732 Guide-anse

81



Pièces de rechange



25233
Anse métallique,
paquet de 25



6277191
Tige de traction



6276091
Raccord, avec douille



6573890
Bouchon étanche

Rectoscopes

Guide-anse, pince à préhension pour polypes

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

25734

Guide-anse

81



Pièces de rechange



25234 A
Anse métallique



6277191
Tige de traction



6276091
Raccord, avec douille



6573890
Bouchon étanche

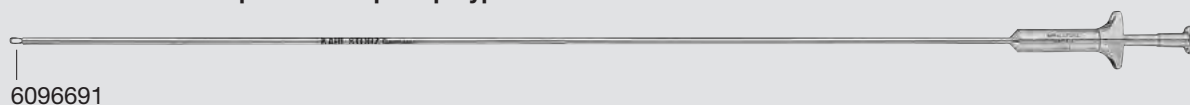
Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

25214

Pince à préhension pour polypes

81



Pièce de rechange



6096691
Insert de pince

Processeurs vidéo CCU

TELECAM SL II, TELE PACK X GI

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
20213011F	Unité de commande de la caméra TELECAM SL II	110
20213020	Unité de commande de la caméra TELECAM SL II	
400 A	Cordon secteur	
536 MK	Câble vidéo BNC	
547 S	Câble de raccordement S-Vidéo (Y/C)	
20221070	Câble de raccordement ACC	
20200231F	Clavier, français	

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
TP 200FR	TELE PACK X GI	113
TP 200	TELE PACK X GI	
13992 BS	Bouteille d'eau	
13991 SW	Adaptateur d'irrigation pour bouteille d'eau	
20040240FR	Clavier USB en silicone, avec pavé tactile, français	
20040282	Clé USB, 32 Go	
400 F	Cordon secteur, longueur 300 cm	

Pièces de rechange		
	20045030 Adaptateur	
		20045031 Adaptateur de lumière

Sources de lumière

XENON 100 SCB, CO₂mbi LED

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

20132601-1 Source de lumière froide XENON 100 SCB

118

400 A **Cordon secteur, longueur 300 cm**

13992 BS **Bouteille d'eau**

20100031 **Porte-bouteille d'irrigation**

13991 SW **Adaptateur d'irrigation pour bouteille d'eau**



Pièces de rechange



20132526
**Lampe de rechange
XENON, 100 W, 15 V**



5910600
Joint torique, 3 x 1,5 mm

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

TL 100 S1 Source de lumière froide CO₂mbi LED SCB

121

TL 100 **Source de lumière froide CO₂mbi LED SCB**

TL 001 **Porte-bouteille d'irrigation**

TL 002 **Porte-bouteille d'eau**

13992 BS **Bouteille d'eau**

13991 SW **Adaptateur d'irrigation pour bouteille d'eau**

20090170 **Câble de raccordement SCB**

20400030 **Clé universelle**



Ecrans

Set de transmission vidéo ZeroWire

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
9500 ZW	Set de transmission vidéo ZeroWire	132
9500 TXG	Emetteur	
9500 RXG	Récepteur	
9500 ZW-6	Cordon en Y, à brancher au bloc d'alimentation de l'écran	
9500 ZW-7	Platine d'adaptation VESA 24"/26"/27"	
9500 ZW-8	Platine d'adaptation VESA 19"/23"	
9500 ZW-2	Câble DVI-D de rechange, 2 pieds	
96206173E	Notice d'utilisaton	

Documentation, routage

AIDA™, AIDA™ avec SMARTSCREEN®, AIDA™ mini, MULTISWITCH®

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

WD 200-FR AIDA™

138

Module AIDA™
Manuel d'instructions
Cordon secteur
Licence Microsoft WES7 (WS7P)
Licence DICOM

20040240FR **Clavier USB en silicone**, avec pavé tactile, FR
20221070 **Câble de raccordement ACC**, 2x
20040086 **Câble de raccordement DVI-D**, 3x
4800288 **Câble HDMI/DVI**



Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

WD 250-FR AIDA™ avec SMARTSCREEN®

139

Module AIDA™
Manuel d'instructions
Cordon secteur
Licence Microsoft WES7 (WS7P)
Licence DICOM

20040240FR **Clavier USB en silicone**, avec pavé tactile, FR
20221070 **Câble de raccordement ACC**, 2x
20040086 **Câble de raccordement DVI-D**, 2x
4800288 **Câble HDMI/DVI**



Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

WD 100-FR AIDA™ mini

142

WD 100 **AIDA™ mini**
20040086 **Câble de raccordement DVI-D**, longueur 200 cm
20040240FR **Clavier USB en silicone**, avec pavé tactile, FR
20040282 **Clé USB**, 32 Go



Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

20057120 MULTISWITCH®

147

400 A **Cordon secteur**, longueur 300 cm
20040086 **Câble de raccordement DVI-D**, longueur 200 cm



Système d'irrigation et d'aspiration

UNIMAT® 30

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

25320001 UNIMAT® 30, set pompe d'aspiration, 230 V~

U 6

25320020 **UNIMAT® 30, pompe d'aspiration,**
alimentation 230 V~, 50/60 Hz

25320080 **Filtre anti-bactérien**

25320081 **Flacon pour recueil de sécrétions, 2 l**

25320082 **Couvercle pour flacon, avec poignée**

25320083 **Tuyau de raccordement, court**

25320084 **Tuyau pour patient**

25320085 **Dispositif trop-plein**

400 A **Cordon secteur, longueur 300 cm**

031220-03* **VACUsafe Promotion Pack Aspiration**



25320001

Pièces de rechange



1069400
Fusible secteur
T 0,63 A, L 250 V



25320083
Tuyau de raccordement,
court



25320080
Filtre anti-bactérien



25320084
Tuyau pour patient

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

25320001C UNIMAT® 30, set pompe d'aspiration, 115 V~

U 6

25320020C **UNIMAT® 30, pompe d'aspiration,**
alimentation 115 V~, 50/60 Hz

25320080 **Filtre anti-bactérien**

25320081 **Flacon pour recueil de sécrétions, 2 l**

25320082 **Couvercle pour flacon, avec poignée**

25320083 **Tuyau de raccordement, court**

25320084 **Tuyau pour patient**

25320085 **Dispositif trop-plein**

400 A **Cordon secteur, longueur 300 cm**

031220-03* **VACUsafe Promotion Pack Aspiration**



25320001 C

Pièces de rechange



1069500
Fusible secteur,
T 1,6 A, L 250 V



25320083
Tuyau de raccordement,
court



25320080
Filtre anti-bactérien



25320084
Tuyau pour patient



Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
10432 N	Aspirateur	U 8
10432 T	Aspirateur	U 8



Pièces de rechange



6860290
Joint en caoutchouc



10432 E
Tube de rechange

Générateur électrochirurgical HF

AUTOCON® II 200

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
20532201-010	AUTOCON® II 200	U 10
20532220-010	AUTOCON® II 200, avec GASTRO-Cut, alimentation 200 – 240 V~, 50/60 Hz	
400 A	Cordon secteur, longueur 300 cm	
20532201C010	AUTOCON® II 200	
20532220C010	AUTOCON® II 200, avec GASTRO-Cut, alimentation 100 – 120 V~, 50/60 Hz	
400 B	Cordon secteur pour USA, longueur 200 cm	
		20532220-010 20532220C010
Pièce de rechange pour fonctionnement sur 230 V~ :		Pièce de rechange pour fonctionnement sur 110 V~ :
		
2027690 Fusible secteur, T 4,0 AL (SB), paquet de 10		2028090 Fusible secteur, T 8,0 AL (SB), paquet de 10

Chariots d'appareillage

Porte-endoscope vidéo, chariot TROLL-E

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

13991 ET

Porte-endoscope vidéo

13991 ET

Porte-endoscope vidéo

ET03-1540402

Récipient de recueil

160

13991 DET

Porte-endoscope vidéo double

13991 DET

Porte-endoscope vidéo double

ET03-1540402

Récipient de recueil



Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

20020081

Chariot TROLL-E

20020060

Module de fond pour chariot

20020062

Module montant

20020047

Console

162



Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
20020080	Chariot HF SHORT-E	162
20020060	Module de fond pour chariot	
20020045	Console HF	



Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
20020082	Fixation murale MOUNT-E®	162
20020062	Module montant	
20020048	Platine d'adaptation murale	



Hygiène, nettoyage et maintenance

Valve de nettoyage, bouteille d'eau

Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

13991 SRV Valve de nettoyage

168-170, 175

Pièce de rechange



5925900
Joint torique, rouge,
3,1 x 1,6 mm



Composants / Pièces de rechange

Page du cat.

13992 BS Bouteille d'eau

119, 122



Pièces de rechange

90100043
Couvercle pour bouteille d'irrigation, avec tuyau double, autoclavable

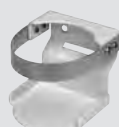


13991 SW
Adaptateur d'irrigation pour bouteille d'eau

20100055
Flacon d'irrigation, 250 ml, autoclavable



5934400
Joint torique pour bouteille d'eau, 6,1 x 1,6 mm



20100031
Porte-bouteille d'irrigation

Hygiène, nettoyage et maintenance

Set de nettoyage Gastro, bouchon pour valve double, adaptateur pour canal air/eau, adaptateur d'étanchéité

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
13991 CK	Set de nettoyage Gastro	167
13991 CD	Bouchon pour valve double	
13991 CL	Adaptateur d'étanchéité	
13991 CS	Adaptateur pour aspiration	
13991 CR	Adaptateur air/eau	
13991 SS	Tuyau d'irrigation, réutilisable	

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
13991 CD	Bouchon pour valve double	167



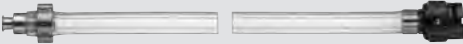
Pièces de rechange	
	2183890 Joint torique
	5925900 Joint torique, rouge, 3,1 x 1,6 mm

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
13991 CR	Adaptateur pour canal air/eau	167



Pièce de rechange	
	592600 Joint torique

Composants / Pièces de rechange		Page du cat.
13991 CL	Adaptateur d'étanchéité	167



Pièce de rechange	
	5907900 Joint torique